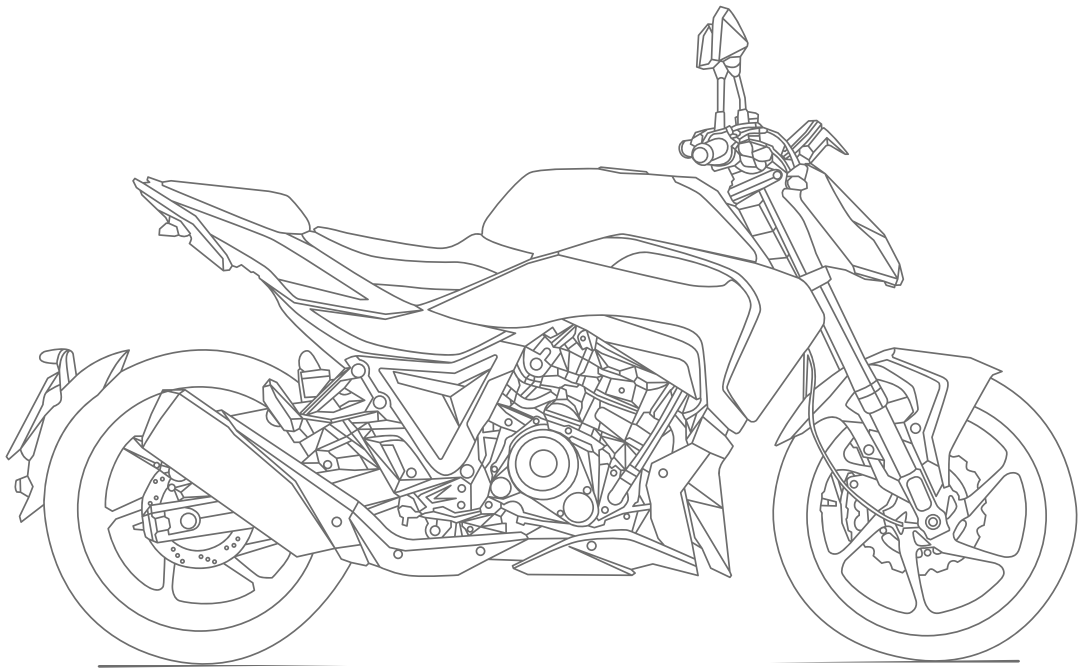
F125

USER MANUAL



F 125

IT **Manuale d’uso e manutenzione**

ISTRUZIONI

Vi diamo il benvenuto nel mondo del motociclismo!
In qualità di proprietari, beneficerete della vasta esperienza e della tecnologia più avanzata in materia di progettazione e produzione di prodotti di alta qualità che ci hanno assicurato una reputazione di affidabilità.
Prendete del tempo per leggere il presente Manuale completamente, per godervi tutti i vantaggi che il vostro veicolo vi offre. Il Manuale d'uso non fornisce solo istruzioni sul funzionamento, i controlli e la manutenzione del vostro veicolo, ma indica anche come proteggere voi stessi e gli altri da eventuali problemi e infortuni.
Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo Manuale vi aiuteranno a conservare il veicolo nelle migliori condizioni possibili. Per qualsiasi ulteriore domanda, non esitate a contattare il nostro Concessionario.
Il nostro team vi augura una guida piacevole e sicura.
Ricordate sempre che la sicurezza viene prima di tutto!
La nostra Ditta è alla ricerca continua di progressi nella progettazione e nella qualità dei prodotti. Pertanto, sebbene questo Manuale contenga le informazioni più aggiornate sul prodotto, disponibili alla data della stampa, potrebbero essere presenti delle lievi difformità tra il veicolo e quanto descritto nel Manuale. In caso di qualsiasi informazione in merito al presente Manuale, rivolgetevi al nostro Concessionario.

⚠AVVERTENZA

Prima di utilizzare questo veicolo, leggere il Manuale per intero e attentamente.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL MANUALE

Questo simbolo rappresenta un'avvertenza sulla sicurezza. Viene utilizzato per richiamare l'attenzione sui rischi potenziali di infortuni. Osservare tutti i messaggi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili infortuni o il decesso.

⚠ AVVERTENZA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi.
AVVERTIMENTO	Indica precauzioni speciali da prendersi per evitare danni al veicolo o altri oggetti.
CONSIGLIO	Fornisce informazioni importanti che facilitano o rendono più chiare le procedure.

IT

ISTRUZIONI ····· 1
● INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL MANUALE ··· 1
INFORMAZIONI DI SICUREZZA ····· 3
● Guida in sicurezza ····· 3
● Ulteriori misure per la guida sicura ····· 5
DESCRIZIONE ····· 6
● Lato sinistro ····· 6
● Comandi e quadro strumenti ····· 6
● Lato destro ····· 6
INFORMAZIONI PER GLI UTILIZZATORI ····· 7
QUADRO STRUMENTI E FUNZIONI DI CONTROLLO ····· 7
● Interruttore a chiave ····· 7
● Cruscotto e spie ····· 8
● ABS (Sistema antibloccaggio) ····· 11
● Manubrio ····· 13
● Serbatoio carburante ····· 15
● Ammortizzatore posteriore ····· 16
● Pedale freno posteriore ····· 17
● Pedale del cambio ····· 17
CONTROLLI PRELIMINARI ····· 17
FUNZIONAMENTO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA ····· 19
● Avviamento del motore ····· 19
● Accelerazione e decelerazione ····· 19
● Frenatura ····· 19
● Rodaggio motore ····· 20
● Parcheggio ····· 20
● Liquido di raffreddamento ····· 20
MANUTENZIONE PERIODICA E REGOLAZIONE ····· 22
● Tabella di manutenzione periodica ····· 23
● Verifica sistema di controllo emissioni di evaporazione (EVAP) ····· 25
● Controllo della candela ····· 26
● Olio motore ····· 26
● Regolazione della cinghia ····· 28
● Regolazione regime di minimo ····· 28
● Gioco delle valvole ····· 28
● Filtro dell'aria ····· 28
● Controllo del gioco cavo acceleratore ····· 29
● Controllo del gioco frizione ····· 29
● Controllo del gioco leva freno anteriore e pedale freno posteriore ····· 29
● Controllo delle pastiglie dei freni ····· 30
● Liquido dei freni ····· 30
● Controllo della batteria ····· 31
● Sostituzione dei fusibili e delle lampadine ····· 32
PNEUMATICI ····· 32
● Pressione pneumatici ····· 32
RIMESSAGGIO ····· 33
● A breve termine ····· 33
● A lungo termine ····· 33
SPECIFICHE ····· 34
SCHEMA ELETTRICO ····· 35

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Cercare di essere un proprietario responsabile.
La proprietà del veicolo comporta la responsabilità per un funzionamento sicuro e corretto dello stesso.
L'uso e il funzionamento in sicurezza dipendono dall'adozione di adeguate tecniche di guida e dall'esperienza del conducente. Ogni conducente deve essere a conoscenza dei seguenti requisiti prima dell'uso di questo veicolo.
Il conducente è tenuto a:
• Ricevere informazioni complete e da una fonte competente in merito a tutti gli aspetti del funzionamento del veicolo.
• Rispettare le avvertenze e le istruzioni di manutenzione contenute nel presente Manuale d'uso.
• Ricevere un addestramento qualificato nelle tecniche di guida corrette ed in sicurezza.
• Richiedere assistenza tecnica professionale come da indicazioni del presente Manuale d'uso e/o se reso necessario dalle condizioni meccaniche.

Guida in sicurezza

Eseguire i controlli prima di ogni uso del veicolo per accertarsi che sia in condizioni di funzionamento sicure. I mancati controlli o l'inadeguata manutenzione del veicolo aumentano la possibilità di incidenti o di danni alle attrezzature. Fare riferimento alla pagina contenente l'elenco dei controlli preliminari al funzionamento.

- Questo veicolo è destinato al trasporto di un conducente e un passeggero.
- La causa principale di incidenti tra automobili e motocicli è rappresentata dal fatto che gli automobilisti non vedono e riconoscono i veicoli nel traffico. Molti incidenti sono stati provocati da motocicli non visti dagli automobilisti. Quindi rendersi ben visibili sembra essere molto efficace per ridurre la possibilità che questi tipi di incidenti avvengano. Pertanto:
- Indossare un giubbotto con colori sgargianti.
- Prestare molta attenzione avvicinandosi e attraversando gli incroci, in quanto rappresentano i luoghi in cui gli incidenti si verificano più frequentemente.
- Procedere dove si è ben visibili per gli altri conducenti. Evitare di viaggiare nella zona d'ombra di un altro veicolo.
- Molti incidenti coinvolgono conducenti inesperti. Infatti molti dei conducenti coinvolti in incidenti non possiedono nemmeno una patente di guida valida.
- Accertarsi di possedere la qualifica corretta e prestare il veicolo solo a altri conducenti qualificati.
- Conoscere le proprie capacità e i propri limiti.

Non superare i propri limiti può consentire di evitare incidenti.

- È consigliabile far pratica con il proprio veicolo in zone non trafficate, finché non si acquisirà dimestichezza

IT

con il mezzo e i relativi comandi.
- Molti incidenti sono provocati da errori di manovra dei conducenti. Un errore tipico è allargarsi in curva a causa dell'eccessiva velocità o dell'inclinazione insufficiente rispetto alla velocità di marcia.
- Rispettare sempre i limiti di velocità e non superare mai i limiti imposti dalla legge.
- Segnalare sempre i cambi di direzione o di corsia. Accertarsi di essere visibili per gli altri conducenti.
- La posizione del conducente e del passeggero è importante per il controllo del mezzo.
- Durante la marcia, per mantenere il controllo del veicolo, il conducente deve tenere entrambe le mani sul manubrio ed entrambi i piedi sui poggiapiedi.
- Il passeggero deve tenersi sempre con entrambe le mani al conducente, alla cinghia della sella o alla maniglia, se presenti, e tenere entrambi i piedi sui poggiapiedi passeggero. Non trasportare mai un passeggero se non è in grado di appoggiare correttamente entrambi i piedi sui poggiapiedi passeggero.
- Astenersi dal guidare sotto l'effetto di alcol o sostanze stupefacenti.
- Questo veicolo è destinato esclusivamente per la guida su strada. Non è adatto per fuoristrada.

Dotazione di sicurezza

Gran parte dei decessi negli incidenti di veicoli è causata da lesioni alla testa. L'uso di un casco è il fattore più importante nella prevenzione o nella riduzione di lesioni alla testa.
- Utilizzare sempre un casco omologato.
- Indossare una visiera protettiva o gli occhiali.

Il vento sugli occhi non protetti potrebbe causare una ridotta visibilità e ritardare la percezione di un pericolo.
- L'utilizzo di un giubbotto, stivali pesanti, pantaloni, guanti ecc. è efficace nella prevenzione o limitazione di abrasioni o lacerazioni.
- Non indossare mai abiti svolazzanti, potrebbero infilarsi nelle leve di comando o nelle ruote e provocare lesioni o incidenti.
- Indossare sempre indumenti protettivi per gambe, caviglie e piedi. Il motore e il sistema di scarico si surriscaldano molto durante e dopo il funzionamento e possono provocare ustioni.
- Anche il passeggero deve rispettare le precauzioni di cui sopra.

Prevenire l'intossicazione da monossido di carbonio.
Tutti i gas di scarico dei motori contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inalazione di monossido di carbonio può causare mal di testa, stordimento, sonnolenza, nausea ed essere persino letale.
Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore, insapore che può essere presente anche se i gas di

scarico del motore non sono visibili o non se ne sente l'odore. Quantità letali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente, superare i limiti e non consentire di mettersi in salvo. Inoltre, quantità letali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in ambienti chiusi o con scarsa aerazione. Se si percepiscono sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, abbandonare immediatamente l'ambiente, cercare aria fresca e RICHIEDERE L'INTERVENTO DI UN MEDICO.

- Non tenere acceso il motore al chiuso. Anche se si cerca di dissipare i gas di scarico del motore con ventilatori o aprendo finestre e porte, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non tenere acceso il motore in ambienti con scarsa ventilazione o parzialmente chiusi, come capannoni o garage.
- Non fare funzionare il motore in un luogo all'aperto da cui i gas di scarico del motore potrebbero penetrare negli edifici circostanti attraverso aperture quali finestre e porte.

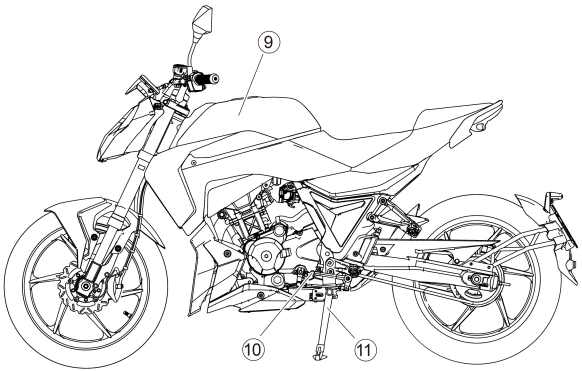
Ulteriori misure per la guida sicura

- Indicare chiaramente l'intenzione di svoltare.
- Potrebbe essere molto difficile frenare su strada bagnata. Non fare frenate brusche per evitare lo slittamento del veicolo. Azionare lentamente i freni per l'arresto su una superficie bagnata.
- Rallentare in vista di una curva o una svolta. Una volta fatta la curva, accelerare lentamente.
- Prestare attenzione sorpassando auto parcheggiate. Un conducente potrebbe non vedervi e aprire lo sportello.
- I passaggi a livello, i binari del tram, le lastre in metallo nei cantieri e i tombini diventano estremamente scivolosi se bagnati. Rallentare e superarli con attenzione. Mantenere il veicolo in posizione verticale per evitare lo slittamento.
- Le pastiglie dei freni potrebbero bagnarsi lavando il veicolo. Dopo il lavaggio del veicolo, controllare i freni prima di mettersi alla guida.
- Indossare sempre il casco, i guanti, indumenti aderenti nei polsi e nelle caviglie di modo che non svolazzino, oltre a un giubbotto con colori sgargianti.
- Non trasportare troppi oggetti con il veicolo. Un veicolo sovraccarico diventa instabile. Usare una corda resistente per fissare i bagagli al portabagagli, se presente. Un carico non fissato correttamente pregiudica la stabilità del veicolo e potrebbe distogliere l'attenzione dalla strada.

DESCRIZIONE

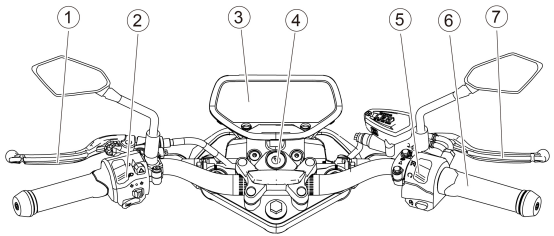
IT

Lato sinistro

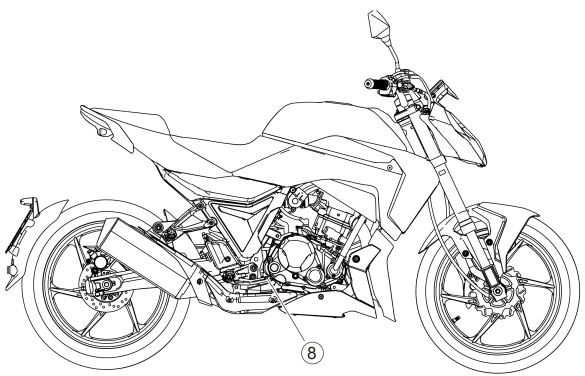


1. Leva frizione
2. Interruttore manopola sx
3. Cruscotto
4 Interruttore a chiave
5. Interruttore lato destro
6. Manopola acceleratore
7. Leva freno anteriore
8. Pedale freno posteriore
9. Serbatoio carburante
10. Pedale del cambio
11. Cavalletto laterale

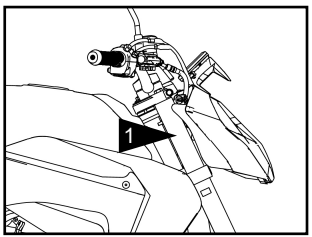
Comandi e quadro strumenti



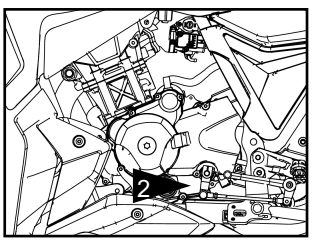
Lato destro



INFORMAZIONI PER GLI UTILIZZATORI



Numero di telaio



Matricola del motore

Numero di telaio
Matricola del motore

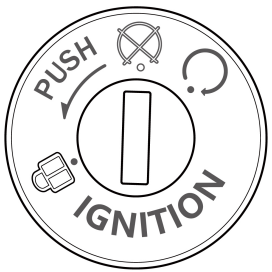
- Il numero di telaio ① è stampigliato sul lato destro del cannotto dello sterzo.
- Il numero di matricola del motore ②è stampigliato sul lato sinistro del carter.

CONSIGLIO

Il numero di telaio o il numero di matricola del motore vengono usati per immatricolare il veicolo e sono utili al Concessionario in caso di ordini di ricambi o di particolari informazioni d'assistenza.

QUADRO STRUMENTI E FUNZIONI DI CONTROLLO

Interruttore a chiave



"⊗" Posizione (Off)
Tutti i circuiti sono spenti.

"○" Posizione (On)
I circuiti sono accesi.

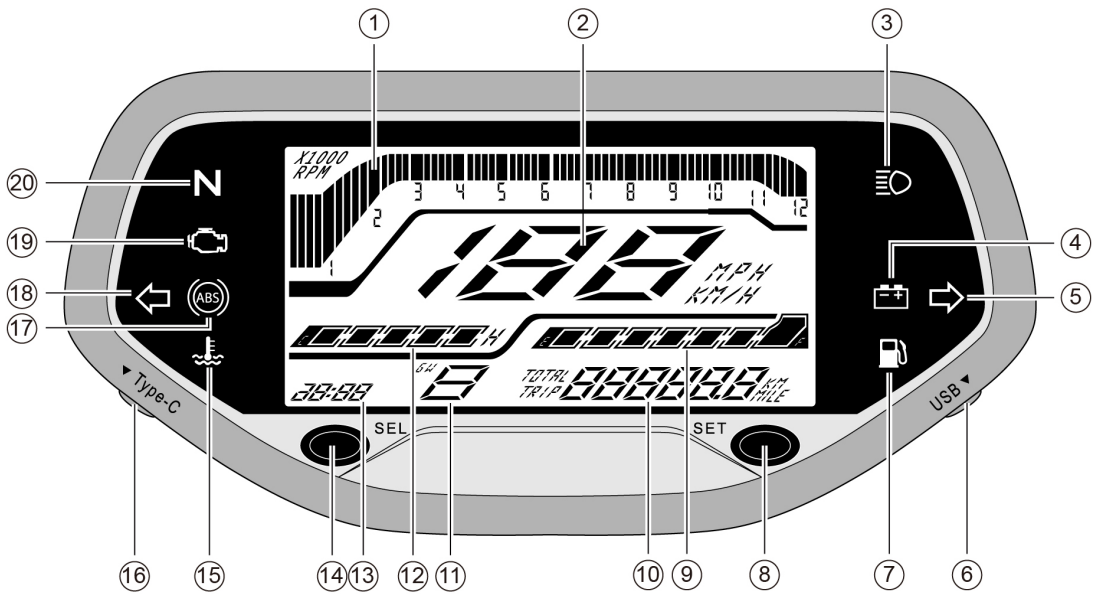
"🔒" (Bloccasterzo)
Per bloccare lo sterzo, ruotare il manubrio a sinistra e portare la chiave in posizione "🔒". Per sbloccare lo sterzo, inserire la chiave e portarla in posizione "⊗".

AVVERTIMENTO

Non ruotare la chiave per bloccare il veicolo durante la guida in quanto non è necessario e potrebbe causare incidenti.
Premere la chiave con la debita forza.

Cruscotto e spie

IT



1. CONTAGIRI
Indica il numero di giri al minuto del motore.

2. TACHIMETRO
Visualizza la velocità di marcia (km/h o MPH).

3. SPIA LUCE ABBAGLIANTE
All'accensione della luce abbagliante del fanale anteriore, la relativa spia si accende.

4 TENSIONE BATTERIA
Tale spia si accende in caso di livello di alimentazione della batteria inferiore a 11,5V.

5. SPIA INDICATORE DI DIREZIONE
Tale spia si accende attivando gli indicatori di direzione.

6. PORTA USB

7. SPIA PRESSIONE OLIO MOTORE
L'accensione di tale spia indica il rischio di lubrificazione insufficiente ed è necessario un controllo o una riparazione immediata.

8. TASTO SET
Pressione breve del tasto: Premendo il tasto SET brevemente viene selezionato il CONTACHILOMETRI TOTALE o PARZIALE. Nella modalità di CONTACHILOMETRI PARZIALE, tenere premuto il tasto per 3 secondi per azzerare il subtotale.
Pressione prolungata del tasto: Nella modalità di CONTACHILOMETRI TOTALE, tenere premuto il tasto per 6 secondi per selezionare il sistema metrico o imperiale.

9. INDICATORE LIVELLO DI CARBURANTE
Mostra il livello di carburante nel serbatoio.

10. CONTACHILOMETRI TOTALE / PARZIALE
Il contachilometri totale registra il chilometraggio totale percorso, mentre il contachilometri parziale indica la distanza percorsa in un dato periodo.

11. INDICATORE DI MARCIA
Mostra l'ingranaggio di trasmissione corrente.

12 INDICATORE TEMPERATURA LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO
L'indicatore temperatura liquido di raffreddamento è composto da tacche che aumentano al crescere della temperatura.

IT

13. OROLOGIO
Mostra l'ora corrente.

14. TASTO SEL
Tenendo premuto il tasto SEL per 3 secondi, le cifre dell'ORA lampeggiano, mentre una pressione breve consente di aumentare tali cifre di 1 unità. Dopo aver confermato le cifre dell'ORA, attendere 3 secondi, le cifre dei MINUTI cominciano a lampeggiare e una pressione breve consente di aumentare tali cifre di 1 unità. Dopo aver confermato i MINUTI, se non viene eseguite nessuna altra operazione per i successivi 3 secondi, il sistema esce dalla modalità salvando in automatico.
Nel processo di impostazione, il sistema non esegue il salvataggio con il veicolo spento.

15. SPIA TEMPERATURA LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO
Se la temperatura del liquido di raffreddamento motore supera i 100℃, la relativa spia si accende.

16. PORTA DI TIPO C

17. SPIA ABS
All'accensione del veicolo, la spia dell'ABS è accesa fissa: ciò è normale.
Quando il veicolo raggiunge una velocità di 5 km/h, la spia si spegne indicando il corretto funzionamento dell'ABS.
Quando il veicolo raggiunge una velocità di 5 km/h e la spia rimane accesa, l'ABS è difettoso.

18. SPIA INDICATORE DI DIREZIONE
Tale spia si accende attivando gli indicatori di direzione.

19. SPIA DI ALLARME SISTEMA DI CONTROLLO DEL MOTORE
Rivolgersi al Concessionario in caso di accensione di tale spia durante la guida.

20. SPIA DI FOLLE
Tale spia si accende quando il cambio è in posizione di folle.

ABS (Sistema antibloccaggio)

Il sistema ABS è progettato per aiutare a prevenire il bloccaggio delle ruote a seguito di una frenata violenta durante la guida. L'ABS regola automaticamente la forza di frenata a intermittenza. Ottenendo forza di aderenza e di frenata, aiuta a prevenire il bloccaggio delle ruote e consente un controllo di sterzata stabile durante l'arresto. La funzione di controllo di frenata è identica a quella di un veicolo tradizionale. La leva del freno viene utilizzata per il freno anteriore, mentre il pedale è per il freno posteriore.

Benché l'ABS fornisca stabilità durante l'arresto prevenendo il bloccaggio delle ruote, tenere presente quanto segue:

- Per un'azione frenante efficace, usare la leva freno anteriore e il pedale freno posteriore allo stesso modo del sistema frenante del veicolo tradizionale.
- L'ABS non è in grado di compensare condizioni stradali avverse, errori di valutazione o un uso improprio dei freni. Prestare la stessa attenzione adottata per veicoli non dotati di ABS.
- L'ABS non è destinata ad accorciare la distanza di frenata. Su strade sterrate o dissestate e discese, la distanza di frenata di un veicolo dotato di ABS potrebbe essere maggiore rispetto a quella di un veicolo equivalente senza ABS. Prestare particolare attenzione in tali condizioni.
- L'ABS aiuta a prevenire il bloccaggio delle ruote su rettilinei, ma non è in grado di controllare lo slittamento che si potrebbe presentare frenando in curva. Piegandosi in curva, è consigliabile limitarsi ad attivare con delicatezza entrambi i freni o evitare di frenare del tutto. Ridurre la velocità prima di entrare in curva. Come nei sistemi frenanti tradizionali, una frenata brusca eccessiva può causare il bloccaggio delle ruote e la perdita di controllo.
- In fase di frenata, l'ABS non eviterà alla ruota posteriore di sollevarsi.

IT

⚠ AVVERTENZA

L'ABS non è destinata a proteggere il conducente da tutti i rischi possibili e non costituisce un sostituto di pratiche di guida sicure. Conoscere il funzionamento dell'ABS e i relativi limiti. Il conducente è responsabile della guida a velocità e modalità più appropriate per le condizioni climatiche, del manto stradale e del traffico.

I computer integrati nell'ABS confrontano la velocità del veicolo con quella delle ruote. Dato che pneumatici non consigliati possono influenzare la velocità delle ruote, i computer potrebbero non disporre di dati chiari e la distanza di frenata potrebbe aumentare.

⚠ AVVERTENZA

L'uso di pneumatici non consigliati potrebbe causare il malfunzionamento dell'ABS e aumentare la distanza di frenata. La conseguenza potrebbe essere un incidente. Utilizzare sempre pneumatici standard raccomandati per questo veicolo.

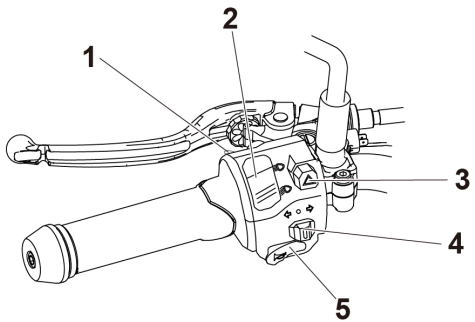
AVVERTIMENTO

• LA spia dell'ABS potrebbe illuminarsi in determinate condizioni estreme di guida. Ad esempio, in caso di impennate, stoppie, burnout, derapate con la ruota posteriore, o manovre che modificano lo stato di rotazione della ruota anteriore e posteriore. In tal caso, girare la chiave di accensione su "OFF", quindi riportarla su "ON". La spia dell'ABS si spegne, ma, qualora rimanga accesa quando il veicolo viaggia alla velocità di almeno 5 km/h circa, rivolgersi al Concessionario autorizzato per un controllo.

- **Quando l'ABS entra in azione, la leva o il pedale del freno sono soggetti a vibrazione. È normale che sia così. Non è necessario e non si dovrebbe interrompere la frenata sentendo tale vibrazione.**
- **L'ABS non funziona a velocità con velocità inferiori o uguali a 5 km/h.**
- **L'ABS non funziona in caso di batteria scarica.**

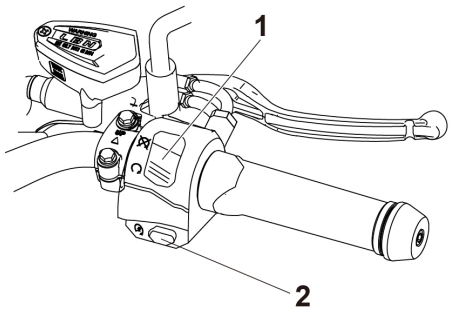
Manubrio

Manopola sinistra



1. Interruttore di sorpasso
2. Interruttore dimmer “ / ”
3. Interruttore luci di emergenza “ ”
4 Interruttore indicatore di direzione “ / ”
5. Interruttore avvisatore acustico “ “

Manopola destra



1. Interruttore arresto motore “ / ”
2. Pulsante di avviamento elettrico “ “

IT

Interruttore di sorpasso
Durante il sorpasso di altri veicoli, premendo tale pulsante, la luce abbagliante del fanale anteriore inizia a lampeggiare per allertare i veicoli davanti.

Interruttore dimmer
Portando l'interruttore in posizione "≡D", si accendono la luce abbagliante del fanale anteriore e la spia sul cruscotto. Portando l'interruttore su "≡D", si accende la luce anabbagliante del fanale anteriore.

Interruttore luci di emergenza
Portando l'interruttore su "⚠"; tutte le quattro luci di emergenza lampeggiano per indicare una situazione di pericolo. Premere di nuovo per spegnere.

Interruttore indicatore di direzione
Portando l'interruttore in posizione "⇦", l'indicatore di direzione sinistro lampeggia; portando l'interruttore in posizione "⇨", l'indicatore di direzione destro lampeggia. Le spie si accenderanno di conseguenza.

Pulsante avvisatore acustico
Premere il pulsante per attivare l'avvisatore acustico.

Interruttore arresto motore
Con l'interruttore in posizione "○" e l'alimentazione presente, il motore funziona.
Con l'interruttore in posizione "⊗", l'alimentazione non è presente.

Pulsante di avviamento elettrico
Agire sulla leva frizione o mettere la marcia in folle e premere il pulsante per avviare il motore.

⚠ AVVERTENZA

Attivare l'indicatore di direzione per tempo in vista di un cambio corsia o di una svolta e spegnerle successivamente.

AVVERTIMENTO

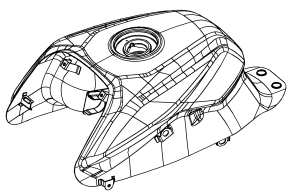
In condizioni normali, l'interruttore deve trovarsi in posizione di funzionamento (○). Utilizzare questo interruttore in situazioni d'emergenza, come incidenti o guasti dell'interruttore.

Serbatoio carburante

Per aprire il tappo serbatoio carburante, inserire la chiave, girare in senso orario e aprire la sella.
Per chiudere il serbatoio carburante, rimontare il tappo e premerlo. Rimuovere la chiave dopo aver sentito l'avvenuto bloccaggio.

Benzina contenente fino al 5% di etanolo in volume.
Benzina contenente fino al 10% di etanolo in volume.





Carburante consigliato:
RQ-95 e superiore
Capacità del serbatoio carburante:

Utilizzare benzina senza piombo 95 o superiore.
Utilizzare solo benzina senza piombo 92 per un breve periodo, in caso d'emergenza, per non ridurre la durata del motore.

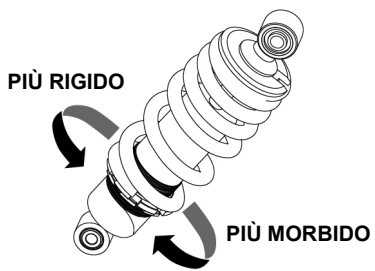
IT

⚠ AVVERTENZA

Non riempire troppo il serbatoio carburante.
Evitare che il carburante entri a contatto con il motore caldo.
Fermare il motore e portare la chiave di accensione in posizione "⊗" (Off) per fare rifornimento.
Richiudere il tappo del serbatoio carburante dopo il rifornimento per evitare l'evaporazione nell'aria, che rappresenta uno spreco ed è causa di inquinamento ambientale.

Ammortizzatore posteriore

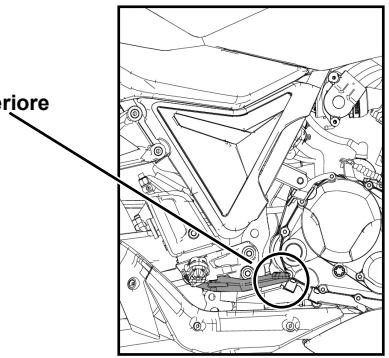
Ogni gruppo ammortizzatore è dotato di anello di regolazione di precarico in quanto la molla della ruota posteriore può essere regolata in base al peso del conducente, alle condizioni di carico, al tipo di guida e alle condizioni stradali. Eseguire la regolazione con il veicolo stabile sul cavalletto laterale, ruotando l'anello di precarico come richiesto.



VALORE DI COPPIA
Bullone fissaggio superiore: 40-50N.m
Bullone fissaggio inferiore: 40-50N.m

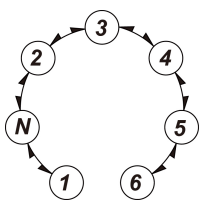
Pedale freno posteriore

Premere il pedale del freno posteriore per frenare la ruota posteriore. La luce di arresto si accende durante l'uso del freno posteriore.



Pedale del cambio

Rallentare scalando le marce. Aumentare leggermente il numero di giri del motore per cambiare le marce in modo più agevole ed evitare danni agli ingranaggi.



CONTROLLI PRELIMINARI

Eseguire i controlli prima di ogni uso del veicolo per accertarne le condizioni di funzionamento in sicurezza. Seguire sempre le procedure e gli intervalli di controllo e manutenzione descritti nel Manuale d'uso.

⚠ AVVERTENZA

I mancati controlli o l'inadeguata manutenzione del veicolo aumentano la possibilità di incidenti o di danni alle attrezzature. Non utilizzare il veicolo in presenza di problemi. Qualora non fosse possibile risolvere un problema seguendo le procedure contenute nel presente Manuale, rivolgersi a un Concessionario per un controllo.

Prima di utilizzare questo veicolo, controllare i seguenti punti:

COMPONENTE	CONTROLLI
Carburante	· Controllare il livello carburante nel serbatoio carburante. · Fare rifornimento se necessario. · Controllare l'assenza di perdite nel circuito del carburante.
Olio motore	· Controllare il livello dell'olio nel motore. · Se necessario, aggiungere olio del tipo consigliato fino al livello secondo specifica. · Controllare l'assenza di perdite di olio nel veicolo.

IT

COMPONENTE	CONTROLLI
A disco	· Controllare il funzionamento. · Se si ha una sensazione di morbidezza e cedevolezza, fare spurgare l'impianto idraulico da un Concessionario. · Controllare l'usura delle pastiglie dei freni. Sostituire se necessario. · Controllare il livello del liquido nel serbatoio. Se necessario, aggiungere il liquido dei freni consigliato al livello specificato. · Verificare che non ci siano perdite nell'impianto idraulico.
Manopola acceleratore	· Accertarsi che il movimento sia agevole. · Controllare il gioco del cavo. · Se necessario, far regolare il gioco e lubrificare il cavo e la sede della manopola da un Concessionario.
Leva frizione	· Accertarsi che il movimento sia agevole. · Controllare il gioco del cavo. · Se necessario, far regolare il gioco e lubrificare il cavo da un Concessionario. ·
Ruote e pneumatici	· Controllare l'assenza di danni. · Controllare la condizione degli pneumatici e la profondità del battistrada. · Controllare la pressione dell'aria.
· Leve dei freni	· Accertarsi che il movimento sia agevole.
· Pedale freno	· Lubrificare i perni se necessario.
· Cavalletto laterale	· Lubrificare i perni se necessario.
· Quadro strumenti, luci, segnali e interruttori	· Controllare il funzionamento.

Leggere attentamente il libretto uso e manutenzione per familiarizzare con tutti i comandi. In caso di dubbi in merito a un comando o una funzione, contattare il Concessionario di fiducia.

⚠ AVVERTENZA

La mancanza di pratica con i comandi può comportare la perdita di controllo, con possibilità di incidenti o infortuni.

FUNZIONAMENTO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Avviamento del motore

1. Ruotare la chiave in posizione "○".
2. Mettere la marcia in folle oppure premere la leva frizione.
3. Avviare il motore tramite l'interruttore di accensione.

AVVERTIMENTO

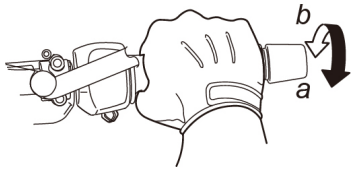
Non far lavorare il motore ad alta velocità senza essere alla guida per evitare il surriscaldamento o danni ai relativi componenti interni.

AVVERTENZA

Non avviare il motore in ambienti chiusi con aerazione scarsa o assente. Non lasciare incustodito un veicolo acceso.

Accelerazione e decelerazione

La velocità può essere regolata aprendo o chiudendo l'acceleratore. Per aumentare la velocità, ruotare la manopola acceleratore verso (a). Per ridurre la velocità, ruotare la manopola acceleratore verso (b).



Frenatura

1. Chiudere completamente l'acceleratore.
2. Agire su entrambi i freni contemporaneamente per motivi di sicurezza.

AVVERTENZA

È pericoloso usare solo il freno anteriore o quello posteriore, in quanto potrebbe causare il rischio di slittamento o di perdita di controllo. Prestare attenzione e usare i freni correttamente percorrendo strade bagnate o tortuose.

IT

Rodaggio motore

Non c'è un periodo più importante nella vita del motore di quello compreso tra 0 e 1000 km Per questo motivo, leggere attentamente quanto segue. Dato che il motore è nuovo, non sottoporlo a sforzi eccessivi per i primi 1000 km. Le varie parti del motore si consumano e si adattano al gioco di funzionamento corretto. Durante questo periodo, evitare una guida prolungata con l'acceleratore al massimo o qualsiasi condizione che potrebbe causare un surriscaldamento. Non mandare il motore eccessivamente su di giri ed evitare che, con le varie marce, i giri al minuto del motore superino l'80% nella zona rossa. Non tenere l'acceleratore aperto al massimo, cambiare le marce a tempo debito per tenere i giri al minuto del motore nell'intervallo consentito. È altamente consigliabile usare il veicolo con attenzione durante il periodo di rodaggio e che il conducente abbia dimestichezza con le prestazioni.

Parcheggio

1. Parcheggiare il veicolo su terreno stabile e pianeggiante.
2. Portare la chiave di accensione in posizione "⊗" per spegnere il motore.
3. Ai fini della sicurezza, rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore dopo il bloccaggio.

Liquido di raffreddamento

Prima di utilizzare il veicolo, controllare sempre il livello del liquido di raffreddamento. Inoltre, cambiare il liquido di raffreddamento agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica e lubrificazione.

Controllo del livello di liquido di raffreddamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo dritto.

AVVERTIMENTO

- **Controllare il livello di liquido di raffreddamento con il motore a freddo, in quanto tale livello varia a seconda della temperatura del motore.**
- **Accertarsi che il veicolo sia diritto durante il controllo del livello di liquido di raffreddamento. Basta una lieve inclinazione laterale per provocare errori nella lettura.**

2. Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio. Il livello del liquido di raffreddamento deve trovarsi tra i segni LOWER (a motore freddo) e FULL.
3. Se il liquido di raffreddamento si trova sotto il segno LOWER (min) a motore freddo, togliere il tappo del serbatoio.

⚠ AVVERTENZA

Togliere solo il tappo serbatoio liquido di raffreddamento. Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.

4. Rabboccare il liquido di raffreddamento fino al livello richiesto e rimontare il tappo del serbatoio.

AVVERTIMENTO

Il liquido di raffreddamento può essere sostituito da acqua distillata o acqua di rubinetto non dura. Non utilizzare acqua calcarea o salata, in quanto dannosa per il motore. Dopo aver usato acqua al posto del liquido di raffreddamento, sostituirla con quest'ultimo quanto prima per proteggere il sistema di raffreddamento da gelo e corrosione. Dopo aver aggiunto acqua al liquido di raffreddamento, rivolgersi quanto prima a un Concessionario per garantire l'efficienza.

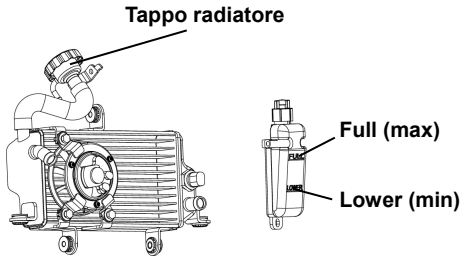
Cambio del liquido di raffreddamento

1. Posizionare il veicolo su una superficie piana e mantenerlo dritto.
2. Posizionare un contenitore sotto il motore per raccogliere il liquido di raffreddamento.
3. Togliere il tappo del radiatore.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare mai di togliere il tappo radiatore quando il motore è caldo.

4. Togliere il bullone di drenaggio liquido di raffreddamento e la rispettiva guarnizione per scaricare il sistema di raffreddamento.
5. Dopo aver scaricato completamente il liquido di raffreddamento, sciacquare a fondo con acqua di rubinetto pulita.
6. Rimontare il bullone di drenaggio liquido di raffreddamento e la guarnizione nuova, quindi serrare il bullone alla coppia di serraggio specificata.
7. Versare la quantità di liquido di raffreddamento nel radiatore e nel serbatoio, come da specifiche.
8. Rimontare il tappo serbatoio liquido di raffreddamento.
9. Installare il tappo radiatore.



Tipo

50% acqua distillata, 50% agente di raffreddamento al glicole etilenico

Capacità

Radiatore (compreso circuito completo): 0.8L±0.1L

Serbatoio liquido di raffreddamento (fino al livello corretto): 0.08L

MANUTENZIONE PERIODICA E REGOLAZIONE

Le procedure di controllo, regolazione e lubrificazione conserveranno il veicolo nelle migliori condizioni possibili di sicurezza e di efficienza. La sicurezza è un obbligo del proprietario/utilizzatore del veicolo. I punti più importanti relativi ai controlli, alle regolazioni ed alla lubrificazione del veicolo sono descritti nelle pagine seguenti. Gli intervalli indicati nella tabella di manutenzione periodica e lubrificazione vanno considerati solo come una guida generale in condizioni di marcia normali. Tuttavia, potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione in funzione delle condizioni climatiche, del terreno, della posizione geografica e dell'impiego individuale.

AVVERTENZA

La mancanza di una manutenzione corretta del veicolo o l'esecuzione errata di procedure di manutenzione può aumentare il rischio di infortuni o decessi durante l'assistenza o l'uso del veicolo. In assenza delle competenze necessarie per l'assistenza sul veicolo, rivolgersi a un Concessionario.

AVVERTIMENTO

• Eseguire i controlli annuali ogni anno, a meno che non sia necessaria la manutenzione in base ai chilometri percorsi.

• Il veicolo potrebbe essere dotato di vari accessori in base ai vari mercati e alcuni componenti potrebbero non essere presenti nelle tabelle comuni.

Tabella di manutenzione periodica

COMPONENTE	CONTROLLI	VALORE DEL CONTACHILOMETRI					
		1000Km Nuovo	4000Km 3 mesi	7000Km 6 mesi	10000Km 9 mesi	13000Km 1 anno	16000Km 15 mesi
Impianto di alimentazione carburante	• Controllare, sostituire se necessario.		●		●		●
Candela	• Controllare le condizioni. Pulire e lubrificare.		●		●		●
	• Sostituire.				●	Ogni 12000km	
Valvole	• Controllare/regolare il gioco valvola.	●		●		●	
Filtro aria	• Controllare/pulire/sostituire.	●	●	●	●	●	●
A disco	• Controllare il funzionamento, il livello del liquido e l'assenza di perdite.	●		●		●	
	• Controllare/sostituire le pastiglie dei freni.			●		●	
Liquido freni	• Cambiare il liquido/tubo dei freni.		Sostituire il liquido dei freni ogni 2 anni e il tubo ogni 4 anni.				
Ruote	• Controllare la centratura e le condizioni.	●	●	●	●	●	●
Pneumatici	• Controllare la profondità del battistrada e le condizioni.	●	●	●	●	●	●
	• Sostituire se necessario.	●	●	●	●	●	●
	• Controllare la pressione aria.	●	●	●	●	●	●
Fissaggi della parte ciclistica	• Accertarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati correttamente.	●		●		●	
Albero leva freno anteriore	• Lubrificare con grasso al silicone.	●	●	●	●	●	●
Sistema di controllo emissioni di evaporazione	Controllare/pulire.	●				●	
		Cambiare il tubo vapore ogni 4 anni.					

IT

COMPONENTE	CONTROLLI	VALORE DEL CONTACHILOMETRI					
		1000Km Nuovo	4000Km 3 mesi	7000Km 6 mesi	10000Km 9 mesi	13000Km 1 anno	16000Km 15 mesi
Cinghia di trasmissione	• Tensionamento corretto.	Ogni 1000 km					
	• Lubrificazione appropriata.						
Albero leva freno posteriore	• Lubrificare con grasso al silicone.	●	●	●	●	●	●
Cavalletto laterale	• Controllare il funzionamento.	●	●	●	●	●	●
	• Lubrificare.	●	●	●	●	●	●
Forcella anteriore	• Controllare il funzionamento ed eventuali perdite.	●	●	●	●	●	●
Ammortizzatore	• Controllare il funzionamento ed eventuali perdite degli ammortizzatori.	●	●	●	●	●	●
Olio motore	• Sostituire.	●	●	●	●	●	●
	• Controllare livello ed eventuali perdite di olio.	●	●	●	●	●	●
Filtro olio motore	• Sostituire.	●		●		●	
Filtro a rete metallica	• Pulire.	●	●	●	●	●	●
Interruttori freno anteriore e posteriore	• Controllare il funzionamento.	●	●	●	●	●	●
Parti e cavi soggetti a movimento	• Lubrificare.	●	●	●	●	●	●
Alloggiamento manopola acceleratore e cavo	• Controllare il funzionamento e il gioco.	●	●	●	●	●	●
	• Regolare il gioco cavo acceleratore se necessario.	●	●	●	●	●	●
Luci, segnali e interruttori	• Controllare il funzionamento.	●	●	●	●	●	●
	• Regolare il fascio fanale anteriore.	●			●		
AVVERTIMENTO	In zone polverose, sono necessari controlli e manutenzione più frequenti. In modo specifico per il filtro dell'aria, è consigliabile eseguire la prima manutenzione dopo 500 km e pulire il filtro dell'aria ogni 1000 km.						

Verifica sistema di controllo emissioni di evaporazione (EVAP)

· • Rimuovere la protezione.
· Sollevare e sostenere il serbatoio carburante con il relativo supporto.

Tubi

Verificare che i tubi non siano usurati o danneggiati.
Assicurarsi che i tubi siano ben collegati.

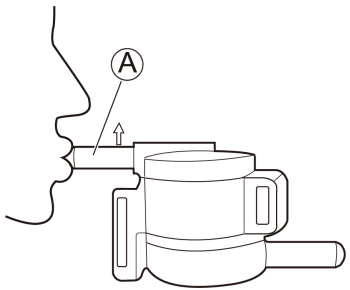
Contenitore evaporazione

Controllare che il contenitore non sia danneggiato.

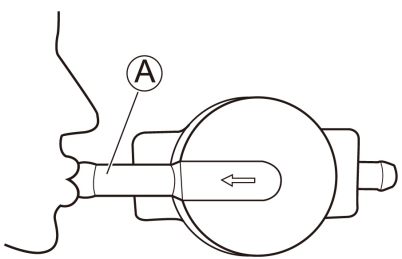
Valvola di chiusura carburante

Controllare che la valvola di chiusura carburante non sia danneggiata.
Verificare il funzionamento della valvola di chiusura carburante facendo riferimento alla procedura seguente.

· Rimuovere la valvola di chiusura carburante.
· Quanto viene soffiata aria nella valvola di chiusura carburante con il lato “A” rivolto verso l’alto, l’aria può andare verso il lato del contenitore.



· Quanto viene soffiata aria nella valvola di chiusura carburante con il lato “A” rivolto lateralmente, l’aria non può andare verso il lato del contenitore.
· In caso di malfunzionamento di tale valvola, è necessaria la sostituzione.



IT

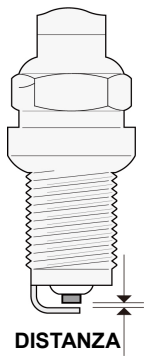
⚠ AVVERTENZA

La benzina ed i vapori di benzina sono tossici. Durante il controllo, una piccola quantità di carburante rimane all'interno della valvola di chiusura.
Non ingerire il carburante soffiando nella valvola di chiusura.

Controllo della candela

La candela rappresenta un'importante componente del motore e deve essere controllata periodicamente, preferibilmente da un Concessionario. Poiché il calore e i depositi provocano una lenta erosione della candela, è necessario smontarla e controllarla come da indicazioni della tabella di manutenzione periodica. Inoltre, lo stato della candela può rivelare le condizioni del motore.
L'isolatore di porcellana intorno all'elettrodo centrale di ciascuna candela deve essere di colore marroncino chiaro (il colore ideale con un uso normale del veicolo). Se il colore di una candela è nettamente diverso, il motore potrebbe funzionare in maniera anomala. Non tentare di diagnosticare problemi di questo genere per proprio conto. Rivolgersi invece a un Concessionario per i controlli del caso.

Sostituire la candela se presenta segni di usura degli elettrodi ed eccessivi depositi carboniosi o di altro genere. Prima di installare una candela, misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro e, se necessario, regolarla secondo le specifiche.



TIPO
CPR8EA

DISTANZA
0.5-0.7 mm

Pulire la superficie della guarnizione della candela e la sua superficie di accoppiamento, quindi rimuovere ogni traccia di impurità dalla filettatura.

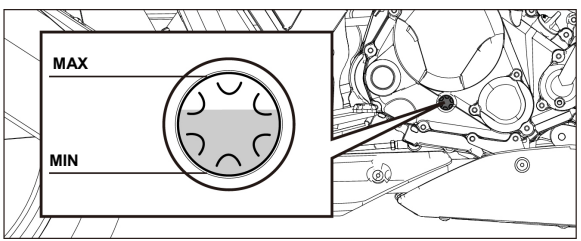
Olio motore

Controllare sempre il livello di olio motore prima di ogni utilizzo. Inoltre, cambiare l'olio agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica e lubrificazione.

Controllo del livello di olio motore

Controllare il livello di olio prima di avviare il motore.

1. Sostenere il veicolo con il cavalletto laterale.
2. Posizionare il veicolo in posizione verticale rispetto al terreno in piano tramite il manubrio.
3. Controllare che il livello dell'olio si trovi tra il limite minimo e il limite massimo. Se così non fosse, rabboccare l'olio motore adatto fino al livello corretto.



AVVERTIMENTO

Il livello di olio motore deve trovarsi fra il segno massimo e minimo.

Cambio dell'olio motore

1. Accendere il motore, lasciarlo scaldare per diversi minuti, quindi spegnerlo.
2. Posizionare un recipiente sotto il motore per raccogliere l'olio esausto.
3. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio del motore e il bullone di drenaggio per scaricare l'olio dal carter.
4. Posizionare la rondella e il bullone di drenaggio, quindi serrare quest'ultimo alla coppia specificata.
5. Rabboccare con la quantità specificata di olio motore consigliato, quindi posizionare e serrare il tappo di riempimento dell'olio.

Tipo

SN 5W-40

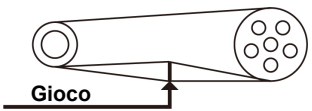
Capacità

Quantità totale: 1.3L ± 0.1L
Cambio dell'olio periodico: 0.9L ± 0.1L
Con cambio filtro dell'olio: 1.0L ± 0.1L

IT

Regolazione della cinghia

Regolare il tensionamento della cinghia di trasmissione ogni 1000 km osservando i metodi seguenti per ottenere un gioco pari a 15~20 mm. Regolare la cinghia periodicamente a seconda delle condizioni di guida.



Regolazione regime di minimo

1. Parcheggiare il veicolo su un terreno pianeggiante.
2. Avviare il motore e farlo riscaldare per diversi minuti.
3. Collegare il contagiri digitale al cavo della candela.
4. Regolare la vite di minimo e tenere costanti i giri del motore.

Regime di minimo: 1,500 ± 100

Gioco delle valvole

Il gioco delle valvole cambia con l'utilizzo del mezzo, provocando un rapporto scorretto di miscelazione di aria/carburante e/o la rumorosità del motore. Per impedire che ciò accada, fare regolare il gioco della valvola presso un Concessionario in base agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica e lubrificazione.
Il motore deve essere alla temperatura normale di funzionamento per una regolazione precisa del minimo.

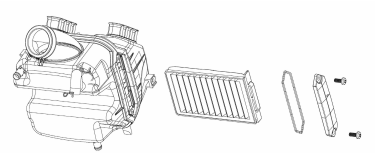
Gioco delle valvole (motore a freddo)
IN.: 0.10~ 0.18mm EST.: 0.15 ~ 0.23mm

Filtro dell'aria

Sostituire e pulire l'elemento filtrante agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica e lubrificazione.

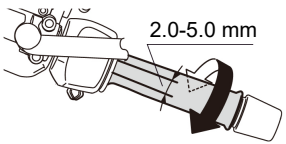
Sostituzione dell'elemento filtrante dell'aria

1. Posizionare il veicolo sul cavalletto laterale.
2. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria estraendo le viti.
3. Estrarre l'elemento filtrante dell'aria.
4. Inserire il nuovo elemento filtrante nel contenitore del filtro dell'aria.
5. Installare il coperchio della cassa del filtro aria installando le viti.



Controllo del gioco cavo acceleratore

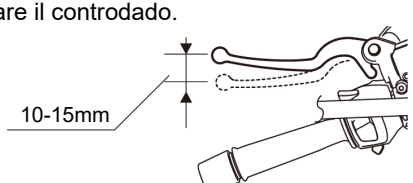
Il gioco del cavo acceleratore sulla manopola deve essere pari a 2.0-5.0 mm. Controllare periodicamente il gioco del cavo acceleratore e, se necessario, farlo regolare presso un Concessionario.



Controllo del gioco frizione

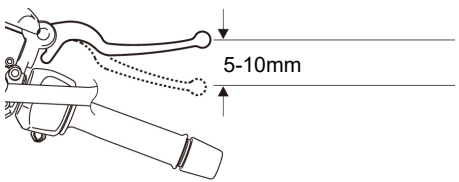
Il controllo del gioco della frizione avviene tramite la leva in condizione di rilascio.
Regolare adottando i metodi seguenti in caso di anomalie.

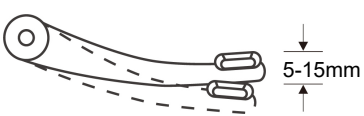
1) Allentare il controdado.
2) Avvitare o svitare il bullone e la vite di regolazione per ottenere la corsa richiesta.
3) Serrare il controdado.



Controllo del gioco leva freno anteriore e pedale freno posteriore

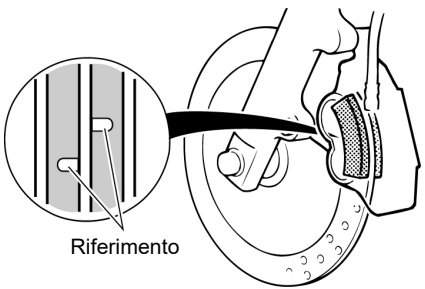
Per la leva e il pedale del freno, fare riferimento ai seguenti parametri, come mostrato in figura. Controllare periodicamente il gioco del cavo acceleratore e, se necessario, rivolgersi a un Concessionario per il controllo dell'impianto frenante.





Controllo delle pastiglie dei freni

Controllare lo stato d'usura delle pastiglie del freno posteriore agli intervalli specificati nella tabella di manutenzione periodica e lubrificazione.
Ciascuna pastiglia è dotata di un segno di riferimento che consente di controllarne lo stato d'usura senza dover smontare il freno. Per controllare l'usura delle pastiglie dei freni, osservare i segni di riferimento. Qualora una pastiglia freno fosse è consumata al tal punto da rendere il riferimento quasi invisibile, rivolgersi al Concessionario per la sostituzione dell'intero gruppo pastiglie.



Liquido dei freni

Il veicolo è dotato di freno a disco. Le regolazioni avvengono prima della consegna. Contattare il Concessionario per qualsiasi problema.

Liquido dei freni consigliato
DOT 4

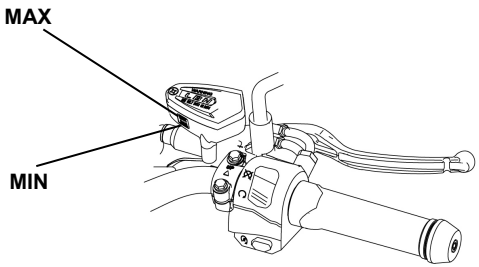
AVVERTIMENTO

Cambiare il liquido dei freni ogni due anni, sostituire il tubo dei freni ogni quattro anni.

AVVERTENZA

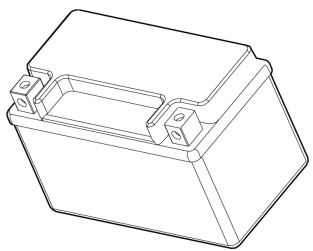
In caso di ingestione accidentale di liquido dei freni o di contatto con gli occhi o la pelle, sciacquare con abbondante acqua e rivolgersi immediatamente a un medico in caso di condizioni gravi.

Controllare il livello di liquido nel serbatoio liquido dei freni. Rabboccare il liquido dei freni, se necessario.



Controllo della batteria

Fare caricare al più presto possibile la batteria dal Concessionario nel caso in cui sembri essere scarica. Tenere presente che la batteria tende a scaricarsi più rapidamente se il veicolo è dotato di accessori elettrici optional.



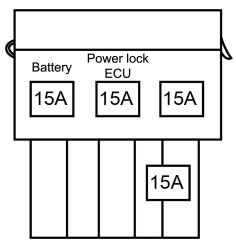
YTX7C (12V7Ah)
Batteria esente da manutenzione

IT

Sostituzione dei fusibili e delle lampadine

Se un fusibile o una lampadina di un singolo circuito fossero danneggiati, sostituire nel modo seguente.

1. Girare la chiave su “OFF” e spegnere il circuito elettrico in questione.
2. Togliere il fusibile o la lampadina danneggiati e montare il rispettivo ricambio nuovo con i dati specificati.



⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare un fusibile o una lampadina di amperaggio superiore a quello consigliato per evitare di provocare danni estesi all’impianto elettrico oppure un incendio.

Avvisatore acustico	12V 36W
Fanale anteriore	LED 12 V 29W/17.5W
Indicatore di direzione	LED 12V 0.7W
Luce anteriore	LED 12V 4.3W
Luce posteriore	LED 12V 0.5W
Luce di arresto	LED 12V 2.5W

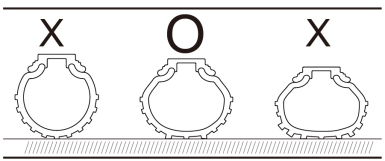
PNEUMATICI

Controllare periodicamente la pressione di gonfiaggio e il battistrada. Controllare più spesso la pressione di gonfiaggio per garantire la massima sicurezza e una durata maggiore.

Pressione pneumatici

Una pressione degli pneumatici insufficiente agevola l’usura e influenza la stabilità di guida, rendendo poco agevole la svolta. Tuttavia, una pressione eccessiva riduce l’area di contatto tra lo pneumatico e il terreno, causando slittamenti o addirittura la perdita di controllo. Mantere la pressione entro il range standard. Regolare la pressione degli pneumatici a freddo.

INFORMAZIONI SUGLI PNEUMATICI
PRESSIONE PNEUMATICI A FREDDO [ANTERIORE] 200 kpa (2.04 kgf/cm2) [POSTERIORE] 225 kpa (2.29 kgf/cm2)



RIMESSAGGIO

A breve termine

Per il rimessaggio del veicolo, usare sempre un locale fresco e asciutto e, se necessario, proteggere dalla polvere con una copertura traspirante.

A lungo termine

Prima del rimessaggio del veicolo per vari mesi:

1. Cambiare l'olio motore.
2. Lubrificare la cinghia di trasmissione.
3. Scaricare il carburante nel serbatoio.

Riposizionare il tappo serbatoio carburante.

4. Smontare la candela e aggiungere un cucchiaino di (15~20 cm3) olio motore pulito nel cilindro. Agire ripetutamente sull'interruttore di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro e rimontare la candela.
5. Rimuovere la batteria. Conservare la batteria in un luogo adatto per proteggerla da ghiaccio e luce del sole diretta. Cambiare la batteria o controllare il livello di elettrolita in caso di batteria al piombo.
6. Pulire e asciugare il veicolo. Applicare cera sulla superficie verniciata.
7. Gonfiare gli pneumatici alla pressione richiesta. Mettere il veicolo su supporti per sollevare gli pneumatici dal terreno.
8. Coprire il veicolo (senza plastica o materiale di rivestimento) e tenerlo in un luogo a temperatura adatta e una bassa percentuale di umidità. Non tenere il veicolo esposto alla luce diretta del sole.

Uso del veicolo dopo il rimessaggio

1. Rimuovere il coperchio e pulire il veicolo. Cambiare l'olio motore in caso di sosta superiore ai quattro mesi.
2. Controllare il livello dell'elettrolita e ricaricare in base alle necessità. Montare la batteria.
3. Rimuovere l'agente antiruggine dal serbatoio e fare rifornimento.

SPECIFICHE

IT

Dimensioni e peso

Lunghezza ····· 2075 mm
Larghezza ····· 780 mm
Altezza ····· 1096 mm
Interasse ····· 1420 mm
Peso a vuoto ····· 138 kg

Motore

Tipo monocilindrico, quattro tempi, quattro valvole
Modello ····· TYX125
Alesaggio x corsa ····· Ø 54.0 x 54.5 mm
Cilindrata ····· 125 ml
Potenza massima ····· 10.8 kW / 9500 giri/min
Coppia massima ····· 11.5 N.m / 8000 giri/min
Sistema di iniezione ····· T.C.I.
Rapporto di compressione ····· 12.3:1

Pneumatici

Pneumatico anteriore ····· 100/80-17
Pneumatico posteriore ····· 130/70-17

Carburante

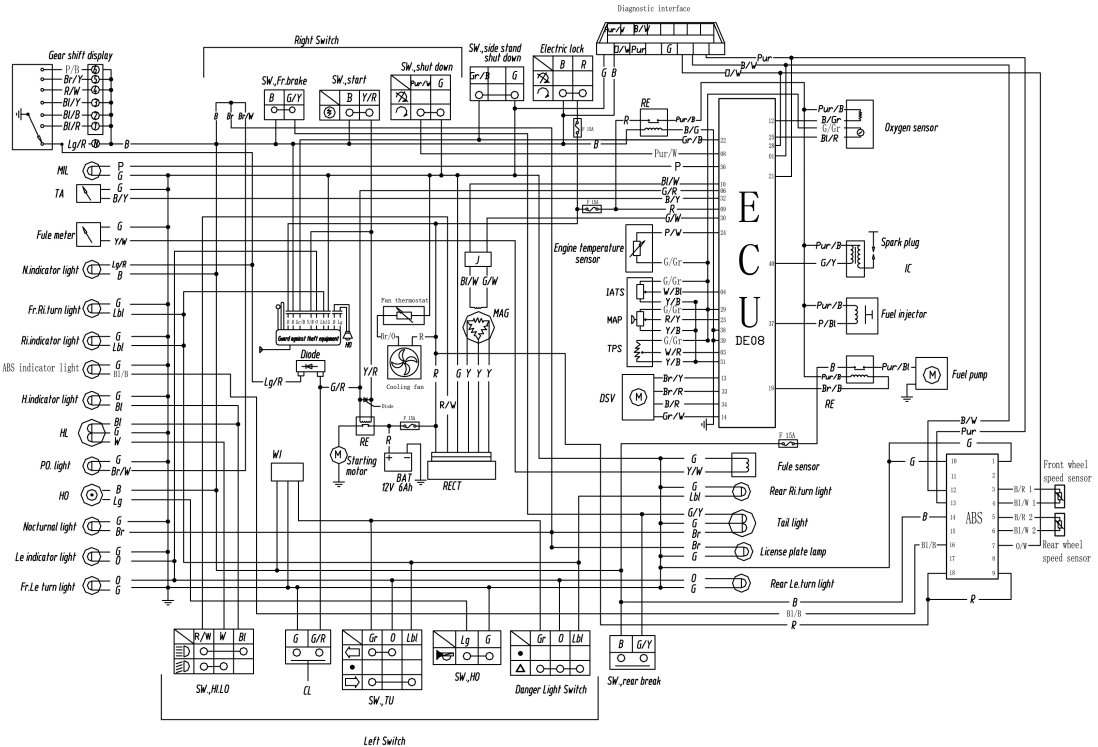
Serbatoio carburante ····· 14 L
Tipo di carburante ····· RQ-95 e superiori

Freno

Tipo di freno anteriore ····· Freno a disco
Tipo di freno posteriore ····· Freno a disco

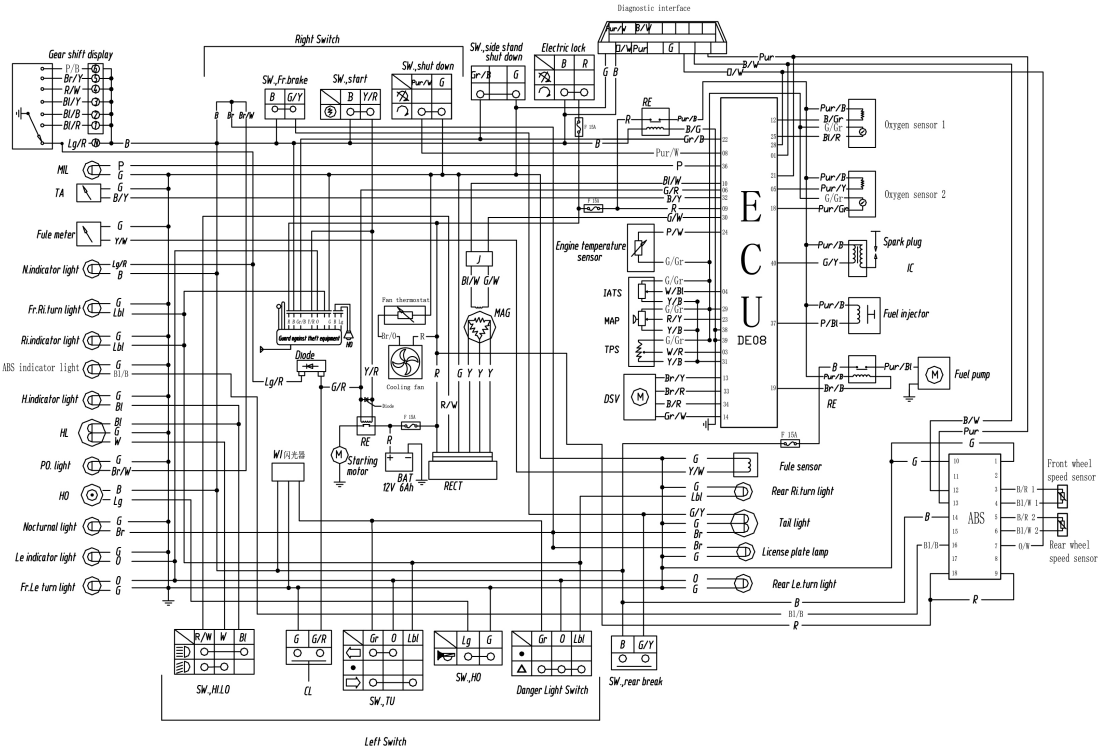
SCHEMA ELETTRICO

Tipo 1



Tipo 2

IT


Diagnostic interface
Right Switch
Gear shift display
SW,Fr.brake
SW,start
SW,shut down
SW,side stand shut down
Electric lock
RE
ECU
DE08
Oxygen sensor 1
Oxygen sensor 2
Spark plug
IC
Fuel injector
Fuel pump
Engine temperature sensor
IATS
MAP
TPS
DSV
MIL
TA
Fule meter
N.indicator light
Fr.Ri.turn light
Ri.indicator light
ABS indicator light
H.indicator light
HL
PO. light
HO
Nocturnal light
Le.indicator light
Fr.Le turn light
Diode
Cooling fan
Fan thermostat
MAG
Starting motor
BAT 12V 6Ah
RECT
Fule sensor
Rear Ri.turn light
Tail light
License plate lamp
Rear Le.turn light
ABS
Front wheel speed sensor
Rear wheel speed sensor
SW,HI.LO
CL
SW,TU
SW,HO
Danger Light Switch
SW,rear break
Left Switch

⚠ Quanto descritto o illustrato nel presente manuale potrebbe differire dalle specifiche effettive del veicolo acquistato, dagli accessori presenti o dalle specifiche proprie di ogni mercato. Tali differenze non potranno essere oggetto di reclamo.
Le dimensioni, i pesi, il consumo di carburante e le prestazioni sono indicate entro le tolleranze standard.
Si riserva il diritto di apportare modifiche a disegni, attrezzatura e accessori. Salvo errori e omissioni.

F 125

EN Owner’s manual

INSTRUCTION

Welcome to the world of motorcycling!
As the owner, you are benefiting from the vast experience and newest technology regarding the design and manufacture of high-quality products, which have earned us a reputation for dependability.
Please take the time to read this manual thoroughly, so as to enjoy all advantages of your vehicle. The Owner's Manual does not only instruct you in how to operate, inspect and maintain your vehicle, but also in how to safeguard yourself and others from trouble and injury.
In addition, the many tips given in this manual will help keep your vehicle in the best possible condition.
If you have any further questions, do not hesitate to contact our dealer.
Our team wishes you many safe and pleasant rides.
So, remember to put safety first!
Our company continually seeks advance in product design and quality. Therefore, while this manual contains the most current product information available at the time of printing, there may be minor discrepancies between your vehicle and this manual.
If there is any question concerning this manual, please consult our dealer.

⚠ WARNING

Please read this manual carefully and completely before operating this vehicle.

EN

IMPORTANT MANUAL INFORMATION

This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

⚠ WARNING	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
NOTICE	Indicates special precautions that must be taken to avoid damage to the vehicle or other property.
TIP	Provides key information to make procedures easier or clearer.

EN

INSTRUCTION 1
- IMPORTANT MANUAL INFORMATION 1

SAFETY INFORMATION 3
- Safe-Riding 3
- Further Safe-Riding Points 5

DESCRIPTION 6
- Left View 6
- Controls and Instruments 6
- Right View 6

CONSUMER INFORMATION 7

INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS .. 7
- Key Switch 7
- Meter & Indicator 8
- Anti-Lock Brake System (ABS) 11
- Handlebar 13
- Fuel Tank 15
- Rear Shock Absorber 16
- Rear Brake Pedal 17
- Shift Pedal 17

PRE-OPERATION CHECKS 17

OPERATION AND IMPORTANT RIDING POINTS 19
- Starting the Engine 19
- Acceleration and Deceleration 19
- Braking 19
- Engine Brake-In 20
- Parking 20

PERIODIC MAINTENANCE AND ADJUSTMENT 22
- Periodic Maintenance Chart 23
- Evaporation Emission Control System Inspection 25
- Checking the Spark Plug 26
- Engine Oil 26
- Chain Adjustment 28
- Idling Adjustment 28
- Valve Clearance 28
- Air Filter 28
- Checking the Throttle Cable Free Play 29
- Checking the Clutch Free Play 29
- Checking the Front Brake Lever and Rear Brake Pedal Free Play 29
- Checking the Brake Pads 30
- Brake Fluid 30
- Checking the Battery 31
- Replacing the Fuses and Lights 32

TIRE 32
- Tire Pressure 32

STORAGE 33
- Short-term 33
- Long-term 33

SPECIFICATION 34

CIRCUIT DIAGRAM 35

SAFETY INFORMATION

Be a Responsible Owner
As the vehicle's owner, you are responsible for the safe and proper operation of your vehicle.
The safe use and operation are dependent upon the use of proper riding techniques as well as the expertise of the operator. Every operator should know the following requirements before riding this vehicle. He or she should:

- Obtain thorough instructions from a competent source on all aspects of vehicle operation.
- Observe the warnings and maintenance requirements in this Owner's Manual.
- Obtain qualified training in safe and proper riding techniques.
- Obtain professional technical service as indicated in this Owner´s Manual and/or when made necessary by mechanical conditions.

Safe-Riding

Perform the pre-operation checks each time you use the vehicle to make sure it is in safe operating condition. Failure to inspect or maintain the vehicle properly increases the possibility of an accident or equipment damage. See the page for a list of pre-operation checks.

- This vehicle is designed to carry the operator and a passenger.
- The failure of motorists to detect and recognize vehicles in traffic is the predominating cause of automobile/vehicle accidents. Many accidents have been caused by an automobile driver who did not see the vehicle. Making yourself prominent appears to be very effective in reducing the chance of this type of accident. Therefore:
- Wear a brightly colored jacket.
- Use extra caution when you are approaching and passing through intersections, since intersections are the most likely places for vehicle accidents to occur.
- Ride where other motorists can see you. Avoid riding in another motorist’s blind spot
- Many accidents involve inexperienced operators. In fact, many operators who have been involved in accidents do not even have a current driver´s license.
- Make sure that you are qualified and that you only lend your vehicle to other qualified operators.
- Know your skills and limits.

Staying within your limits may help you to avoid an accident.

- We recommend that you practice riding your vehicle where there is no traffic until you have become

EN

EN

thoroughly familiar with the vehicle and all of its controls.
• Many accidents have been caused by error of the vehicle operator. A typical error made by the operator is veering wide on a turn due to excessive speed or under- cornering (insufficient lean angle for the speed).
• Always obey the speed limit and never travel faster than legal speed limit.
• Always signal before turning or changing lanes. Make sure that other motorists can see you.
• The posture of the operator and passenger is important for proper control.
• The operator should keep both hands on the handlebar and both feet on the operator footrests during operation to maintain control of the vehicle.
• The passenger should always hold onto the operator, the seat strap or grab bar, if equipped, with both hands and keep both feet on the passenger footrests. Never carry a passenger unless he or she can firmly place both feet on the passenger footrests.
• Never ride under the influence of alcohol or other drugs.
• This vehicle is designed for on-road use only. It is not suitable for off-road use.

Protective apparel

The majority of fatalities from vehicle accidents are the result of head injuries. The use of a safety helmet is the most critical factor in the prevention or reduction of head injuries.
• Always wear an approved helmet.
• Wear a face shield or goggles.
Wind in your unprotected eyes could contribute to an impairment of vision that could delay seeing a hazard.
• The use of a jacket, substantial shoes, trousers, gloves, etc., is effective in preventing or reducing abrasions or lacerations.
• Never wear loose-fitting clothes, otherwise they could catch on the control levers or wheels and cause injury or an accident.
• Always wear protective clothing that covers your legs, ankles, and feet. The engine or exhaust sys- tem become very hot during or after operation and can cause burns.
• A passenger should also observe the above precautions.
Avoid Carbon Monoxide Poisoning.
All engine exhaust contains carbon monoxide, a deadly gas. Breathing carbon monoxide can cause headaches, dizziness, drowsiness, nausea confusion, and eventually death.

Carbon Monoxide is a colorless, odorless, tasteless gas which may be present even if you do not see or smell any engine exhaust. Deadly levels of carbon monoxide can collect rapidly and you can quickly be overcome and unable to save yourself. Also, deadly levels of carbon monoxide can linger for hours or days in enclosed or poorly ventilated areas. If you experience any symptoms of carbon monoxide poisoning, leave the area immediately, get fresh air, and SEEK MEDICAL TREATMENT.

- Do not run engine indoors. Even if you try to ventilate engine exhaust with fans or open windows and doors, carbon monoxide can rapidly reach dangerous levels.
- Do not run engine in poorly ventilated or partially enclosed areas such as barns, garages.
- Do not run engine outdoors where engine exhaust can be drawn into a building through openings such as windows and doors.

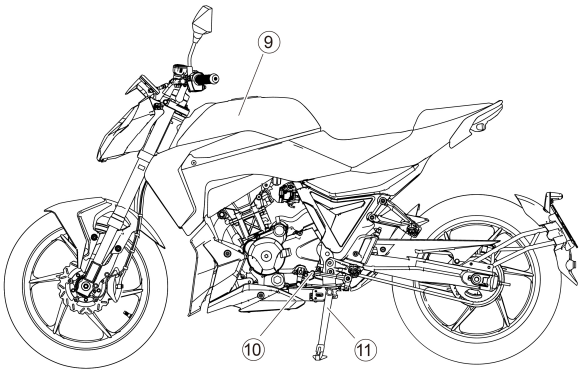
Further Safe-Riding Points

- Be sure to signal clearly when making turns.
- Braking can be extremely difficult on a wet road. Avoid hard braking, because the vehicle could slide. Apply the brakes slowly when stopping on a wet surface.
- Slow down as you approach a corner or turn. Once you have completed a turn, accelerate slowly.
- Be careful when passing parked cars. A driver might not see you and open a door in your path.
- Railroad crossings, streetcar rails, iron plates on road construction sites, and manhole covers become extremely slippery when wet. Slow down and cross them with caution. Keep the vehicle upright, otherwise it could slide out.
- The brake pads could get wet when you wash the vehicle. After washing the vehicle, check the brakes before riding.
- Always wear a helmet, gloves, trousers (tapered around the cuff and ankle so they do not flap), and a bright colored jacket.
- Do not carry too much luggage on the vehicle. An overloaded vehicle is unstable. Use a strong cord to secure any luggage to the carrier (if equipped). A loose load will affect the stability of the vehicle and could divert your attention from the road.

EN

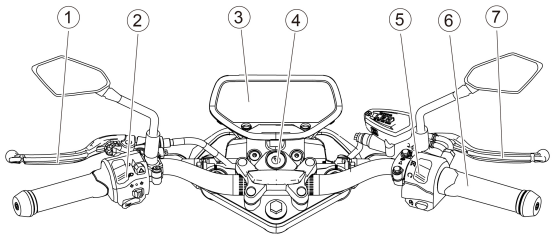
DESCRIPTION

Left View

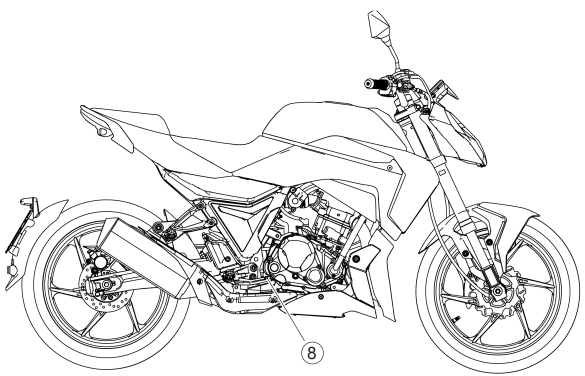


1. Clutch lever
2. Left handle switch
3. Meter
4. Key switch
5. Right handle switch
6. Throttle grip
7. Front brake lever
8. Rear brake pedal
9. Fuel tank
10. Shift pedal
11. Side stand

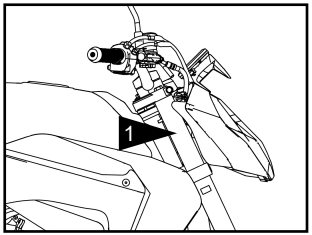
Controls and Instruments



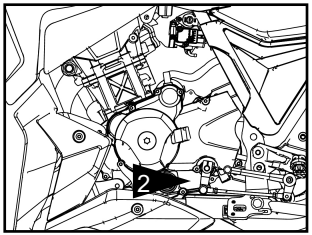
Right View



CONSUMER INFORMATION



Vehicle identification number (VIN)



Engine serial number

VIN No.
ENGINE No.

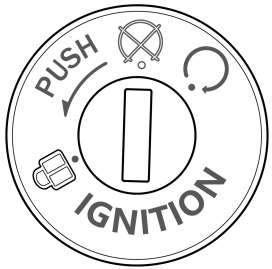
- The vehicle identification number ① is stamped on the right side of the steering head tube.
- The engine serial number ② is stamped on the left side of the crankcase.

TIP

The vehicle identification number or the engine serial number are used to register the vehicle, they are also to assist your dealer in terms of ordering parts or referring to special service information.

INSTRUMENT AND CONTROL FUNCTIONS

Key Switch



"⊗" (Off) position:
All the circuits are off.

"○" (On) position:
The circuits are on.

"🔒" (The steering lock)
Turn the steering handle to left, press the key to "🔒" position, the steering lock is locked. When it needs to open, insert the key and turn to "⊗" position, the steering lock is released.

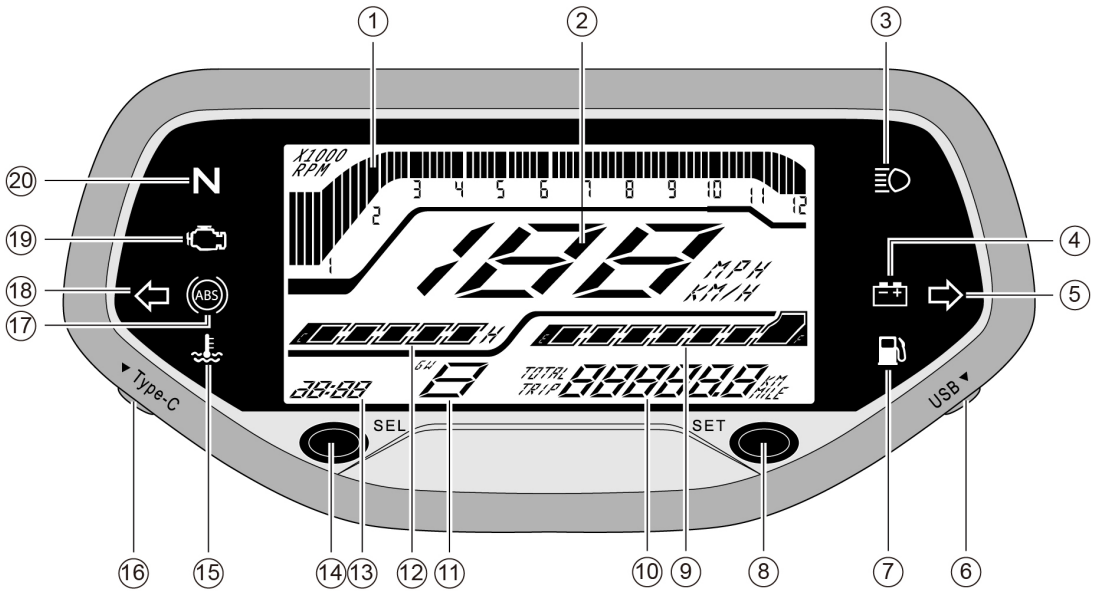
NOTICE

Do not turn your key to lock the vehicle while driving which is not necessary and is also apt to cause accident.
Press the key in a proper force.

EN

EN

Meter & Indicator



EN

1. TACHOMETER
It indicates the revolution per minute of engine.

2. SPEEDOMETER
Speedometer shows the running speed, KM/H or MPH.

3. HIGH BEAM INDICATOR LAMP
When the high beam lamp of the headlamp turns on, the high beam indicator lamp would be on.

4. BATTERY VOLTAGE
When the battery power is lower than 11.5V, the indicator lamp will light up.

5. TURNING INDICATOR
The indication would flash with the turning signals.

6. USB PORT

7. ENGINE OIL PRESSURE WARNING LAMP
When this indicator lights up, that means the bike has the risk of insufficient lubrication and should be checked/repaired immediately.

8. SET KEY
Short press the key: Short press the SET key to switch between ODOMETER and TRIP METER. In the state of TRIP METER, long press the key for 3s to clear the subtotal.
Long press the key: In the state of ODOMETER, long press the SET key for 6s to switch the display between Metric and British system.

9. FUEL LEVEL INDICATOR
It indicates the fuel level in the fuel tank.

10. ODOMETER/ TRIP METER
Odometer records the total mileages driven, and Trip meter records the mileages driven in a specific period.

11. GEAR INDICATOR
It displays the current transmission gear.

12. COOLANT TEMPERATURE INDICATOR
The coolant temperature indicator consists of bars, the more bars light up, the hotter coolant gets.

13. CLOCK
It displays the current time.

EN

14. SEL KEY
Long press the SEL key for 3s, the HOUR number flickers, then short press the key to add the number by 1. When the HOUR number is confirmed, wait for 3s and the MINUTE number flickers, short press the key to add the number by 1. When the MINUTE number is confirmed, if no operation is performed within 3s, the system will exit and save automatically. In the process of setting, the system does not save when the vehicle is powered off.

15. COOLANT TEMPERATURE WARNING LAMP
When the engine coolant temperature reaches more than 100℃, the coolant temperature warning lamp is on.

16. TYPE-C PORT

17. ABS INDICATOR
When the power lock is turned on, the ABS indicator light will be lit (no flashing), which is normal.
When the vehicle speed reaches 5km/h, the ABS indicator light will be unlit, and then the ABS is in normal working state.
When the vehicle speed reaches 5km/h, the ABS indicator light is on (no flashing), the ABS is failure.

18. TURNING INDICATOR
The indication would flash with the turning signals.

19. ENGINE CONTROL SYSTEM TROUBLE INDICATOR LAMP
Return to authorized dealer if this indicator is activated during riding.

20. NEUTRAL INDICATOR LAMP
When the transmission is in the neutral, the neutral indicator lamp would be on.

Anti-Lock Brake System (ABS)

ABS is designed to help prevent the wheels from locking up when the brakes are applied hard while running straight. The ABS automatically regulates brake force intermittently, gaining gripping force and braking force helps prevent wheel lock-up and allows stable steering control while stopping. Brake control function is identical to that of a conventional vehicle. The brake lever is used for the front brake and the brake pedal for the rear brake.
Although the ABS provides stability while stopping by preventing wheel lock-up, remember the following characteristics:

- To apply the brake effectively, use the front brake lever and rear brake pedal simultaneously in the same manner as conventional vehicle brake system.
- ABS cannot compensate for adverse road conditions, misjudgment or improper application of brakes. You must take the same care as with vehicles not equipped with ABS.
- ABS is not designed to shorten the braking distance. On unpaved, uneven, or downhill surfaces, the stopping distance of a vehicle with ABS may be longer than that of an equivalent vehicle without ABS. Use special caution in such areas.
- ABS will help prevent wheel lock-up when braking in a straight line, but it cannot control wheel slip which may be caused by braking during cornering. When leaning in corners, it is better to limit braking to gentle application of both brakes or not to brake at all. Reduce your speed before you enter the corner. Same as conventional brake system, an excessive sudden braking may cause wheel lock up and lose control.
- During braking, ABS will not prevent the rear wheel from lifting.

EN

⚠ WARNING

ABS cannot protect the rider from all possible hazards and is not a substitute for safe riding practices. Be aware of how the ABS operates and its limitations. It is the rider's responsibility to ride at appropriate speeds and manner for weather, road surface and traffic conditions.

The computers integrated in the ABS compare vehicle speed with wheel speed. Since non recommended tires can affect wheel speed, they may confuse the computers, which can extend braking distance.

⚠ WARNING

Use of non-recommended tires may cause malfunctioning of ABS and can lead to extended braking distance. The rider could have an accident as a result. Always use recommended standard tires for this vehicle.

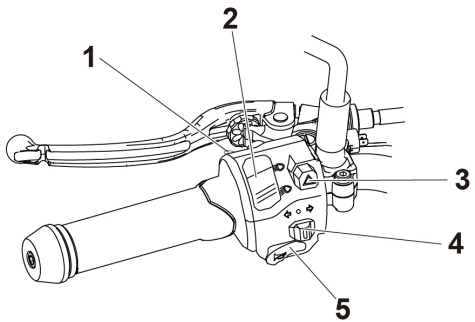
NOTICE

• ABS indicator light may come on under certain extreme riding condition. For example, wheelie, stoppie, or burn-out, rear-wheel drifting, or any maneuvers may cause the front and rear wheel to have different rotation status. In this case, first turn the ignition key to “OFF”, and then back to “ON”. ABS indicator light goes off by this operation, but if ABS indicator light remains lit after the vehicle runs at the speed of approximately 5 km/h or above, you should have the bike checked by an authorized dealer.
• When the ABS is functioning, you may feel a pulsing in the brake lever or pedal. This is normal. You don't need and should not stop applying brakes when this specific pulsing feeling appears.
• ABS does not function at speeds of approximate 5 km/h or below.
• ABS does not function if the battery is discharged.

EN

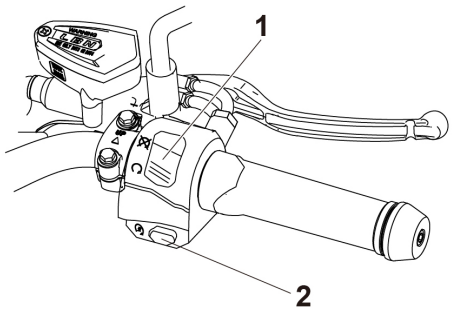
Handlebar

Left handle



1. Passing switch
2. Dimmer switch “ / ”
3. Hazard switch “ ”
4. Direction indicator lamp switch “ / ”
5. Horn switch “ ”

Right handle



1. Engine stop switch “ / ”
2. Electric starter button “ ”

EN

Passing switch
When passing other vehicles, press this button so the high beam of the headlamp would flash to alarm the vehicles in front of you.

Dimmer switch
Turn the switch to "≡D" position, the high beam of headlamp turns on and the indicator lamp on the meter would also turn on; turn the switch to "≡D" position, the low beam of headlamp turns on.

Hazard switch
Press the hazard switch "⚠" and the four direction signal lamps would flash to warn for emergency situation. Press again to turn off.

Direction indicator lamp switch
Turn the switch to "⇦" position, the left direction signal lamp flashes; turn the switch to "⇨" position, the right direction signal lamp flashes. And the indicator lamps would turn on accordingly.

Horn button
Press down on the button to activate the horn.

Engine stop switch
When the switch is on "○" position and the power is on, the engine runs.
When the switch is on "⊗" position and the power is off.

Electric starter button
Pull the clutch lever or put in Neutral gear and press the button to run the electric motor and start the engine.

⚠ WARNING

Turn on the direction signal lamps in time when changing the driveway or turning a direction and turn off the lamps.

NOTICE

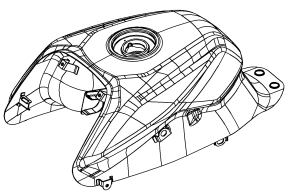
Under normal conditions, engine stop switch shall be on "Operate" (◯) position. Use this switch under emergency situation, for example accident or key switch problems.

Fuel Tank

To open fuel tank cap, please insert the key and turn it clockwise and open the cover.
To close the fuel tank, please recap and then press it. Take away the key when you hear the sound of locking.

Gasoline containing up to 5% ethanol by volume.
Gasoline containing up to 10% ethanol by volume.





Recommended fuel:
RQ-95 and above
Fuel tank capacity:
14 L

The pure 95# or more unleaded gasoline must be used. The pure 92# unleaded gasoline can only be used in a short time in case of emergency, otherwise the engine lifetime will be shortened.

EN

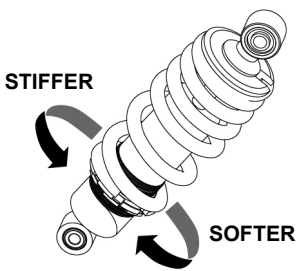
EN

⚠ WARNING

Do not over fill the fuel tank. Do not make fuel splashes on hot engine.
Please stop the engine and turn the ignition key to "⊗" (Off) position when you need to refuel.
Do not forget to lock the fuel tank cover after adding the fuel in case of evaporation to the air, which is a waste of energy and would pollute the environment.

Rear Shock Absorber

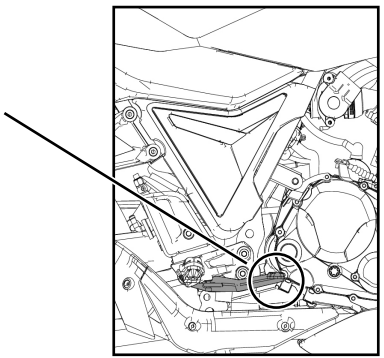
Each shock absorber assembly is equipped with a spring preload adjusting ring, the spring of the rear wheel can be adjusted in compliance with the driver's weight and loading condition, driving method and road conditions. Adjust when vehicle is stable on the side stand, turn the preload ring to the place required.



TORQUE VALUE
Upper fixing bolt: 40-50N.m
Lower fixing bolt: 40-50N.m

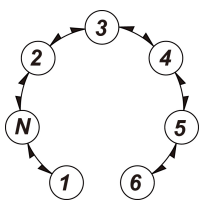
Rear Brake Pedal

Step the rear brake pedal to brake the rear wheel. Brake light will turn on while rear brake is in use.



Shift Pedal

Slow down the vehicle when turning to the low gear. Revving up the engine slightly to shift gears in more smooth way to avoid damaging gears.



PRE-OPERATION CHECKS

Inspect your vehicle each time you use it to make sure the vehicle is in safe operating condition. Always follow the inspection and maintenance procedures and schedules described in the Owner's Manual.

EN

WARNING

Failure to inspect or maintain the vehicle properly increases the possibility of an accident or equipment damage. Do not operate the vehicle if you find any problem. If a problem cannot be corrected by the procedures provided in this manual, have the vehicle inspected by a dealer.

Before using this vehicle, check the following points:

ITEM	CHECKS
Fuel	• Check fuel level in fuel tank. • Refuel if necessary. • Check fuel line for leakage.
Engine oil	• Check oil level in engine. • If necessary, add recommended oil to specified level. • Check vehicle for oil leakage.

EN

ITEM	CHECKS
Disc brake	• Check operation. • If soft or spongy, have a dealer bleed hydraulic system. • Check brake pads for wear. Replace if necessary. • Check fluid level in reservoir. If necessary, add recommended brake fluid to specified level. • Check hydraulic system for leakage.
Throttle grip	• Make sure that operation is smooth. • Check cable free play. • If necessary, have a dealer adjust cable free play and lubricate cable and grip housing.
Clutch lever	• Make sure that operation is smooth. • Check cable free play. • If necessary, have a dealer adjust cable free play and lubricate cable.
Wheels and tires	• Check for damage. • Check tire condition and tread depth. • Check air pressure.

ITEM	CHECKS
Brake levers	• Make sure that operation is smooth.
Brake pedal	• Lubricate pivots if necessary.
Side stand	• Lubricate pivots if necessary.
Instruments, lights, signals and switches	• Check operation.

Read the Owner's Manual carefully to become familiar with all controls. If there is a control or function you do not understand, ask your dealer.

WARNING

Failure to familiarize yourself with the controls can lead to loss of control, which could cause an accident or injury.

OPERATION AND IMPORTANT RIDING POINTS

Starting the Engine

1. Turn the key to "○" position.
2. Put in neutral gear, or pull the clutch lever.
3. Start the engine by pushing the start switch.

NOTICE

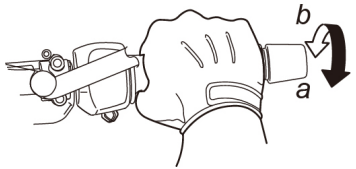
Do not run the engine in high speed when you do not drive the vehicle, or it will become overheating and damage its inner parts.

WARNING

Do not start the engine indoors with bad ventilation or without ventilation. Do not leave a starting vehicle when no one else is around.

Acceleration and Deceleration

The speed can be adjusted by opening and closing the throttle. To increase the speed, turn the throttle grip in direction (a). To reduce the speed, turn the throttle grip in direction (b).



Braking

1. Close the throttle completely.
2. Apply both front and rear brakes simultaneously for safety concern.

WARNING

It is dangerous only to use either the front brake or rear brake which may cause skid or lose control. Be careful and use brakes properly when you drive on wet road or curved road.

EN

Engine Brake-In

There is never a more important period in the life of your engine than the period between 0 and 1000 km. For this reason, you should read the following material carefully. Since the engine is brand new, do not put an excessive load on it for the first 1000 km. The various parts in the engine wear and fit to the correct operating clearances. During this period, prolonged full-throttle operation or any condition that might result in engine overheating. The engine should not be over revved and all the gears shall not be over 80% of red zone engine rpm; don't operate the throttle under a fully open position; change the gears in time to keep the engine rpm in reasonable range. It is strongly suggested to use the vehicle very carefully during its running in period; also the rider has to be familiar with the performance.

Parking

1. The vehicle should be parked on firm and flat road.
2. Turn the power key to the position "⊗" to stop the engine.
3. Remove ignition key from the switch after locking for security reason.

Coolant

Before using the vehicle, always check the level of coolant. It is also necessary to change coolant at the intervals specific in the periodical maintenance and lubrication chart.

To Check the Level of the Coolant

1. Place the vehicle on a flat surface and keep it upright.

NOTICE

• The level of coolant must be measured while the engine is cool, since it varies according to engine temperature.
• Make sure the vehicle is upright while checking the coolant level. A slight tilt to the side can result in a false reading.

2. Check the level of the coolant in the tank. The coolant level must be between the LOWER (cold engine) and FULL levels.
3. If the coolant is below the LOWER level mark when the engine is cold, remove the coolant tank cap.

⚠ WARNING

Remove only the coolant tank cap. Never try to remove the radiator cap when the engine is hot.

4. Add coolant until it reaches the correct level, and then put the coolant tank cap.

NOTICE

It is possible to use distilled water or not calcareous tap water instead of coolant. Do not use calcareous or salty water, as they could damage the engine. When using water instead of coolant, replace it with the latter at soonest to ensure the protection of the cooling system against frost and corrosion. When adding water to the coolant, have dealer check the coolant content as soon as possible to ensure its efficiency.

Changing the Coolant

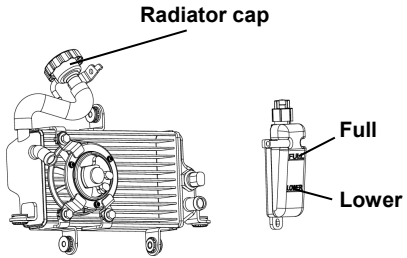
1. Place the vehicle on a flat surface and keep it upright.
2. Place a suitable container underneath the engine to collect the coolant.
3. Remove the radiator cap.

⚠ WARNING

Never try to remove the radiator cap when the engine is hot.

4. Remove the coolant drain bolt and the corresponding gasket to bleed the cooling system.
5. After having discharged the coolant completely, rinse the coolant thoroughly with clean tap water.
6. Install the coolant drain bolt and its new gasket, and then tighten the bolt to the specified torque.
7. Check the amount of coolant in the tank and the radiator as per specifications.
8. Install the coolant tank cap.
9. Install the radiator cap.

EN



Type

50% distilled water and 50% ethylene glycol coolant agent

Capacity

Radiator (including the whole circuit): 0.8L±0.1L

Coolant reservoir tank (up to the correct level): 0.08L

PERIODIC MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

Periodic inspection, adjustment, and lubrication will keep your vehicle in the safest and most efficient condition possible. Safety is an obligation of the vehicle owner/operator. The most important points of vehicle inspection, adjustment, and lubrication are explained on the following pages. The intervals given in the periodic maintenance and lubrication chart should be simply considered as a general guide under normal riding conditions. However, depending on the weather, terrain, geographical location, and individual use, the maintenance intervals may need to be shortened.

WARNING

Failure to properly maintain the vehicle or performing maintenance activities incorrectly may increase your risk of injury or death during service or while using the vehicle. If you are not familiar with vehicle service, have a dealer perform service.

NOTICE

- **The annual checks must be performed every year, except if a kilometer-based maintenance is performed instead.**
- **The vehicle may have different accessories for different markets and some parts may not exist in common chart.**

EN

Periodic Maintenance Chart

ITEM	CHECKS	ODOMETER READING					
		1000Km New	4000Km 3 months	7000Km 6 months	10000Km 9 months	13000Km 1 year	16000Km 15 months
Fuel system	• Check, replace if necessary		●		●		●
Spark plug	• Check condition. Clean and regap.		●		●		●
	• Replace				●	Every 12000km	
Valves	• Check/adjust valve clearance.	●		●		●	
Air filter element	• Inspect/cleaning/replace	●	●	●	●	●	●
Disc brake	• Check operation, fluid level and vehicle for fluid leakage.	●		●		●	
	• Inspect/replace brake pads.			●		●	
Brake fluid	• Replace brake fluid, brake hose.		Replace brake fluid every 2 years, replace brake hose every 4 years				
Wheels	• Check runout and damage.	●	●	●	●	●	●
Tires	• Check tread depth and damage.	●	●	●	●	●	●
	• Replace if necessary.	●	●	●	●	●	●
	• Check air pressure.	●	●	●	●	●	●
Chassis fasteners	• Make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened.	●		●		●	
Front brake lever pivot shaft	• Lubricate with silicone grease.	●	●	●	●	●	●
Evaporative emission control system	Inspect/cleaning	●				●	
		Replace vapor hose every 4 years					

EN

ITEM	CHECKS	ODOMETER READING					
		1000Km New	4000Km 3 months	7000Km 6 months	10000Km 9 months	13000Km 1 year	16000Km 15 months
Drive Chain	• Appropriate tightness	Per 1000km					
	• Appropriate lubrication						
Rear brake lever pivot shaft	• Lubricate with silicone grease.	●	●	●	●	●	●
Side stand	• Check operation.	●	●	●	●	●	●
	• Lubricate.	●	●	●	●	●	●
Front fork	• Check operation and oil leakage.	●	●	●	●	●	●
Shock absorber	• Check operation and shock absorbers for oil leakage.	●	●	●	●	●	●
Engine oil	• Change.	●	●	●	●	●	●
	• Check oil level and vehicle for oil leakage.	●	●	●	●	●	●
Engine oil filter	• Replace	●		●		●	
Metal mesh strainer	• Clean.	●	●	●	●	●	●
Front and rear brake switches	• Check operation.	●	●	●	●	●	●
Moving parts and cables	• Lubricate.	●	●	●	●	●	●
Throttle grip housing and cable	• Check operation and free play.	●	●	●	●	●	●
	• Adjust the throttle cable free play if necessary.	●	●	●	●	●	●
Lights, signals and switches	• Check operation.	●	●	●	●	●	●
	• Adjust headlight beam.	●			●		
NOTICE	More frequent inspection and maintenance are necessary in dusty area. Especially for air filter, it's suggested to do first maintenance in 500KM and clean air filter every 1000KM.						

Evaporation Emission Control System Inspection

- Remove the frame cover.
- Lift and support the fuel tank with its prop stay.

Hoses

Inspect the hoses for wear or damage. Make sure that the hoses are securely connected.

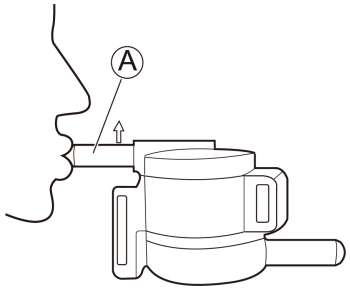
Evap Canister

Inspect the canister for damage.

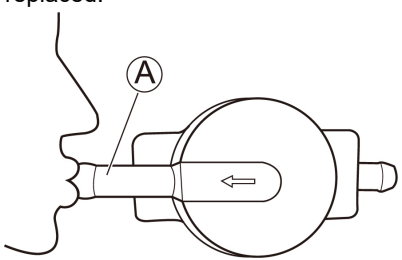
Fuel Shut-Off Valve

Inspect the fuel shut-off valve body for damage. Inspect the fuel shut-off valve operation in the following procedure.

- Remove the fuel-shut off valve.
- When air is blown into the fuel-shut off valve with its side “A” positioned upward, the air can pass through to the canister side.



- When air is blown into the fuel-shut off valve with its side “A” positioned sideways, the air cannot pass through to the canister side.
- If the fuel-shut off valve is not operating properly, it must be replaced.



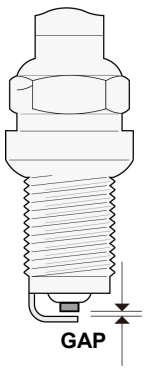
EN

⚠ WARNING

Gasoline and gasoline vapor is toxic. A small amount of fuel remains in the fuel-shut off valve when checking it.
Do not swallow the fuel when blowing the fuel-shut off valve.

Checking the Spark Plug

The spark plug is an important engine component, which should be checked periodically, preferably by a dealer. Since heat and deposits will cause any spark plug to slowly erode, it should be removed and checked in accordance with the periodic maintenance. In addition, the condition of the spark plug can reveal the condition of the engine.
The porcelain insulator around the center electrode of the spark plug should be a medium-to-light tan (the ideal color when the vehicle is ridden normally). If the spark plug shows a distinctly different color, the engine could be operating improperly. Do not attempt to diagnose such problems yourself. Instead, have a dealer check the vehicle.
If the spark plug shows signs of electrode erosion and excessive carbon or other deposits, it should be replaced.
Before installing a spark plug, the spark plug gap should be measured with thickness gauge and, if necessary, adjusted to specification.



TYPE
CPR8EA

GAP
0.5-0.7mm

Clean the surface of the spark plug gasket and its mating surface, and then wipe off any grime from the spark plug threads.

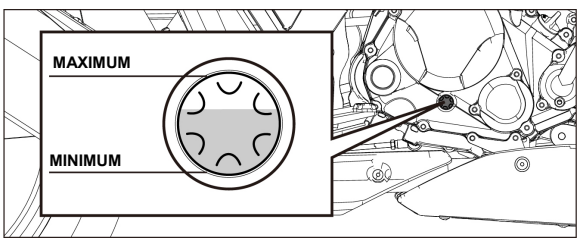
Engine Oil

The engine oil level should be checked before each ride. In addition, the oil must be changed at the intervals specified in the periodic maintenance and lubrication chart.

EN

To Check the Engine Oil Level

Check the oil level before starting the engine.
1. Put the motorcycle on side stand.
2. Pull the handle bar and let the bike stand vertical to the flat ground.
3. Check if the oil level is between the maximum and minimum level. If not, fill the qualified engine oil to the proper amount.



NOTICE

The engine oil should be between the minimum and maximum level marks.

To Change the Engine Oil

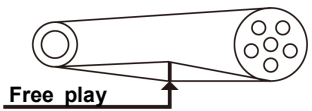
1. Start the engine, warm it up for several minutes, and then turn it off.
2. Place an oil pan under the engine to collect the used oil.
3. Remove the engine oil filler cap and the engine oil drain bolt to drain the oil from the crankcase.
4. Install the washer and the engine oil drain bolt, and then tighten the drain bolt to the specified torque.
5. Refill with the specified amount of the recommended engine oil, and then install and tighten the oil filler cap.

Type
SN 5W-40
Capacity
Total amount: 1.3L ± 0.1L
Periodic oil change: 0.9L ± 0.1L
With oil filter replacement: 1.0L ± 0.1L

EN

Chain Adjustment

Adjust the tightness of drive chain for driving each 1000km's in following methods to reach the free play within 15~20mm. Make regular adjustment of the chain according to your driving condition.



Idling Adjustment

1. Keep the vehicle on flat surface.
2. Start the engine and warm up the engine for several minutes.
3. Clip the digital tachometer to the spark plug cable.
4. Adjust the idle screw and keep the revolution of engine stable.

Idle speed: 1,500±100r/min

Valve Clearance

The valve clearance changes with use, resulting in improper air-fuel mixture and/or engine noise. To prevent this from occurring, the valve clearance must be adjusted by a dealer at the intervals specified in the periodic maintenance and lubrication chart.

The engine is required to be in normal operating temperature for accurate idling adjustment.

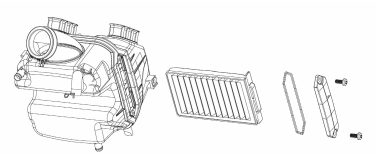
Valve clearance(Cold engine)
IN: 0.10~ 0.18mm EX: 0.15 ~ 0.23mm

Air Filter

The air filter element should be replaced and should be cleaned at the intervals specified in the periodic maintenance and lubrication chart.

Replacing the Air Filter Element

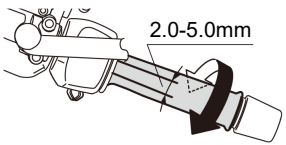
1. Place the vehicle on the side stand.
2. Remove the air filter case cover by removing the screws.
3. Pull the air filter element out.
4. Insert a new air filter element into the air filter case.
5. Install the air filter case cover by installing the screws.



EN

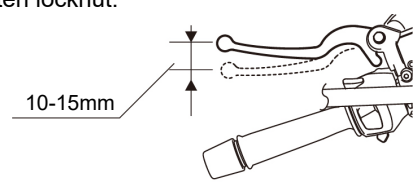
Checking the Throttle Cable Free Play

The throttle cable free play should measure 2.0–5.0mm at the throttle grip. Periodically check the throttle cable free play and, if necessary, have a dealer adjust it.



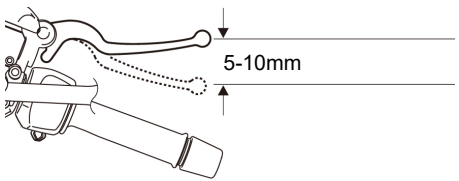
Checking the Clutch Free Play

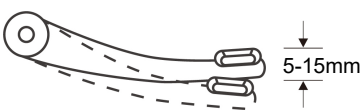
The free play of clutch is measured from the free status of the lever,
Adjust in following methods, if anything abnormal.
(1) Loose the locknut.
(2) Screw in or out adjusting bolt and adjusting screw to make required free stroke.
(3) Tighten locknut.



Checking the Front Brake Lever and Rear Brake Pedal Free Play

For the brake lever and brake pedal free play, please refer to the following parameters as shown.
Periodically check the brake lever free play and, if necessary, have a dealer check the brake system.

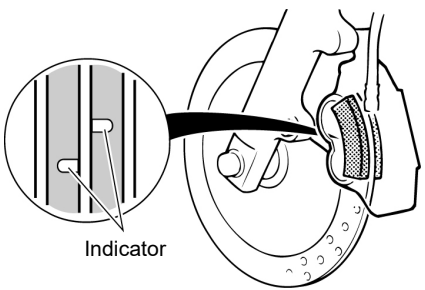




EN

Checking the Brake Pads

The front and rear brake pads must be checked for wear at the intervals specified in the periodic maintenance and lubrication chart.
Each brake pad is provided with wear indicator grooves, which allow you to check the brake pad wear without having to disassemble the brake. To check the brake pad wear, check the wear indicator grooves. If a brake pad has worn to the point that the wear indicator grooves were mostly disappeared, have a dealer replace the brake pads as a set.



Brake Fluid

The vehicle uses the disc brake. Adjustment is finished before delivery. Contact dealer if any problem.

Recommended brake fluid
DOT 4

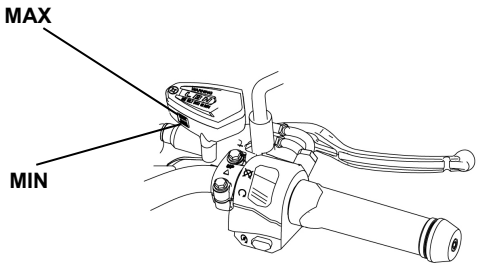
NOTICE

Please replace the brake fluid every two years, replace the brake hose every four years.

WARNING

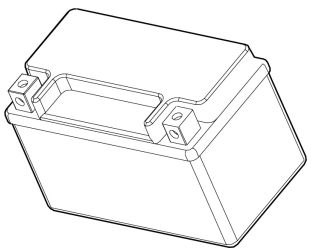
In case of drinking the brake fluid by mistake or contacting with eye or skin, wash with a large amount of water, and seek medical advice immediately if in a serious condition.

Don't forget to check the amount level in the brake fluid reservoir. Add appropriate brake fluid if necessary.



Checking the Battery

Have a dealer charge the battery as soon as possible if it seems to have discharged. Keep in mind that the battery tends to discharge more quickly if the vehicle is equipped with optional electrical accessories.



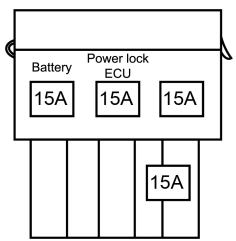
YTX7C (12V7Ah)
MF (Maintenance Free) Battery

EN

EN

Replacing the Fuses and Lights

If a fuse or light for the individual circuits is damaged, replace it as follows.
1. Turn the key to “OFF” and turn off the electrical circuit in question.
2. Remove the damaged fuse or light, and then install a new fuse or light of the specified specification.



⚠ WARNING

Do not use a fuse or light of a higher amperage rating than recommended to avoid causing extensive damage to the electrical system and possibly a fire or problems.

Horn	12V 36W
Headlight	12V 29W/17.5W LEDs
Turn light	12V 0.7W LEDs
Front city light	12V 4.3W LEDs
Rear city light	12V 0.5W LEDs
Brake light	12V 2.5W LEDs

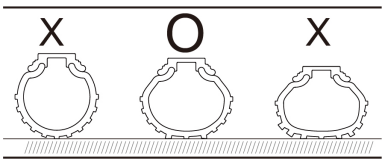
TIRE

Inflation pressure and tire tread should be regularly checked. In order to ensure maximum safety and longer service life, inflation pressure requires more frequent routine check.

Tire Pressure

Insufficient tire pressure will not only accelerate wearing, but also have bad impact on driving stability such as making turning difficult. However, too high pressure will reduce the contact area between tire and ground, thus causing slipping or even getting out of control. Tire pressure should be kept in the standard range. Adjust the tire pressure under a "cold" condition.

TIRE INFORMATION
COLD TIRE PRESSURE [FRONT] 200kpa(2.04kgf/cm2) [REAR] 225kpa(2.29kgf/cm2)



STORAGE

Short-term

Always store your vehicle in a cool, dry place and, if necessary, protect it against dust with a porous cover.

Long-term

Before storing your vehicle for several months:
1. Change engine oil.
2. Lubricate drive chain.
3. Drain fuel in fuel tank.
Install the fuel tank cover again.
4. Detach the spark plug and add one teaspoon of (15~20cm3) clean engine oil to cylinder. Pushing the starting switch for several times to distribute oil in the cylinder, and install the spark plug again.
5. Remove the battery. Keep the battery in proper place which can avoid freezing and the direct sunlight. Charge the battery or examine the electrolyte level (if equipped with lead-acid battery).
6. Clean and dry the vehicle. Wax the surface of the paint.
7. Inflate tire to the required pressure. Put the vehicle on a block to make two tires off the ground.
8. Cover the vehicle (no plastic or coating material) and keep it in the place consistent temperature and low humidity. Do not keep your vehicle under direct sunlight.

Use the vehicle after storage
1. Take off the cover and clean the vehicle. Change engine oil if you keep your vehicle for more than four months.
2. Examine the electrolyte level and charging as needed. Install the battery.
3. Wash away the anti-rust agent in fuel tank, and add new petrol into fuel tank.

EN

SPECIFICATION

EN

Size and Weight

Length ····· 2075mm
Width ····· 780mm
Height ····· 1096mm
Wheelbase ····· 1420mm
Dry Weight ····· 138kg

Engine

Type ····· Single-cylinder, Four-stroke, Four-valve
Model ····· TYX125
Bore × Stroke ····· Ø54.0x54.5mm
Displacement ····· 125ml
Maximum Power ····· 10.8kW/9500 r/min
Maximum Torque ····· 11.5N.m/8000 r/min
Ignition System Type ····· T.C.I.
Compression Ratio ····· 12.3:1

Tire

Front tire ····· 100/80-17
Rear tire ····· 130/70-17

Fuel

Fuel Tank ····· 14L
Fuel Type ····· RQ-95 and above

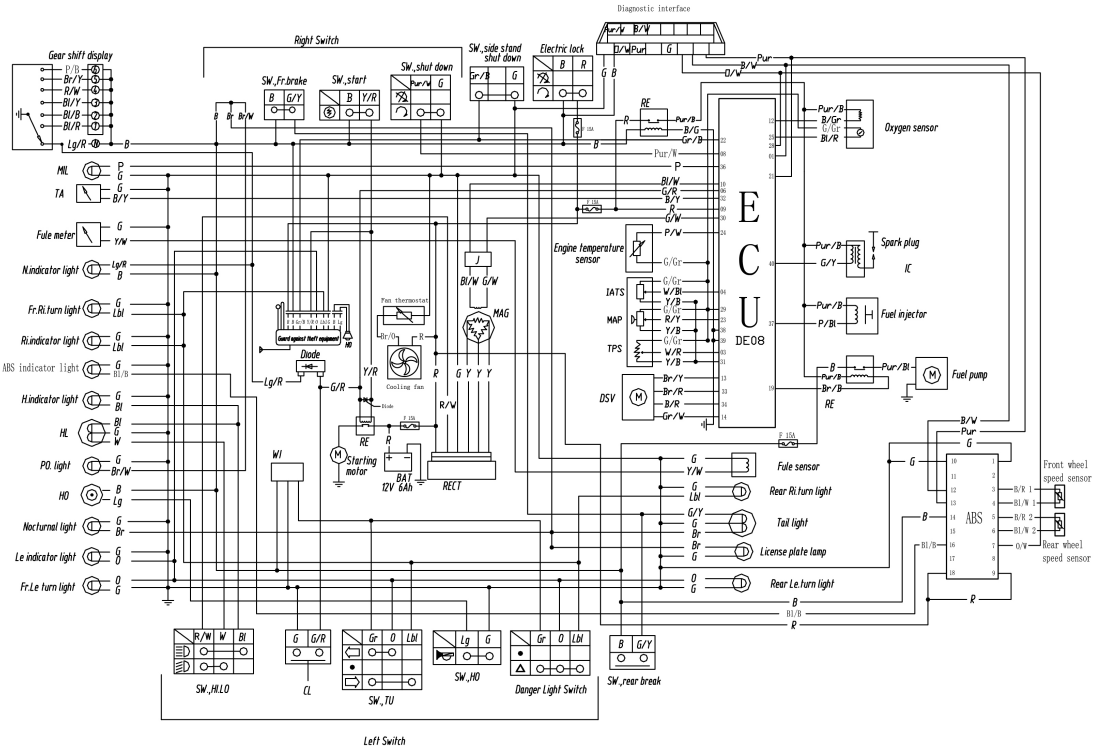
Brake

Front Brake Type ····· Disk Brake
Rear Brake Type ····· Disk Brake

EN

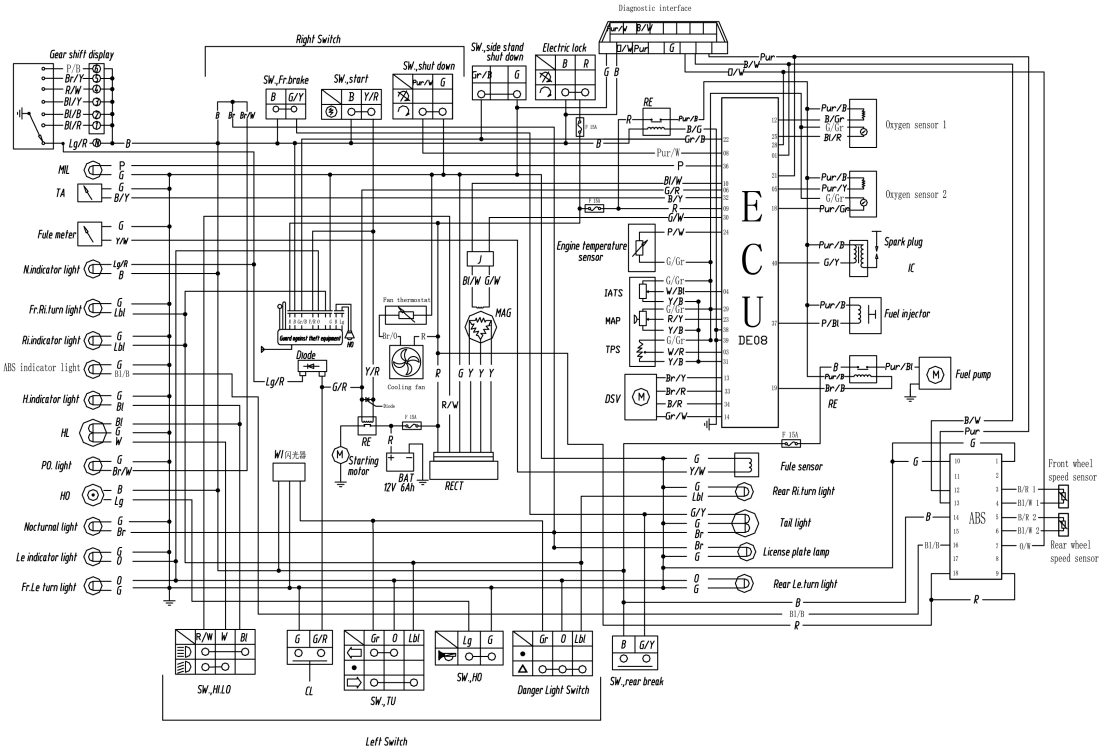
CIRCUIT DIAGRAM

Type1



EN

Type2


Diagnostic interface
Right Switch
Gear shift display
SW.,Fr.brake
SW.,start
SW.,shut down
SW.,side stand shut down
Electric lock
RE
ECU
DE08
Oxygen sensor 1
Oxygen sensor 2
Spark plug
IC
Fuel injector
Fuel pump
Engine temperature sensor
IATS
MAP
TPS
DSV
MIL
TA
Fule meter
N.indicator light
Fr.Ri.turn light
Ri.indicator light
ABS indicator light
H.indicator light
HL
PO. light
HO
Nocturnal light
Le.indicator light
Fr.Le turn light
Diode
Fan thermostat
Cooling fan
MAG
Starting motor
BAT 12V 6Ah
RECT
Fule sensor
Rear Ri.turn light
Tail light
License plate lamp
Rear Le.turn light
ABS
Front wheel speed sensor
Rear wheel speed sensor
SW.,HI.LO
CL
SW.,TU
SW.,HO
Danger Light Switch
SW.,rear break
Left Switch

⚠ Details described or illustrated in this booklet may differ from the vehicle's actual specification as purchased, the accessories fitted or the national-market specification. No claims will be asserted as a result of such discrepancies.
Dimensions, weights, fuel consumption and performance data are quoted to the customary tolerances.
The right to modify designs, equipment and accessories is reserved. Errors and omissions excepted.

F 125

FR **Manuel d’utilisation et de maintenance**

INSTRUCTIONS

Nous vous souhaitons la bienvenue dans le monde du motocyclisme !
En tant que propriétaire, vous bénéficierez de la vaste expérience et de la technologie de pointe dans la conception et la fabrication de produits de haute qualité qui nous ont valu une réputation de fiabilité.
Prenez le temps de lire entièrement ce manuel pour profiter de tous les avantages offerts par votre véhicule.
Le Manuel de l'Utilisateur fournit non seulement des instructions sur le fonctionnement, les commandes et l'entretien de votre véhicule, mais il vous montre également comment vous protéger et protéger les autres contre les incidents et les blessures.
De plus, les nombreux conseils de ce manuel vous aideront à conserver votre moto dans le meilleur état possible. Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à contacter notre Revendeur.
Notre équipe vous souhaite une conduite agréable et prudente. N'oubliez jamais que la sécurité passe avant tout !
Notre entreprise est à la recherche constante de progrès dans la conception et la qualité des produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes sur le produit disponibles au moment de l'impression, il est possible que vous constatiez de légères différences entre votre véhicule et les descriptions contenues dans le manuel. Si vous avez des questions concernant ce Manuel, veuillez contacter notre Revendeur.

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser ce véhicule, veuillez lire attentivement le manuel dans son intégralité.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE MANUEL

Ce symbole représente un avertissement de sécurité. Il est utilisé pour attirer l'attention sur les risques potentiels de blessure. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de mort.

AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Indique des précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.
CONSEIL	Fournit des informations importantes qui facilitent ou clarifient les procédures.

FR

FR

INSTRUCTIONS ····· 1
- INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE MANUEL ···· 1

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ····· 3
- Conduite en toute sécurité ····· 3
- Précautions supplémentaires pour une conduite prudente ·· 5

DESCRIPTION ····· 6
- Côté gauche ····· 6
- Commandes et panneau instruments ····· 6
- Côté droit ····· 6

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS · 7
PANNEAU INSTRUMENTS ET FONCTIONS DE CONTRÔLE ····· 7
- Interrupteur à clé ····· 7
- Tableau de bord et voyants lumineux ····· 8
- ABS (système de freinage antiblocage) ····· 11
- Guidon ····· 13
- Réservoir carburant ····· 15
- Amortisseur arrière ····· 16
- Pédale frein arrière ····· 17
- Pédale du changement de vitesse ····· 17

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES ····· 17
FONCTIONNEMENT ET POINTS IMPORTANTS POUR LA CONDUITE ····· 19
- Démarrage du moteur ····· 19
- Accélération et décélération ····· 19
- Freinage ····· 19
- Rodage moteur ····· 20
- Stationnement ····· 20

MAINTENANCE PÉRIODIQUE ET RÉGLAGE ····· 22
- Tableau de maintenance périodique ····· 23
- Contrôle du système de contrôle des émissions par évaporation (EVAP) ····· 25
- Contrôle de la bougie ····· 26
- Huile moteur ····· 26
- Réglage de la courroie ····· 28
- Réglage du régime minimum (ralenti) ····· 28
- Jeu des soupapes ····· 28
- Filtre à air ····· 28
- Contrôle du jeu du câble d'accélérateur ····· 29
- Contrôle du jeu de l'embrayage ····· 29
- Contrôle du jeu du levier du frein avant et de la pédale frein arrière ····· 29
- Contrôle des plaquettes des freins ····· 30
- Liquide des freins ····· 30
- Contrôle de la batterie ····· 31
- Remplacement des fusibles et des ampoules ····· 32

PNEUS ····· 32
- Pression des pneus ····· 32

PARCAGE ····· 33
- À court terme ····· 33
- À long terme ····· 33

SPÉCIFICATIONS ····· 34
SCHÉMA DE CÂBLAGE ····· 35

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Essayez d'être un propriétaire responsable.
La propriété de ce véhicule implique la responsabilité d'en assurer le bon fonctionnement et la sécurité.
La sécurité lors de l'utilisation et du fonctionnement dépend de l'adoption de techniques de conduite appropriées et de l'expérience du conducteur. Chaque conducteur doit être conscient des exigences suivantes avant d'utiliser ce véhicule.
Le conducteur est tenu de :
• Recevoir d'une source compétente des informations complètes sur tous les aspects de la conduite du véhicule.
• Respecter les mises en garde et les instructions de maintenance figurant dans ce Manuel de l'Utilisateur.
• Recevoir une formation qualifiée sur les techniques de conduite correctes et prudentes.
• Demander une assistance technique professionnelle comme indiqué dans ce Manuel de l'Utilisateur et/ou si les conditions mécaniques l'exigent.

Conduite en toute sécurité

Effectuez les contrôles avant chaque utilisation du véhicule pour vous assurer qu'il est en bon état de marche. L'absence de contrôle ou un entretien inadéquat du véhicule augmente le risque d'accidents ou de dommages des équipements. Veuillez vous reporter à la page contenant la liste des contrôles à effectuer avant le fonctionnement du véhicule.

- Ce véhicule est destiné à transporter un conducteur et un passager.
- La principale cause d'accident entre les voitures et les motocycles est que les automobilistes ne voient pas et ne reconnaissent pas les véhicules dans la circulation. De nombreux accidents sont dus au fait que les motocycles ne sont pas vues par les automobilistes. Le fait de se rendre clairement visible semble donc très efficace pour réduire la possibilité que ce type d'accident se produise. Par conséquent :
- Portez un blouson de couleur vive.
- Soyez très prudent à l'approche et au franchissement des carrefours, car ce sont les endroits où les accidents sont les plus fréquents.
- Déplacez-vous de manière à être bien visible pour les autres conducteurs. Évitez de circuler dans la zone d'ombre d'un autre véhicule.
- De nombreux accidents impliquent des conducteurs inexpérimentés. En effet, de nombreux conducteurs impliqués dans des accidents possèdent un permis de conduire expiré.
- Assurez-vous que vous avez les qualifications requises et ne prêtez votre véhicule qu'à d'autres conducteurs qualifiés.
- Soyez conscients de vos capacités et de vos limites.

Ne pas dépasser vos limites peut vous aider à éviter les accidents.

FR

- Nous vous recommandons de vous entraîner avec votre motocycle dans les zones à circulation réduite jusqu'à ce que vous vous familiarisiez avec le véhicule et ses commandes.
- De nombreux accidents sont causés par des erreurs de manœuvre de la part des conducteurs. Une erreur typique consiste à prendre un virage large en raison d'une vitesse excessive ou d'une inclinaison insuffisante par rapport à la vitesse de marche.
- Respectez toujours les limites de vitesse et ne dépassez jamais les limites légales.
- Signalez toujours les changements de direction ou de voie. Assurez-vous d'être visible pour les autres conducteurs.
- La position du conducteur et du passager est importante pour le contrôle du véhicule.
- Pendant la conduite, le conducteur doit garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds pour garder le contrôle du véhicule.
- Le passager doit toujours s'agripper avec les deux mains au conducteur, à la sangle de la selle ou aux poignées de la selle, si présentes, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne transportez jamais un passager s'il n'est pas en mesure de poser correctement ses deux pieds sur les repose-pieds du passager.
- Ne conduisez jamais sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Ce véhicule est destiné exclusivement à la conduite sur route. Il ne convient pas à une conduire tout terrain.

Équipements pour la sécurité

La plupart des décès dans les accidents de la route sont causés par des blessures à la tête. L'utilisation d'un casque est le facteur le plus important pour prévenir ou réduire les blessures à la tête.

- Utilisez toujours un casque homologué.
- Portez une visière ou des lunettes de protection.

Le vent dans les yeux non protégés peut réduire la visibilité et retarder la perception d'un danger.

- L'utilisation d'un blouson, de bottes lourdes, de pantalons, de gants, etc. est efficace pour prévenir ou limiter les abrasions ou les lacérations.
- Ne portez jamais de vêtements amples, ils pourraient se prendre dans les leviers de commande ou les roues et provoquer des blessures ou des accidents.
- Portez toujours des vêtements de protection pour vos jambes, chevilles et pieds. Le moteur et le système d'échappement deviennent très chauds pendant et après le fonctionnement et peuvent provoquer des brûlures.
- Les passagers doivent également respecter les précautions ci-dessus.

Prévenir les intoxications au monoxyde de carbone.
Tous les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des maux de tête, des vertiges, de la somnolence, des nausées

et peut même être fatale.
Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même si les gaz d'échappement du moteur ne sont pas visibles ou ne peuvent être sentis. Des quantités létales de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement, dépasser les limites et rendre impossible la mise en sécurité. En outre, des quantités létales de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures ou des jours dans des pièces fermées ou mal ventilées. Si vous ressentez des symptômes d'empoisonnement au monoxyde de carbone, quittez immédiatement la pièce, cherchez de l'air frais et CONSULTEZ UN MÉDECIN.

- Ne laissez pas le moteur tourné dans un espace clos. Même si vous essayez de dissiper les gaz d'échappement du moteur avec des ventilateurs ou en ouvrant les fenêtres et les portes, le monoxyde de carbone peut rapidement atteindre des niveaux dangereux.
- Ne laissez pas le moteur tourner dans des lieux mal ventilés ou partiellement fermés, comme des hangars ou des garages.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans un endroit extérieur d'où les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans les bâtiments environnants par des ouvertures telles que les fenêtres et les portes.

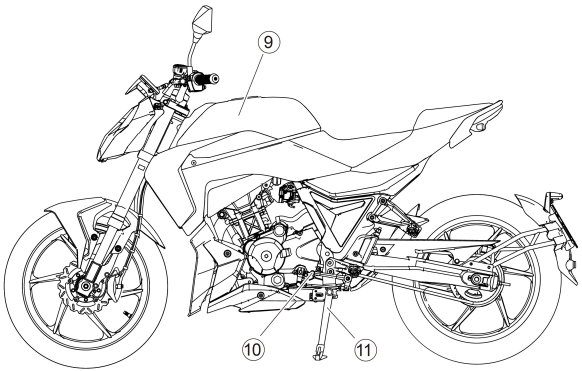
Précautions supplémentaires pour une conduite prudente

- Indiquez clairement votre l'intention de tourner.
- Il peut être très difficile de freiner sur une route mouillée. Ne freinez pas brusquement pour éviter que le véhicule ne dérape. Agissez lentement sur les freins si vous devez vous arrêter sur une surface mouillée.
- Ralentissez à l'approche d'un virage ou pour changer de direction. Après le virage, accélérez lentement.
- Faites attention lorsque vous dépassez des voitures en stationnement. Un conducteur pourrait ne pas vous voir et ouvrir la porte de son véhicule.
- Les passages à niveau, les rails de tramway, les tôles métalliques des chantiers de construction et les plaques d'égout deviennent extrêmement glissants lorsqu'ils sont mouillés. Ralentissez et dépassez-les prudemment. Maintenez le véhicule en position verticale pour éviter tout dérapage.
- Les plaquettes de frein peuvent se mouiller lors du lavage du véhicule. Après avoir lavé le véhicule, vérifiez les freins avant de reprendre la route.
- Portez toujours un casque, des gants, des vêtements serrés aux poignets et aux chevilles afin qu'ils ne flottent pas, et un blouson de couleur vive.
- Ne transportez pas trop d'objets sur le véhicule. Un véhicule surchargé devient instable. Utilisez une corde solide pour fixer les bagages au porte-bagages. Une charge mal arrimée affecte la stabilité du véhicule et pourrait ainsi détourner l'attention du conducteur.

DESCRIPTION

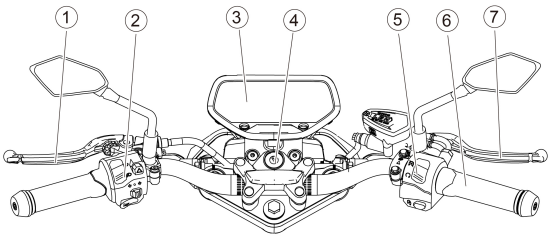
FR

Côté gauche

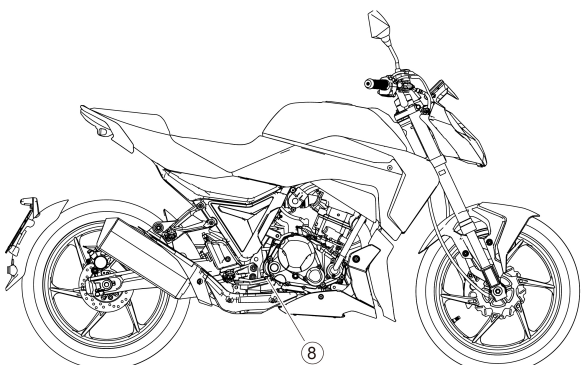


1. Levier embrayage
2. Interrupteur poignée de gauche
3. Tableau de bord
4 Interrupteur clé
5. Interrupteur côté droit
6. Manette de l'accélérateur
7. Levier frein avant
8. Pédale frein arrière
9. Réservoir carburant
10. Pédale du changement de vitesse
11. Béquille latérale

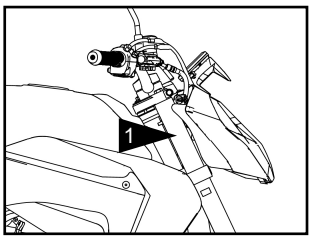
Commandes et panneau instruments



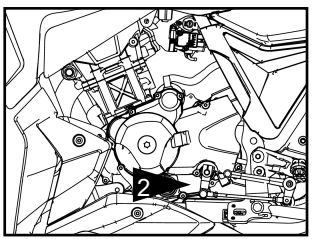
Côté droit



INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS



Numéro de châssis



Numéro de série du moteur

Numéro de châssis
Numéro de série du moteur

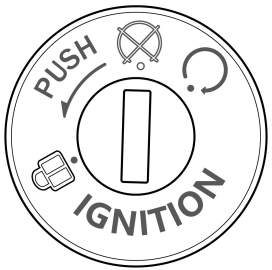
- Le numéro de châssis ① est estampillé sur le côté droit de la tête de direction.
- Le numéro de série du moteur ② est estampillé sur le côté gauche du carter.

CONSEIL

Le numéro de châssis ou le numéro de série du moteur est utilisé pour enregistrer le véhicule et est utile au Revendeur pour commander les pièces détachées ou pour demander des informations particulières d'assistance.

PANNEAU INSTRUMENTS ET FONCTIONS DE CONTRÔLE

Interrupteur à clé



"⊗" Position (Off)
Tous les circuits sont éteints.

"○" Position (On)
Les circuits sont allumés.

"🔒" (Blocage de direction)
Pour bloquer la direction, tournez le guidon vers la gauche et tournez la clé en position "🔒". Pour débloquer la direction, insérez la clé et tournez-la en position "⊗".

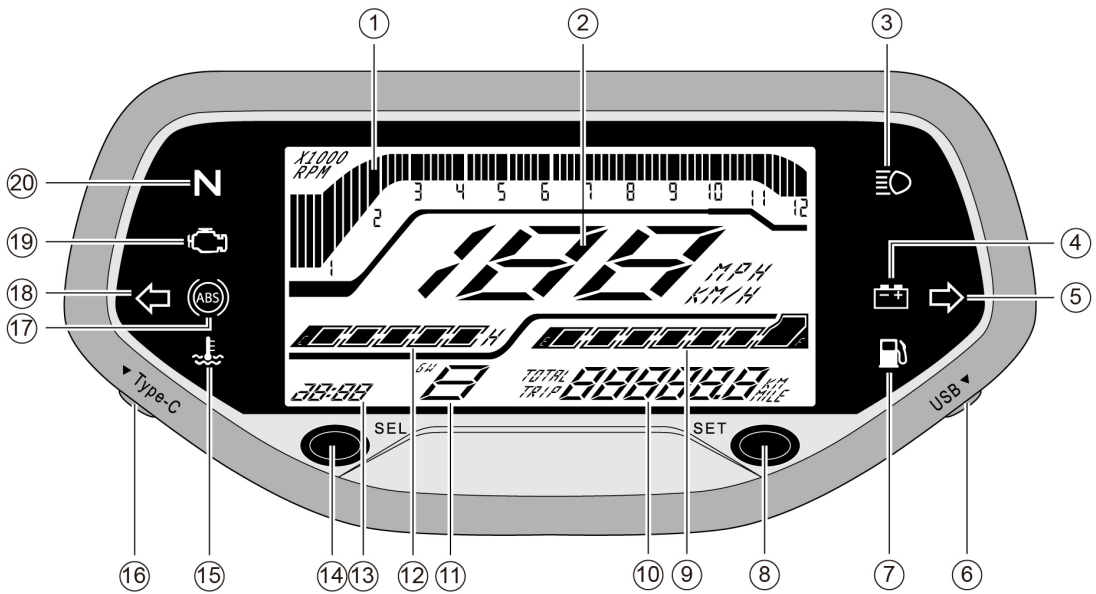
AVERTISSEMENT

Ne tournez pas la clé pour bloquer le véhicule ; pendant la conduite cela n'est pas nécessaire et peut provoquer des accidents.
Poussez la clé avec la force nécessaire.

FR

FR

Tableau de bord et voyants lumineux



FR

1. COMPTE-TOURS
Indique le nombre de tours moteur à la minute.

2. TACHYMÈTRE
Affiche la vitesse de marche (km/h MPH).

3. TÉMOIN FEU DE ROUTE
Lorsque les feux de route du phare avant sont allumés, le témoin correspondant s'allume.

4 TENSION BATTERIE
Ce témoin s'allume si le niveau de la batterie est inférieur à 11,5V.

5. TÉMOIN CLIGNOTANT
Ce témoin s’allume quand on actionne le clignotant.

6. PORT USB

7. TÉMOIN AVERTISSEMENT PRESSION HUILE MOTEUR
L'allumage de ce témoin indique qu'il y a un risque de lubrification insuffisante et qu'un contrôle ou une réparation immédiate est nécessaire.

8. TOUCHE SET
Pression rapide de la touche : Une brève pression sur la touche SET permet de sélectionner le COMPTEUR KILOMÉTRIQUE TOTAL OU PARTIEL. En mode COMPTEUR KILOMÉTRIQUE PARTIEL, appuyer sur la touche pendant 3 secondes pour remettre le sous-total à zéro.
Pression prolongée de la touche : En mode COMPTEUR KILOMÉTRIQUE TOTAL, appuyer sur la touche pendant 6 secondes pour sélectionner le système métrique ou impérial.

9. INDICATEUR NIVEAU DU CARBURANT
Montre le niveau de carburant dans le réservoir.

10. COMPTEUR DE KILOMÈTRES TOTAL/PARTIEL
Le compteur kilométrique total enregistre le kilométrage total parcouru, alors que le compteur kilométrique partiel indique la distance parcourue pendant une période donnée.

11. INDICATEUR DE MARCHE
Indique le rapport de transmission actuel.

FR

12 INDICATEUR TEMPÉRATURE LIQUIDE RÉFRIGÉRANT

L'indicateur de température du liquide réfrigérant se compose d'encoches qui augmentent au fur et à mesure que la température augmente.

13. CLOCK

Affiche l'heure actuelle.

14. TOUCHE SEL

En appuyant sur la touche SEL pendant 3 secondes, les chiffres de l'HEURE clignotent et une brève pression permet d'augmenter ces chiffres d'une unité. Après avoir confirmé les chiffres de l'HEURE, attendre 3 secondes, les chiffres des MINUTES commencent à clignoter et une brève pression permet d'incrémenter ces chiffres d'une unité. Après avoir confirmé les MINUTES, si aucune autre opération n'est effectuée pendant les 3 secondes suivantes, le système quitte le mode en sauvegardant automatiquement.
Dans le processus de réglage, le système n'effectue pas de sauvegarde lorsque le véhicule est éteint.

15. TÉMOIN TEMPÉRATURE LIQUIDE RÉFRIGÉRANT

Si la température du liquide réfrigérant du moteur dépasse 100℃, le témoin correspondant s'allume.

16. PORT DE TYPE C

17. TÉMOIN ABS

Lorsque le véhicule est mis en marche, le témoin ABS est allumé de façon fixe : cela est normal.
Lorsque le véhicule atteint une vitesse de 5 km/h, le témoin s'éteint, indiquant que l'ABS fonctionne correctement.
Lorsque le véhicule atteint une vitesse de 5 km/h et que le témoin reste allumé, l'ABS est défectueux.

18. TÉMOIN CLIGNOTANT

Ce témoin s'allume quand on actionne le clignotant.

19. TÉMOIN D'ALARME SYSTÈME DE CONTRÔLE DU MOTEUR

Contactez un Revendeur si ce témoin s'allume pendant la conduite.

20. TÉMOIN POINT MORT

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

ABS (système de freinage antiblocage)

Le système ABS est conçu pour éviter le blocage des roues à la suite d'un freinage violent pendant la conduite. Le système ABS régule automatiquement la force de freinage par intermittence. En contrôlant l'adhérence et la force de freinage, il aide à prévenir le blocage des roues et permet un contrôle stable de la direction pendant l'arrêt. La fonction de contrôle du freinage est identique à celle d'un véhicule conventionnel. Le levier de frein est utilisé pour le frein avant, tandis que la pédale est utilisée pour le frein arrière.

Bien que l'ABS assure la stabilité lors du freinage en empêchant les roues de se bloquer, il convient de garder à l'esprit les points suivants :

- Pour un freinage efficace, utilisez le levier de frein avant et la pédale de frein arrière de la même manière que le système de freinage du véhicule conventionnel.
- L'ABS ne peut pas compenser les mauvaises conditions routières, les erreurs d'appréciation ou l'utilisation incorrecte des freins. Faites preuve de la même prudence que pour les véhicules non équipés de l'ABS.
- L'ABS n'est pas destiné à réduire la distance de freinage. Sur les routes non pavées ou accidentées et dans les descentes, la distance de freinage d'un véhicule équipé de l'ABS peut être supérieure à celle d'un véhicule équivalent sans ABS. Il convient d'être particulièrement prudent dans de telles conditions.
- L'ABS permet d'éviter le blocage des roues sur les routes droites, mais ne peut pas contrôler le patinage des roues qui peut se produire lors du freinage dans les virages. Dans les virages, il est conseillé d'appuyer doucement sur les deux freins ou d'éviter complètement de freiner. Réduisez votre vitesse avant d'entrer dans un virage. Comme avec les systèmes de freinage conventionnels, un freinage trop brusque peut entraîner un blocage des roues et une perte de contrôle.
- Lors du freinage, l'ABS n'empêche pas la roue arrière de se soulever.

FR

AVERTISSEMENT

L'ABS n'est pas destiné à protéger le conducteur de tous les dangers possibles et ne remplace pas une conduite prudente. Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'ABS et ses limites. Il incombe au conducteur de rouler à la vitesse et de la manière la plus appropriée aux conditions météorologiques, routières et de circulation.

Les ordinateurs intégrés à l'ABS comparent la vitesse du véhicule à celle des roues. Étant donné que des pneus non recommandés peuvent influencer la vitesse des roues, les ordinateurs peuvent ne pas disposer de données claires et la distance de freinage peut augmenter.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de pneus non recommandés peut entraîner un dysfonctionnement de l'ABS et augmenter la distance de freinage. La conséquence pourrait être un accident. Utilisez toujours des pneus standard recommandés pour votre véhicule.

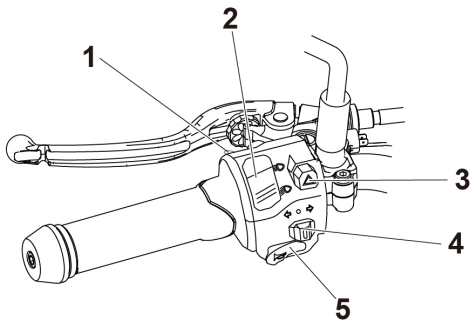
AVERTISSEMENT

• Le voyant ABS peut s'allumer dans certaines conditions de conduite extrêmes. Par exemple, lors d'un cabrage, d'un arrêt brusque, d'un burn-out, d'un dérapage de la roue arrière ou de manœuvres qui modifient l'état de rotation des roues avant et arrière. Dans ce cas, tournez la clé de contact sur "OFF", puis remettez-la sur "ON". Le témoin ABS s'éteint, mais s'il reste allumé lorsque le véhicule roule à une vitesse d'au moins 5 km/h (environ 3 mph), contactez votre concessionnaire agréé pour le faire contrôler.

- **Lorsque l'ABS entre en action, le levier ou la pédale de frein peuvent vibrer. Cela est normal. Il n'est pas nécessaire et vous ne devriez pas arrêter de freiner en ressentant une telle vibration.**
- **L'ABS ne fonctionne pas à des vitesses inférieures ou égales à 5 km/h.**
- **L'ABS ne fonctionne pas si la batterie est faible.**

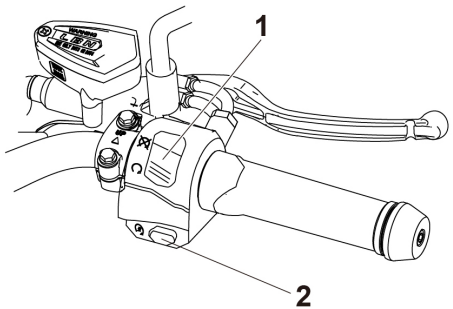
Guidon

Guidon de gauche



1. Interrupteur d'avertissement de dépassement
2. Interrupteur dimmer “ / ”
3. Interrupteur feux d'urgence “ ”
4 Interrupteur clignotant “ / ”
5. Interrupteur klaxon “ “

Manette de droite



1. Interrupteur arrêt moteur “ / ”
2. Bouton de démarrage électrique “ “

FR

FR

Interrupteur d'avertissement de dépassement
Lorsque vous dépassez d'autres véhicules, une pression sur ce bouton déclenche le clignotement des feux de route du phare avant pour avertir les véhicules qui vous précèdent.

Interrupteur dimmer
En tournant l'interrupteur en position "≡D", les feux de route du phare avant s'allument ainsi que le témoin sur le tableau de bord. En tournant l'interrupteur en position "≡D", les feux de croisement du phare avant s'allument.

Interrupteur feux d'urgence
En plaçant l'interrupteur sur "⚠", les quatre feux d'urgence clignotent pour indiquer une situation dangereuse. Appuyez de nouveau pour éteindre.

Interrupteur clignotant
Lorsque l'interrupteur est placé en position "⇦", l'indicateur de direction gauche clignote ; lorsque l'interrupteur est placé en position "⇨", l'indicateur de direction droit clignote. Les témoins respectifs s'allument.

Bouton klaxon
Appuyez sur le bouton pour activer le klaxon.

Interrupteur arrêt moteur
Avec l'interrupteur sur "○" et l'alimentation présente, le moteur fonctionne.
Avec l'interrupteur sur "⊗", l'alimentation n'est pas présente.

Bouton de démarrage électrique
Tirez le levier de l'embrayage ou mettez le rapport de vitesse au point mort et appuyez sur le bouton pour démarrer le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Activez les clignotants à temps si vous entendez changer de voie ou changer de direction et éteignez-les ensuite.

AVERTISSEMENT

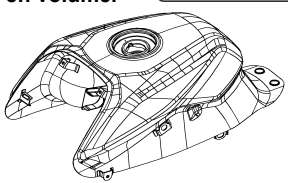
Dans des conditions normales, l'interrupteur doit être en position de fonctionnement. (○). Utilisez cet interrupteur dans les situations d'urgence, telles que les accidents ou les pannes de l'interrupteur.

Réservoir carburant

Pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, insérez la clé, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrez la selle.
Pour fermer le réservoir de carburant, remettez le bouchon à sa place et enfoncez-le. Retirez la clé après avoir entendu le déclic de verrouillage.

Essence contenant jusqu'à 5% d'éthanol en volume.
Essence contenant jusqu'à 10% d'éthanol en volume.





Carburant conseillé :
RQ-95 et supérieur
Capacité du réservoir de carburant :
14 L

Utilisez de l'essence sans plomb 95 ou supérieure. N'utilisez de l'essence sans plomb 92 que pour une courte durée en cas d'urgence, afin de ne pas réduire la durée de vie du moteur.

FR

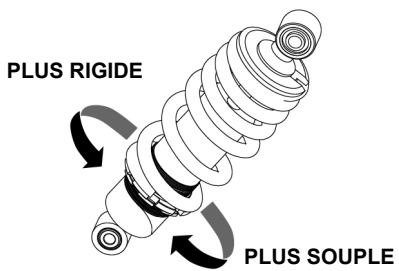
FR

⚠AVERTISSEMENT

Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant. Évitez que le carburant n'entre en contact avec le moteur chaud.
Arrêtez le moteur et tournez la clé de contact en position "⊗" (Off) pour faire le plein.
Fermez le bouchon du réservoir de carburant après avoir fait le plein pour éviter l'évaporation dans l'air, qui est un gaspillage et cause la pollution de l'environnement.

Amortisseur arrière

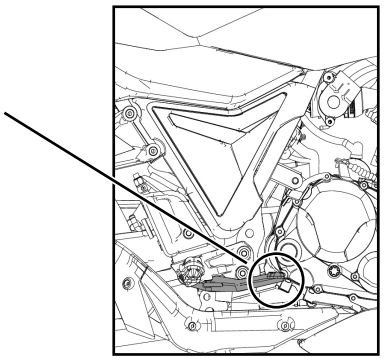
Chaque groupe d'amortisseurs est équipé d'une bague de réglage de la précharge afin que le ressort de la roue arrière puisse être ajusté en fonction du poids du conducteur, des conditions de chargement, du style de conduite et de l'état de la route. Effectuez le réglage avec le véhicule stable sur la béquille latérale, en tournant la bague de précharge selon les besoins.



VALEUR DE COUPLE
Boulon de fixation supérieur : 40-50N.m
Boulon de fixation inférieur : 40-50N.m

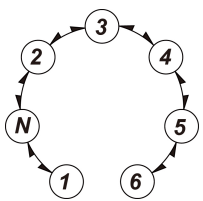
Pédale frein arrière

Appuyez sur la pédale du frein arrière pour freiner la roue arrière. Le feu de freinage s'allume lorsque vous utilisez le frein arrière.



Pédale du changement de vitesse

Ralentissez en réduisant les vitesses. Augmentez légèrement le régime moteur pour passer les vitesses en douceur et éviter d'endommager les vitesses.



CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Effectuez des contrôles avant chaque utilisation du véhicule pour vous assurer de son bon état de fonctionnement. Respectez toujours les procédures et les intervalles d'inspection et de maintenance décrits dans le manuel de l'Utilisateur.

AVERTISSEMENT

L'absence de contrôle ou un entretien inadéquat du véhicule augmente le risque d'accidents ou de dommages des équipements. N'utilisez pas le véhicule en cas de problèmes. Si un problème ne peut être résolu en suivant les procédures de ce manuel, contactez un Revendeur pour un contrôle.

Avant d'utiliser ce véhicule, veuillez vérifier les points suivants :

COMPOSANT	CONTROLES
Carburant	· Contrôlez le niveau de carburant dans le réservoir à carburant. · Faites le plein si nécessaire. · Vérifiez l'absence de fuites dans le circuit du carburant
Huile moteur	· Contrôlez le niveau d'huile dans le moteur. · Si nécessaire, ajoutez de l'huile du type recommandé jusqu'à ce que le niveau soit conforme aux spécifications. · Vérifiez que le véhicule ne présente pas de fuites d'huile.

FR

FR

COMPOSANT	CONTROLES
À disque	· Contrôlez le fonctionnement. · Si vous avez une sensation de mollesse et d'élasticité excessive, faites purger le circuit hydraulique par un Revendeur agréé. · Contrôlez régulièrement l'usure des plaquettes. Remplacez si nécessaire. · Contrôlez le niveau du liquide dans le réservoir. Si nécessaire, ajoutez le liquide de frein recommandé jusqu'au niveau spécifié. · Vérifiez l'absence de fuites dans le circuit hydraulique.
Manette de l'accélérateur	· Vérifiez que le mouvement soit fluide. · Contrôlez le jeu du câble. · Si nécessaire, faites régler le jeu et lubrifier le câble et le siège de la manette par un Revendeur.
Levier embrayage	· Vérifiez que le mouvement soit fluide. · Contrôlez le jeu du câble. · Si nécessaire, faites régler le jeu et lubrifier le câble par un Revendeur.
Roues et pneus	· Vérifiez l'absence de dommages. · Contrôlez l'état des pneus et la profondeur de la bande de roulement. · Contrôlez la pression de l'air.

COMPOSANT	CONTROLES
Leviers des freins	· Vérifiez que le mouvement soit fluide.
Pédale frein	· Lubrifiez les goupilles si besoin.
Béquille latérale	· Lubrifiez les goupilles si besoin.
Panneau instruments, lumières, signaux et interrupteurs	· Contrôlez le fonctionnement.

Lisez attentivement le Manuel d'utilisation et de maintenance pour familiariser avec toutes les commandes. En cas de doute sur une commande ou une fonction, contactez votre Revendeur.

⚠AVERTISSEMENT

Le manque de pratique des commandes peut entraîner une perte de contrôle, ce qui peut provoquer des accidents ou des blessures.

FONCTIONNEMENT ET POINTS IMPORTANTS POUR LA CONDUITE

Démarrage du moteur

1. Tournez la clé en position "⟳".
2. Mettez le rapport de vitesse au point mort ou appuyez sur le levier de l'embrayage.
3. Démarrez le moteur en agissant sur l'interrupteur de mise en marche.

AVERTISSEMENT

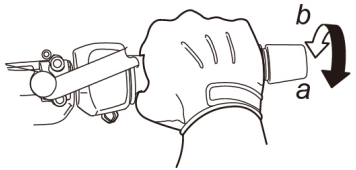
Ne faites pas tourner le moteur à haut régime sans rouler pour éviter la surchauffe ou l'endommagement des composants internes.

AVERTISSEMENT

Ne démarrez pas le moteur dans des locaux fermés et peu ou pas ventilés. Ne laissez jamais votre véhicule allumé sans surveillance.

Accélération et décélération

La vitesse peut être réglée en ouvrant ou en fermant la manette de l'accélérateur. Pour augmenter la vitesse, tournez la manette de l'accélérateur vers (a). Pour réduire la vitesse, tournez la manette de l'accélérateur vers (b).



Freinage

1. Relâchez complètement l'accélérateur.
2. Pour des raisons de sécurité, agissez sur les deux freins en même temps.

AVERTISSEMENT

Il est dangereux d'utiliser uniquement le frein avant ou arrière, car cela peut entraîner un risque de dérapage ou de perte de contrôle. Soyez prudent et utilisez correctement les freins lorsque vous roulez sur des routes humides ou sinueuses.

FR

Rodage moteur

Il n'y a pas de période plus importante dans la vie du moteur que celle comprise entre 0 et 1000 km. C'est pourquoi il est important de lire attentivement les prescriptions suivantes. Comme le moteur est neuf, ne le soumettez pas à des contraintes excessives pendant les 1000 premiers kilomètres. Les différentes pièces du moteur s'usent et s'adaptent au jeu de fonctionnement correct. Pendant cette période, évitez de conduire de manière prolongée avec l'accélérateur à fond ou toute condition susceptible de provoquer une surchauffe. Ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif et évitez, dans les différents rapports de vitesse, que le régime du moteur ne dépasse de 80% la zone rouge. Ne gardez pas l'accélérateur ouvert à fond, changez de vitesse au moment opportun pour maintenir le régime du moteur dans la plage autorisée. Il est fortement recommandé d'utiliser le véhicule avec précaution pendant la période de rodage et que le conducteur se familiarise avec ses performances.

Stationnement

1. Garez le véhicule sur un sol stable et plat.
2. Tournez la clé de contact en position "⊗" pour couper le moteur.
3. Pour des raisons de sécurité, retirez la clé de contact du commutateur après le verrouillage.

Liquide réfrigérant

Vérifiez toujours le niveau du liquide réfrigérant avant d'utiliser le véhicule. Par ailleurs, remplacez le liquide réfrigérant aux intervalles indiqués dans le programme d'entretien et de lubrification périodiques.

Contrôle du niveau du liquide réfrigérant

1. Positionnez le véhicule sur une surface horizontale et maintenez-le bien droit.

AVERTISSEMENT

- **Vérifiez le niveau du liquide réfrigérant lorsque le moteur est froid, car ce niveau varie en fonction de la température du moteur.**
- **Assurez-vous que le véhicule est droit lorsque vous vérifiez le niveau du liquide réfrigérant. Une légère inclinaison latérale suffit à provoquer des erreurs de lecture.**

2. Contrôlez le niveau du liquide réfrigérant dans le réservoir. Le niveau du liquide réfrigérant doit se situer entre les repères LOWER (quand le moteur est froid) et FULL.
3. Si le niveau du liquide réfrigérant est inférieur au repère LOWER (min) lorsque le moteur est froid, retirez le bouchon du réservoir.

⚠AVERTISSEMENT

Retirez seulement le bouchon du réservoir de liquide réfrigérant. N'essayez jamais de retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud.

4. Ajoutez du liquide réfrigérant jusqu'au niveau requis et remettez le bouchon du réservoir à sa place.

AVERTISSEMENT

Le liquide réfrigérant peut être remplacé par de l'eau distillée ou de l'eau du robinet non dure. N'utilisez pas d'eau calcaire ou salée, car elle est nocive pour le moteur. Après avoir utilisé de l'eau à la place du liquide réfrigérant, remplacez-la par du liquide réfrigérant dès que possible afin de protéger le système de refroidissement contre le gel et la corrosion. Après avoir ajouté de l'eau au liquide réfrigérant, consultez un revendeur dès que possible pour vous assurer de son efficacité.

Vidange du liquide réfrigérant

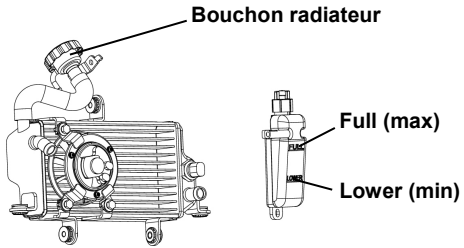
1. Positionnez le véhicule sur une surface horizontale et maintenez-le bien droit.
2. Placez un récipient sous le moteur pour recueillir le liquide réfrigérant.
3. Retirez le bouchon du radiateur.

⚠AVERTISSEMENT

N'essayez jamais de retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud.

4. Retirez le boulon de drainage du liquide réfrigérant ainsi que le joint pour vider le circuit de refroidissement.
5. Après avoir vidé entièrement le liquide réfrigérant, rincez à fond avec de l'eau propre du robinet.
6. Remettez le boulon de drainage du liquide réfrigérant ainsi que le nouveau joint, puis serrez le boulon en respectant le couple de serrage indiqué.
7. Versez la quantité de liquide réfrigérant dans le radiateur et dans le réservoir, en respectant les indications.
8. Remettez le bouchon du réservoir du liquide réfrigérant à sa place.
9. Installez le bouchon du radiateur.

FR



FR

Type

50% eau distillée, 50% agent de refroidissement au glycole éthylène

Capacité

Radiateur (y compris le circuit complet) : 0.8L±0.,1L

Réservoir liquide réfrigérant (jusqu'au niveau correct) : 0.08L

MAINTENANCE PÉRIODIQUE ET RÉGLAGE

Les procédures de contrôle, de réglage et de lubrification maintiendront le véhicule dans les meilleures conditions possibles de sécurité et d'efficacité. La sécurité est une obligation pour le propriétaire/utilisateur du véhicule. Les points les plus importants concernant les contrôles, les réglages et la lubrification du véhicule sont décrits dans les pages suivantes. Les intervalles indiqués dans le programme d'entretien périodique et de lubrification ne doivent être considérés que comme un guide général dans des conditions de conduite normales. Toutefois, il peut être nécessaire de réduire les intervalles d'entretien en fonction des conditions climatiques, du terrain, de la situation géographique et de l'utilisation individuelle.

AVERTISSEMENT

Un manque d'entretien correct du véhicule ou l'exécution incorrecte des procédures de maintenance peut augmenter le risque de blessure ou de décès lors de la maintenance ou de l'utilisation du véhicule. Si vous ne disposez pas des compétences nécessaires pour la maintenance du véhicule, contactez un Revendeur.

AVERTISSEMENT

• Effectuez des contrôles annuels chaque année, à moins que la maintenance ne soit nécessaire sur la base du kilométrage.

• Le véhicule peut être équipé de divers accessoires en fonction des différents marchés et certains composants peuvent ne pas être présents dans les tableaux communs.

Tableau de maintenance périodique

COMPOSANT	CONTRÔLES	VALEUR DU COMPTEUR KILOMÉTRIQUE					
		1000Km Neuf	4000Km 3 mois	7000Km 6 mois	10000Km 9 mois	13000Km 1 an	16000Km 15 mois
Système d'alimentation en carburant	• Contrôler, remplacer si besoin.		•		•		•
Bougie	• Contrôler l'état de la bougie. Nettoyer et lubrifier.		•		•		•
	• Remplacer.				•	Tous les 12000km	
Soupapes	• Contrôler/régler le jeu des soupapes.	•		•		•	
Filtre à air	• Contrôler/nettoyer/remplacer.	•	•	•	•	•	•
À disque	• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'absence de fuites.	•		•		•	
	• Contrôler/remplacer les plaquettes des freins.			•		•	
Liquide Freins	• Vidanger le liquide/remplacer le tube des freins.		Remplacer le liquide des freins tous les 2 ans et le tube tous les 4 ans.				
Roues	• Contrôler le centrage et l'état des roues.	•	•	•	•	•	•
Pneus	• Contrôler la profondeur et l'état de la bande de roulement.	•	•	•	•	•	•
	• Remplacer si nécessaire.	•	•	•	•	•	•
	• Contrôler la pression de l'air.	•	•	•	•	•	•
Fixations de la partie cycliste	• Vérifier que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés.	•		•		•	
Arbre levier frein avant	• Lubrifier avec de la graisse au silicone.	•	•	•	•	•	•
Système de contrôle des émissions d'évaporation	Contrôler/nettoyer.	•				•	
		Remplacer le tube vapeur tous les 4 ans.					

FR

FR

COMPOSANT	CONTRÔLES	VALEUR DU COMPTEUR KILOMÉTRIQUE					
		1000Km Neuf	4000Km 3 mois	7000Km 6 mois	10000Km 9 mois	13000Km 1 an	16000Km 15 mois
Courroie de transmission	• Tension correcte	Tous les 1 000 km					
	• Lubrification appropriée.						
Arbre levier frein arrière	• Lubrifier avec de la graisse au silicone.	●	●	●	●	●	●
Béquille latérale	• Contrôler le fonctionnement.	●	●	●	●	●	●
	• Lubrifier.	●	●	●	●	●	●
Fourche avant	• Contrôler le fonctionnement et la présence éventuelle de fuites.	●	●	●	●	●	●
Amortisseurs	• Contrôler le fonctionnement et la présence éventuelle de fuites sur les amortisseur.	●	●	●	●	●	●
Huile moteur	• Remplacer.	●	●	●	●	●	●
	• Contrôler le niveau et la présence éventuelle de fuites d'huile.	●	●	●	●	●	●
Filtre huile moteur	• Remplacer.	●		●		●	
Filtre à grillage métallique	• Nettoyer.	●	●	●	●	●	●
Interrupteurs frein avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	●	●	●	●	●	●
Parties et câbles sujets à des mouvements	• Lubrifier.	●	●	●	●	●	●
Logement manette accélérateur et câble	• Contrôler le fonctionnement et le jeu.	●	●	●	●	●	●
	• Régler le jeu du câble de l'accélérateur si besoin.	●	●	●	●	●	●
Feux, signaux et interrupteurs	• Contrôler le fonctionnement.	●	●	●	●	●	●
	• Régler le faisceau du phare avant.	●			●		
AVERTISSEMENT	Dans les zones poussiéreuses, des contrôles et un entretien plus fréquents sont nécessaires. En ce qui concerne le filtre à air, il est conseillé d'effectuer le premier entretien après 500 km et de nettoyer le filtre à air tous les 1 000 km.						

Contrôle du système de contrôle des émissions par évaporation (EVAP)

· • Retirez la grille de protection.
· Soulevez et soutenez le réservoir de carburant avec son support.

Tuyaux

Vérifiez que les tuyaux ne sont pas usés ou endommagés. Veillez à ce que les tuyaux soient bien raccordés.

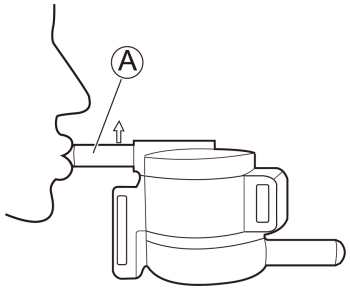
Conteneur d'évaporation

Vérifiez que le conteneur n'est pas endommagé.

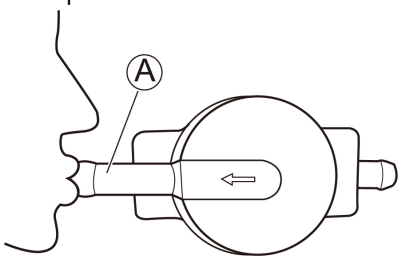
Vanne d'arrêt du carburant

Vérifiez que la vanne d'arrêt du carburant n'est pas endommagée.
Vérifiez le fonctionnement de la vanne d'arrêt du carburant en suivant la procédure suivante.

· Retirez la vanne d'arrêt du carburant.
· Lorsque de l'air est insufflé dans la vanne d'arrêt du carburant avec le côté "A" tourné vers le haut, l'air peut aller vers le côté du conteneur.



· Lorsque l'air est insufflé dans la vanne d'arrêt du carburant avec le côté "A" orienté latéralement, l'air ne peut pas aller sur le côté du conteneur.
· En cas de dysfonctionnement de cette vanne, elle doit être remplacée.



FR

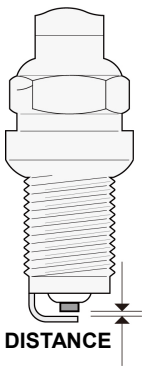
⚠ AVERTISSEMENT

L'essence et les vapeurs d'essence sont toxiques. Pendant le contrôle, une petite quantité de carburant reste à l'intérieur de la vanne d'arrêt. Ne pas avaler de carburant en soufflant dans la vanne d'arrêt.

FR

Contrôle de la bougie

La bougie d'allumage est un composant important du moteur et elle doit être contrôlée périodiquement, de préférence par un revendeur. La chaleur et les dépôts provoquant une lente érosion de la bougie, il est nécessaire de la démonter et de la contrôler selon le tableau de maintenance périodique. En outre, l'état de la bougie d'allumage peut révéler l'état du moteur. L'isolateur en porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie d'allumage doit être de couleur brun clair (la couleur idéale pour une utilisation normale du véhicule). Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur peut fonctionner de façon anormale. N'essayez pas de diagnostiquer ce genre de problème par vous-même. Contactez plutôt un Revendeur pour obtenir les contrôles appropriés. Remplacez la bougie d'allumage si elle présente des signes d'usure des électrodes et des dépôts excessifs de carbone ou autres.
Avant d'installer une bougie d'allumage, mesurez l'écartement des électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur et, si nécessaire, ajustez-le conformément aux indications.



TYPE
CPR8EA

DISTANCE
0.5-0.7 mm

Nettoyez la surface du joint de la bougie et sa surface d'appui, puis éliminez toutes traces d'impuretés du filetage.

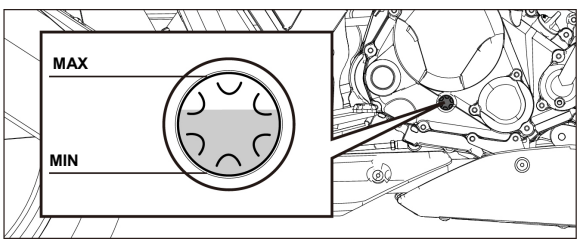
Huile moteur

Contrôlez le niveau de l'huile moteur avant chaque utilisation. De plus, changez l'huile aux intervalles indiqués dans le programme d'entretien et de lubrification périodique.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Vérifiez le niveau d'huile avant de démarrer le moteur.

1. Soutenez le véhicule sur sa béquille latérale.
2. Positionnez le véhicule verticalement par rapport à un sol plat à l'aide du guidon.
3. Vérifiez que le niveau d'huile se situe entre les limites minimale et maximale. Si ce n'est pas le cas, faites l'appoint d'huile moteur appropriée jusqu'au niveau correct.



AVERTISSEMENT

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères maximum et minimum.

Vidange de l'huile moteur

1. Allumez le moteur, laissez-le chauffer pendant plusieurs minutes, puis éteignez-le.
2. Placez un récipient sous le moteur pour recueillir l'huile usagée.
3. Retirez le bouchon de remplissage de l'huile moteur et le boulon de drainage pour vidanger l'huile du carter.
4. Positionnez la rondelle et le boulon de vidange, puis serrez ce dernier au couple spécifié.
5. Faites l'appoint avec la quantité indiquée d'huile moteur recommandée, puis placez et serrez le bouchon de remplissage d'huile.

Type

SN 5W-40

Capacité

Quantité totale : 1.3L ± 0,1L

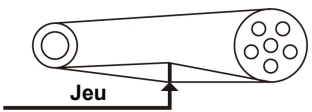
Vidange de l'huile périodique : 0.9L ± 0,1L

Avec remplacement du filtre de l'huile : 1.0L ± 0.1L

FR

Réglage de la courroie

Réglez la tension de la courroie de transmission tous les 1 000 km en respectant les méthodes suivantes pour obtenir un jeu de 15~20 mm. Réglez périodiquement la courroie en fonction des conditions de conduite.



Réglage du régime minimum (ralenti)

1. Garez le véhicule sur un sol stable et plat.
2. Allumez le moteur et faites-le chauffer pendant plusieurs minutes.
3. Connectez le compte-tours numérique au câble de la bougie.
4. Réglez la vis de ralenti et maintenez le régime moteur constant.

Ralenti : 1 500 ± 100 tr/min

Jeu des soupapes

Le jeu des soupapes varie en fonction de l'utilisation du véhicule, provoquant un mauvais rapport de mélange air/carburant et/ou un bruit du moteur. Pour éviter cela, faites régler le jeu des soupapes par un concessionnaire aux intervalles spécifiés dans le programme d'entretien et de lubrification périodiques. Le moteur doit être à la température normale de fonctionnement pour un réglage précis du ralenti.

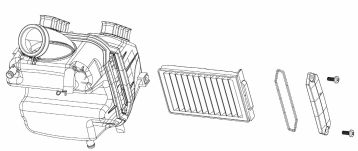
Jeu des soupapes (moteur froid)	
IN. : 0.10 ~ 0.18 mm	EXT. : 0.15 ~ 0.23mm

Filtre à air

Remplacez et nettoyez l'élément filtrant aux intervalles spécifiés dans le programme d'entretien et de lubrification périodique.

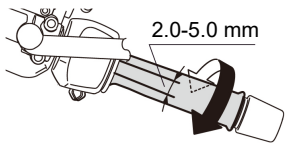
Remplacement de l'élément filtrant de l’air

1. Placez le véhicule sur sa béquille principale.
2. Retirez le couvercle du filtre à air en enlevant les vis.
3. Extraire l'élément filtrant de l’air.
4. Insérez le nouvel élément filtrant dans le boîtier du filtre à air.
5. Installez le couvercle du boîtier du filtre à air en posant les vis.couvercle du filtre à air en enlevant les vis.



Contrôle du jeu du câble d'accélérateur

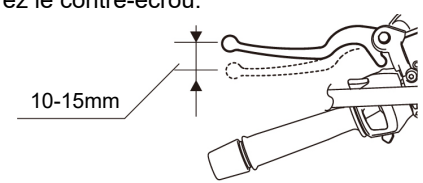
Le jeu du câble d'accélérateur au niveau de la manette doit être compris entre 2.0 et 5.0 mm. Vérifiez régulièrement le jeu du câble d'accélérateur et faites-le régler si nécessaire par un revendeur.



Contrôle du jeu de l'embrayage

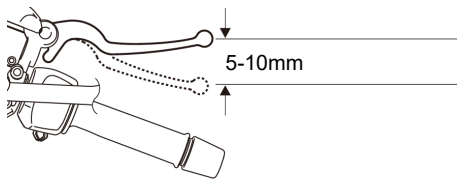
Le jeu de l'embrayage est contrôlé par le levier en position relâchée.
En cas d'anomalie, procédez au réglage selon les méthodes suivantes.

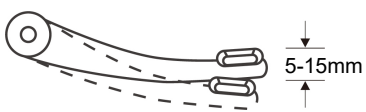
1) Desserrez le contre-écrou.
2) Serrez ou desserrez le boulon et la vis de réglage pour obtenir la course requise.
3) Serrez le contre-écrou.



Contrôle du jeu du levier du frein avant et de la pédale frein arrière

Pour le levier et la pédale de frein, veuillez vous référer aux paramètres suivants, comme indiqué en figure. Vérifiez périodiquement le jeu du câble de l'accélérateur et faites contrôler le système de freinage par un Revendeur si nécessaire.



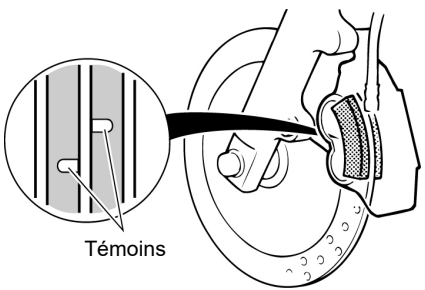


FR

FR

Contrôle des plaquettes des freins

Vérifiez l'état d'usure des plaquettes de frein arrière aux intervalles spécifiés dans le programme d'entretien et de lubrification périodique.
Chaque plaquette est équipée d'une référence qui permet de vérifier son état d'usure sans démonter le frein. Pour vérifier l'usure des plaquettes de frein, observez les marques de référence. Si une plaquette de frein est usée à un point tel qu'elle est presque invisible, faites remplacer l'ensemble de la plaquette par un Revendeur.



Liquide des freins

Le véhicule est muni de freins à disque. Les réglages sont effectués avant la remise du véhicule. Contactez votre Revendeur pour tout problème.

Liquide des freins conseillé
DOT 4

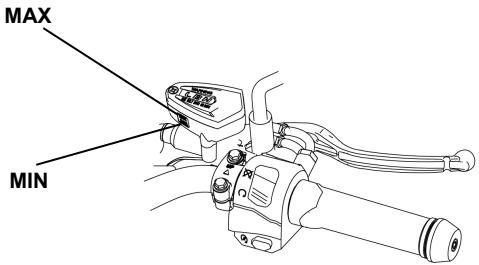
AVERTISSEMENT

Remplacer le liquide des freins tous les 2 ans et le tube tous les 4 ans.

AVERTISSEMENT

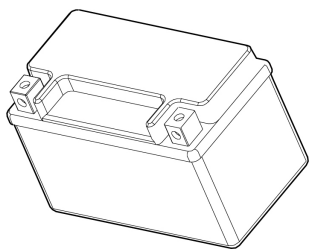
En cas d'ingestion accidentelle de liquide de frein ou de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau et consulter immédiatement un médecin en cas d'état grave.

Vérifiez le niveau du liquide dans le réservoir de liquide des freins. Faites l'appoint du liquide des freins si nécessaire.



Contrôle de la batterie

Demandez au Revendeur de recharger la batterie dès que possible si elle semble être déchargée. Veuillez noter que la batterie a tendance à se décharger plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques en option.



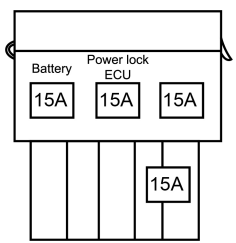
YTX7C (12V7Ah)
Batterie sans entretien

FR

Remplacement des fusibles et des ampoules

Si un fusible ou une ampoule d'un circuit individuel est endommagé, remplacez-les comme suit.

1. Tournez la clé sur "OFF" et mettez le circuit en question hors tension.
2. Retirez le fusible ou l'ampoule endommagé(e) et installez le nouveau fusible ou la nouvelle ampoule correspondant(e) avec les données spécifiées.



⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de fusible ou d'ampoule d'une intensité supérieure à celle recommandée afin d'éviter d'endommager gravement le système électrique ou de provoquer un incendie.

Klaxon	12V 36W
Phare avant	LED 12 V 29W/17,5W
Clignotant	LED 12 V 0.7W
Phare avant	LED 12 V 4.3W
Phare arrière	LED 12 V 0.5W
Feu de stop	LED 12 V 2.5W

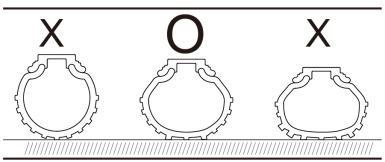
PNEUS

Vérifiez régulièrement la pression de gonflage des pneus et la bande de roulement. Vérifiez plus souvent la pression de gonflage pour garantir une sécurité maximale et une durée de vie plus longue.

Pression des pneus

Une pression insuffisante des pneus favorise l'usure et affecte la stabilité de la conduite, rendant les virages inconfortables. Cependant, une pression excessive réduit la surface de contact entre le pneu et le sol, entraînant des dérapages, voire une perte de contrôle. Maintenez la pression dans les limites standard. Réglez la pression des pneus à froid.

INFORMATIONS SUR LES PNEUS
PRESSION DES PNEUS À FROID
[PNEU AVANT] 200 kpa (2.04 kgf/cm2) [PNEU ARRIÈRE] 225 kpa (2.29 kgf/cm2)



PARCAGE

À court terme

Pour le parcage du véhicule, utilisez toujours un local frais et sec et, si nécessaire, protégez-le de la poussière avec une housse respirante.

À long terme

Avant de parquer le véhicule pendant plusieurs mois :

1. Changez l'huile moteur.
2. Lubrifiez la courroie de transmission.
3. Videz le carburant dans le réservoir.

Remettez le bouchon du réservoir carburant à sa place.

4. Retirez la bougie d'allumage et ajoutez une cuillère à café (15~20 cm3) d'huile moteur propre dans le cylindre. Appuyer plusieurs fois sur le démarreur pour répartir l'huile dans le cylindre et remettre la bougie en place.
5. Retirez la batterie. Conservez la batterie dans un endroit approprié pour la protéger du gel et de la lumière directe du soleil. Remplacez la batterie ou vérifiez le niveau d'électrolyte s'il s'agit d'une batterie au plomb.
6. Nettoyez et essuyez le véhicule. Appliquez de la cire sur la surface peinte.
7. Gonflez les pneus à la pression requise. Placez le véhicule sur des supports pour soulever les pneus du sol.
8. Recouvrez le véhicule avec une housse (sans plastique ou matériau de recouvrement) et conservez-le dans un endroit à température appropriée et à faible taux d'humidité. N’exposez pas le véhicule à la lumière directe du soleil.

Utilisation du véhicule après son parcage prolongé

1. Retirez la housse et nettoyez le véhicule. Vidangez l'huile moteur si le moteur est resté à l'arrêt pendant plus de quatre mois.
2. Vérifiez le niveau d'électrolyte et rechargez si nécessaire. Installez la batterie.
3. Retirez l'agent antirouille du réservoir et remplissez le réservoir avec de l’essence.

SPÉCIFICATIONS

FR

Dimensions et poids

Longueur ····· 2075 mm
Largeur ····· 780 mm
Hauteur ····· 1096 mm
Entraxe ····· 1420 mm
Poids à vide ····· 138 kg

Moteur

Typemonocylindre, quatre temps, quatre soupapes
Modèle ····· TYX125
Alésage x course ····· Ø 54.0 x 54.5 mm
Cylindrée ····· 125 ml
Puissance maximale ····· 10.8 kW / 9500 tr/min
Couple maximal ····· 11.5 N.m / 8000 tr/min
Système d'injection ····· T.C.I.
Rapport de compression ····· 12.3:1

Pneus

Pneu avant ····· 100/80-17
Pneu arrière ····· 130/70-17

Carburant

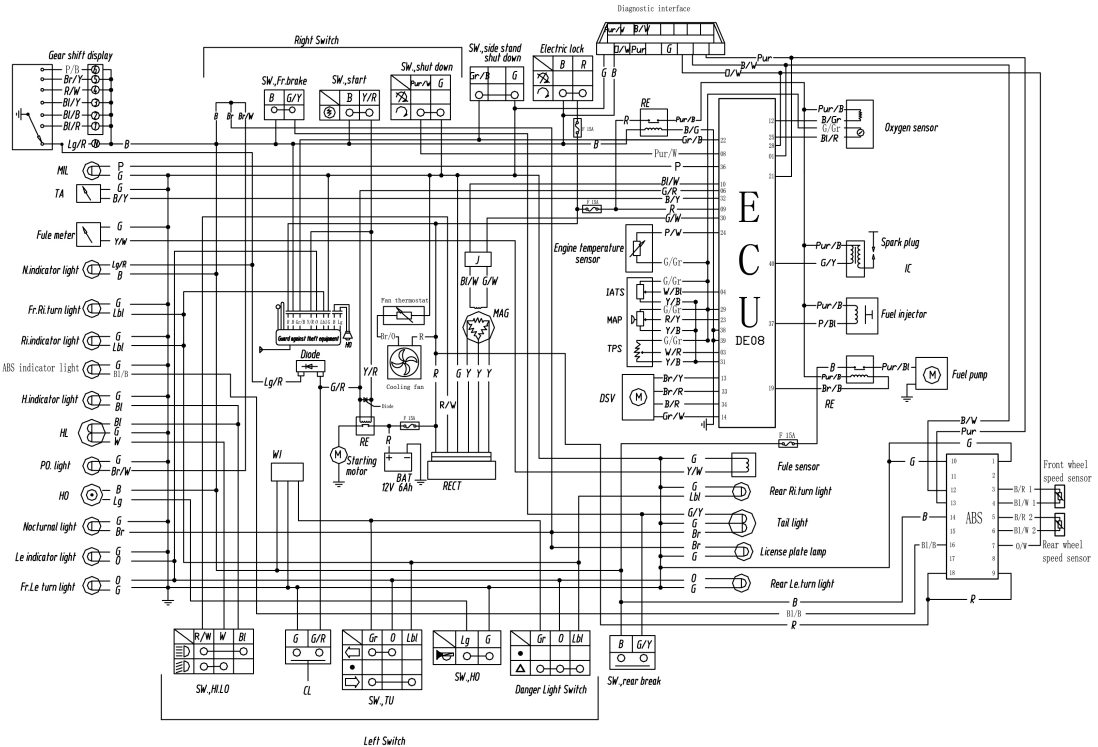
Réservoir carburant ····· 14 L
Type de carburant ····· RQ-95 et supérieurs

Frein

Type frein avant ····· Frein à disque
Type frein arrière ····· Frein à disque

SCHÉMA DE CÂBLAGE

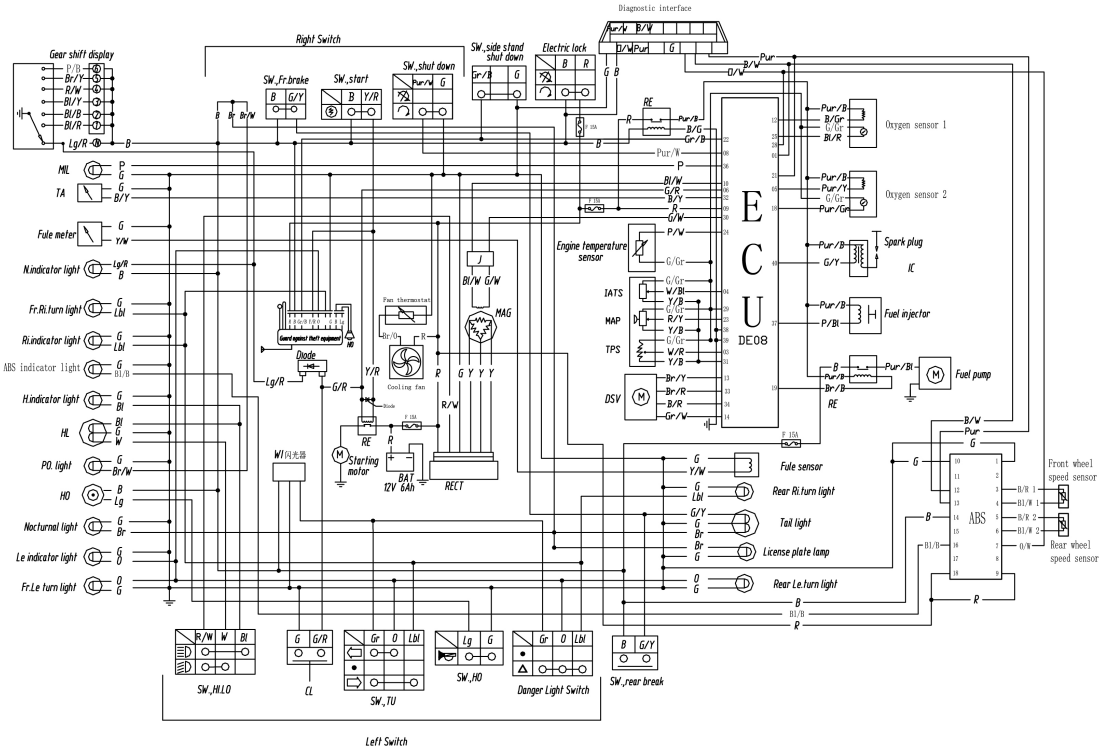
Typo 1



FR

FR

Typo 2


Diagnostic interface
Right Switch
Gear shift display
SW.,Fr.brake
SW.,start
SW.,shut down
SW.,side stand shut down
Electric lock
ECU
DE08
Oxygen sensor 1
Oxygen sensor 2
Spark plug
IC
Fuel injector
Fuel pump
Engine temperature sensor
IATS
MAP
TPS
DSV
Fule meter
N.indicator light
Fr.Ri.turn light
Ri.indicator light
ABS indicator light
H.indicator light
HL
PO. light
HO
Nocturnal light
Le.indicator light
Fr.Le turn light
MIL
TA
Diode
Fan thermostat
Cooling fan
MAG
Starting motor
BAT 12V 6Ah
RECT
RE
Fule sensor
Rear Ri.turn light
Tail light
License plate lamp
Rear Le.turn light
Front wheel speed sensor
Rear wheel speed sensor
ABS
SW.,HI.LO
CL
SW.,TU
SW.,HO
Danger Light Switch
SW.,rear break
Left Switch

⚠ Les descriptions et les illustrations contenues dans ce manuel peuvent différer des caractéristiques réelles du véhicule acheté, des accessoires présents ou des spécifications de chaque marché. Ces différences ne pourront en aucun cas faire l'objet d'une réclamation.
Les dimensions, les poids, la consommation de carburant et les performances sont indiqués dans les tolérances standard.
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux dessins, aux équipements et aux accessoires. Sous réserve d'erreurs et d'omissions.

F 125

DE **Benutzerhandbuch**

ANLEITUNG

Willkommen in der Welt des Motorradfahrens!
Als Besitzer profitieren Sie von der großen Erfahrung und der neuesten Technologie bei der Entwicklung und Herstellung hochwertiger Produkte, die uns den Ruf der Zuverlässigkeit eingebracht haben.
Bitte nehmen Sie sich die Zeit, dieses Handbuch gründlich zu lesen, damit Sie alle Vorteile Ihres Fahrzeugs genießen können. In der Betriebsanleitung erfahren Sie nicht nur, wie Sie Ihr Fahrzeug bedienen, inspizieren und warten, sondern auch, wie Sie sich und andere vor Ärger und Verletzungen schützen können. Darüber hinaus helfen Ihnen die vielen Tipps in diesem Handbuch, Ihr Fahrzeug in bestmöglichem Zustand zu erhalten. Sollten Sie weitere Fragen haben, zögern Sie nicht, unseren Händler zu kontaktieren.
Unser Team wünscht Ihnen viele sichere und angenehme Fahrten. Denken Sie daran, dass Sicherheit an erster Stelle steht!
Unser Unternehmen strebt ständig nach Fortschritten bei Produktdesign und Qualität. Obwohl dieses Handbuch die aktuellsten Produktinformationen enthält, die zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbar waren, kann es daher zu geringfügigen Abweichungen zwischen Ihrem Fahrzeug und diesem Handbuch kommen. Sollten Sie Fragen zu dieser Anleitung haben, wenden Sie sich bitte an unseren Händler.

⚠ WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Fahrzeug in Betrieb nehmen.

WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM HANDBUCH

Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. Es soll Sie auf mögliche Verletzungsgefahren hinweisen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, die auf dieses Symbol folgen, um mögliche Verletzungen oder Tod zu vermeiden.

⚠ HINWEIS	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
HINWEIS	Weist auf besondere Vorsichtsmaßnahmen hin, die getroffen werden müssen, um Schäden am Fahrzeug oder an anderen Gegenständen zu vermeiden.
TIPP	Enthält wichtige Informationen, um Abläufe zu erleichtern oder zu verdeutlichen.

DE

DE

ANLEITUNG **1**
- WICHTIGE INFORMATIONEN ZUM HANDBUCH 1

SICHERHEITSINFORMATIONEN **3**
- Sicheres Fahren 3
- Weitere Punkte zur Sicherheit im Straßenverkehr 5

BESCHREIBUNG **6**
- Ansicht von links 6
- Bedienelemente und Instrumente 6
- Ansicht von rechts 6

VERBRAUCHERINFORMATIONEN **7**

ARMATURENBRETT UND BEDIENELEMENTE **7**
- Schlüsselschalter 7
- Zähler und Anzeige 8
- Antiblockier-Bremssystem (ABS) 11
- Lenker 13
- Kraftstofftank 15
- Hinterer Stoßdämpfer 16
- Hinteres Bremspedal 17
- Schaltpedal 17

PRÜFUNGEN VOR DER FAHRT, ... **17**

BEDIENUNG UND WICHTIGE FAHRHINWEISE **19**
- Starten Sie den Motor 19
- Beschleunigung und Abbremsung 19
- Bremsen 19
- Motor einbremsen 20
- Parken 20

REGELMÄSSIGE WARTUNG UND EINSTELLUNG **22**
- Tabelle für die regelmäßige Wartung 23
- Inspektion des Systems zur Kontrolle der Verdunstungsemissionen 25
- Kontrolle der Zündkerze 26
- Motoröl 26
- Einstellung der Kette 28
- Einstellung des Leerlaufs 28
- Ventilspiel 28
- Luftfilter 28
- Überprüfung des Gaszugspiels 29
- Überprüfung des Kupplungsspiels 29
- Überprüfung des Spiels des vorderen Bremshebels und des hinteren Bremspedals 29
- Überprüfung der Bremsbeläge 30
- Bremsflüssigkeit 30
- Prüfen der Batterie 31
- Auswechseln der Sicherungen und Leuchten 32

REIFEN **32**
- Reifendruck 32

LAGERUNG **33**
- Kurzfristig 33
- Langfristig 33

SPEZIFIKATIONEN **34**

SCHALTPLAN **35**

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Seien Sie ein verantwortungsvoller Besitzer.
Als Eigentümer des Fahrzeugs sind Sie für den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb Ihres Fahrzeugs verantwortlich.
Die sichere Nutzung und der Betrieb hängen von der Anwendung geeigneter Fahrtechniken sowie von der Sachkenntnis des Bedieners ab. Jeder Bediener sollte die folgenden Anforderungen kennen, bevor er mit diesem Fahrzeug fährt.
Er oder sie sollte:
• Sich von einer kompetenten Stelle gründlich in alle Aspekte des Fahrzeugbetriebs einweisen lassen.
• Beachten Sie die Warnhinweise und Wartungsvorschriften in dieser Betriebsanleitung.
• Sich in sicheren und korrekten Fahrtechniken qualifiziert schulen lassen.
• Das Fahrzeug von einem Fachmann warten lassen, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben und/oder wenn dies aufgrund mechanischer Gegebenheiten erforderlich ist.

Sicheres Fahren

Führen Sie vor jeder Verwendung des Fahrzeugs eine Überprüfung durch, um sicherzustellen, dass das Fahrzeug in einem sicheren Betriebszustand ist. Wird das Fahrzeug nicht ordnungsgemäß inspiziert oder gewartet, erhöht sich die Gefahr eines Unfalls oder einer Beschädigung der Ausrüstung. Auf der Seite finden Sie eine Liste der Kontrollen vor der Inbetriebnahme.

- Dieses Fahrzeug ist für die Beförderung des Fahrers und eines Fahrgastes ausgelegt.
- Das Unvermögen von Fahrern, Fahrzeuge im Verkehr zu erkennen, ist die Hauptursache für Auto-/Fahrzeugunfälle. Viele Unfälle wurden von einem Autofahrer verursacht, der das Motorrad nicht gesehen hat. Sich selbst gut erkennbar zu machen scheint sehr effektiv zu sein, um die Wahrscheinlichkeit dieser Art von Unfällen zu verringern. Deshalb:
- Tragen Sie eine helle farbige Jacke.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich einer Kreuzung nähern oder diese passieren, da Kreuzungen die Orte sind, an denen es am häufigsten zu Unfällen kommt.
- Fahren Sie dort, wo andere Autofahrer Sie sehen können. Vermeiden Sie es, im toten Winkel eines anderen Autofahrers zu fahren.
- An vielen Unfällen sind unerfahrene Fahrer beteiligt. Viele Fahrer, die in Unfälle verwickelt sind, haben nicht einmal einen gültigen Führerschein.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie qualifiziert sind und Ihr Fahrzeug nur an andere qualifizierte Fahrer verleihen.
- Kennen Sie Ihre Fähigkeiten und Grenzen.

Wenn Sie sich an Ihre Grenzen halten, können Sie einen Unfall vermeiden.

- Wir empfehlen Ihnen, das Fahren mit Ihrem Fahrzeug an einem verkehrsarmen Ort zu üben, bis Sie sich mit dem Fahrzeug und allen

Bedienelementen vertraut gemacht haben.
- Viele Unfälle werden durch Fehler des Fahrzeugführers verursacht. Ein typischer Fehler des Fahrers ist das Ausscheren in einer Kurve aufgrund überhöhter Geschwindigkeit oder zu geringer Kurvenneigung (zu geringer Neigungswinkel für die Geschwindigkeit).
- Halten Sie sich immer an die Geschwindigkeitsbegrenzung und fahren Sie nie schneller als die zulässige Höchstgeschwindigkeit.
- Geben Sie immer ein Signal, bevor Sie abbiegen oder die Fahrspur wechseln. Vergewissern Sie sich, dass andere Autofahrer Sie sehen können.
- Die Körperhaltung des Fahrers und des Beifahrers ist wichtig für die richtige Kontrolle.
- Der Fahrer sollte während der Fahrt beide Hände am Lenker und beide Füße auf den Fußrasten des Fahrers positionieren, um die Kontrolle über das Fahrzeug zu behalten.
- Der Beifahrer sollte sich immer mit beiden Händen am Fahrer, am Sitzgurt oder am Haltegriff (falls vorhanden) festhalten und mit beiden Füßen auf den Beifahrerfußrasten stehen. Befördern Sie niemals einen Beifahrer, wenn dieser nicht beide Füße fest auf die Beifahrerfußrasten stellen kann.
- Fahren Sie niemals unter dem Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen.
- Dieses Fahrzeug ist nur für den Gebrauch auf der Straße ausgelegt. Es ist nicht für den Einsatz im Gelände geeignet.

DE

Schutzkleidung

Die meisten Todesfälle bei Fahrzeugunfällen sind die Folge von Kopfverletzungen. Das Tragen eines Schutzhelms ist der wichtigste Faktor bei der Vermeidung oder Verringerung von Kopfverletzungen.
- Tragen Sie immer einen zugelassenen Helm.
- Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille.

Wind in den ungeschützten Augen kann zu einer Beeinträchtigung des Sehvermögens führen, die das Erkennen einer Gefahr verzögern kann.
- Das Tragen einer Jacke, fester Schuhe, Hosen, Handschuhe usw. ist ein wirksames Mittel zur Vermeidung oder Verringerung von Abschürfungen oder Risswunden.
- Tragen Sie niemals locker sitzende Kleidung, da sie sonst an den Steuerhebeln oder Rädern hängen bleiben und Verletzungen oder Unfälle verursachen könnte.
- Tragen Sie immer Schutzkleidung, die Ihre Beine, Knöchel und Füße bedeckt. Der Motor oder die Auspuffanlage werden während oder nach dem Betrieb sehr heiß und können Verbrennungen verursachen.
- Ein Beifahrer sollte ebenfalls die oben genannten Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Vermeiden Sie Kohlenmonoxid-Vergiftungen.
Alle Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein tödliches Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann zu Kopfschmerzen, Schwindel, Schläfrigkeit, Übelkeit, Verwirrung und schließlich zum Tod führen. Kohlenmonoxid ist ein farbloses, geruchloses und geschmackloses Gas, das auch dann vorhanden sein

kann, wenn Sie keine Motorabgase sehen oder riechen. Tödliche Mengen an Kohlenmonoxid können sich schnell ansammeln, und Sie können schnell überwältigt werden und sich nicht mehr selbst retten. Außerdem kann eine tödliche Kohlenmonoxidkonzentration in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen stunden- oder tagelang bestehen bleiben. Wenn Sie Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung bemerken, verlassen Sie sofort den Bereich, gehen Sie an die frische Luft und SUCHEN SIE ÄRZTLICHE HILFE auf.

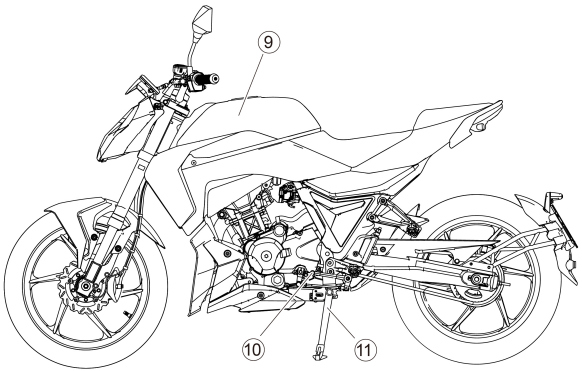
- Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen. Selbst wenn Sie versuchen, die Abgase des Motors mit Lüftern oder offenen Fenstern und Türen abzuführen, kann Kohlenmonoxid schnell gefährliche Werte erreichen.
- Lassen Sie den Motor nicht in schlecht belüfteten oder teilweise geschlossenen Räumen wie Scheunen oder Garagen laufen.
- Lassen Sie den Motor nicht im Freien laufen, wo die Motorabgase durch Öffnungen wie Fenster und Türen in ein Gebäude gelangen können.

Weitere Punkte zur Sicherheit im Straßenverkehr

- Achten Sie beim Abbiegen auf deutliche Signale.
- Das Bremsen kann auf nasser Fahrbahn extrem schwierig sein. Vermeiden Sie starkes Bremsen, da das Fahrzeug ins Rutschen geraten könnte. Betätigen Sie beim Anhalten auf nasser Fahrbahn langsam die Bremsen.
- Fahren Sie langsamer, wenn Sie sich einer Kurve nähern. Wenn Sie eine Kurve durchfahren haben, beschleunigen Sie langsam.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie geparkte Autos überholen. Ein Fahrer könnte Sie nicht sehen und eine Tür in Ihrem Weg öffnen.
- Bahnübergänge, Straßenbahnschienen, Eisenplatten auf Straßenbaustellen und Gullydeckel werden bei Nässe extrem rutschig. Fahren Sie langsamer und überqueren Sie sie mit Vorsicht. Halten Sie das Fahrzeug aufrecht, sonst könnte es wegrutschen.
- Die Bremsbeläge können beim Waschen des Fahrzeugs nass werden. Prüfen Sie nach dem Waschen des Fahrzeugs die Bremsen, bevor Sie losfahren.
- Tragen Sie immer einen Helm, Handschuhe, eine Hose (die an den Bündchen und Knöcheln eng anliegt, damit sie nicht flattert) und eine helle Jacke.
- Nehmen Sie nicht zu viel Gepäck auf dem Fahrzeug mit. Ein überladenes Fahrzeug ist unstabil. Befestigen Sie das Gepäck mit einem starken Seil auf dem Gepäckträger (falls vorhanden). Eine lose Ladung beeinträchtigt die Stabilität des Fahrzeugs und könnte Ihre Aufmerksamkeit von der Straße ablenken.

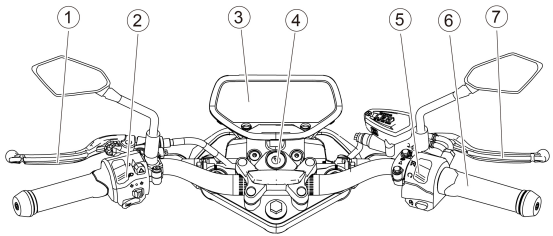
BESCHREIBUNG

Ansicht von links

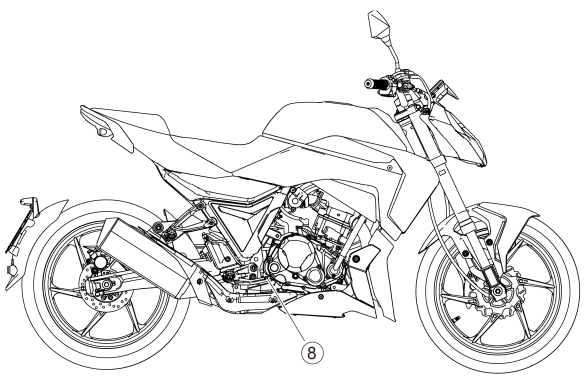


1. Kupplungshebel
2. Linker Griffschalter
3. Zähler
4. Schlüsselschalter
5. Rechter Griffschalter
6. Gasgriff
7. Vorderer Bremshebel
8. Hinteres Bremspedal
9. Kraftstofftank
10. Schaltpedal
11. Seitenständer

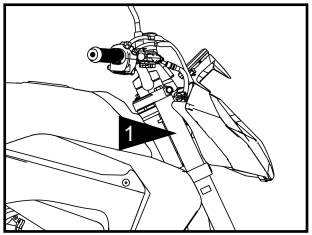
Bedienelemente und Instrumente



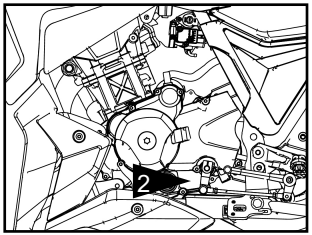
Ansicht von rechts



VERBRAUCHERINFORMATIONEN



Fahrzeug-Identifizierungsnummer (VIN)



Seriennummer des Motors

FIN-Nr.
MOTOR-Nr.:

- Die Fahrzeug-Identifizierungsnummer ① ist auf der rechten Seite des Lenkkopfrohrs eingeprägt.
- Die Seriennummer des Motors ② ist auf der linken Seite des Kurbelgehäuses.

TIPP

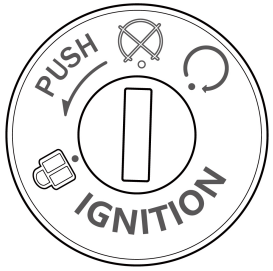
Die Fahrzeug-Identifizierungsnummer oder die Motor-Seriennummer werden für die Zulassung des Fahrzeugs verwendet, sie helfen Ihrem Händler auch bei der Bestellung von Teilen oder bei der Suche nach speziellen Service-Informationen.

ARMATURENBRETT UND BEDIENELEMENTE

Schlüsselschalter

"⊗" Stellung (Aus):
Alle Schaltkreise sind ausgeschaltet.

"○" Stellung (Ein):
Die Schaltkreise sind eingeschaltet.



"🔒" (Das Lenkradschloss)
Drehen Sie den Lenkradgriff nach links, drücken Sie den Schlüssel in die Position "🔒", das Lenkradschloss ist verriegelt. Wenn es geöffnet werden soll, stecken Sie den Schlüssel ein und drehen Sie ihn in die Position "⊗", um das Lenkschloss zu entriegeln.

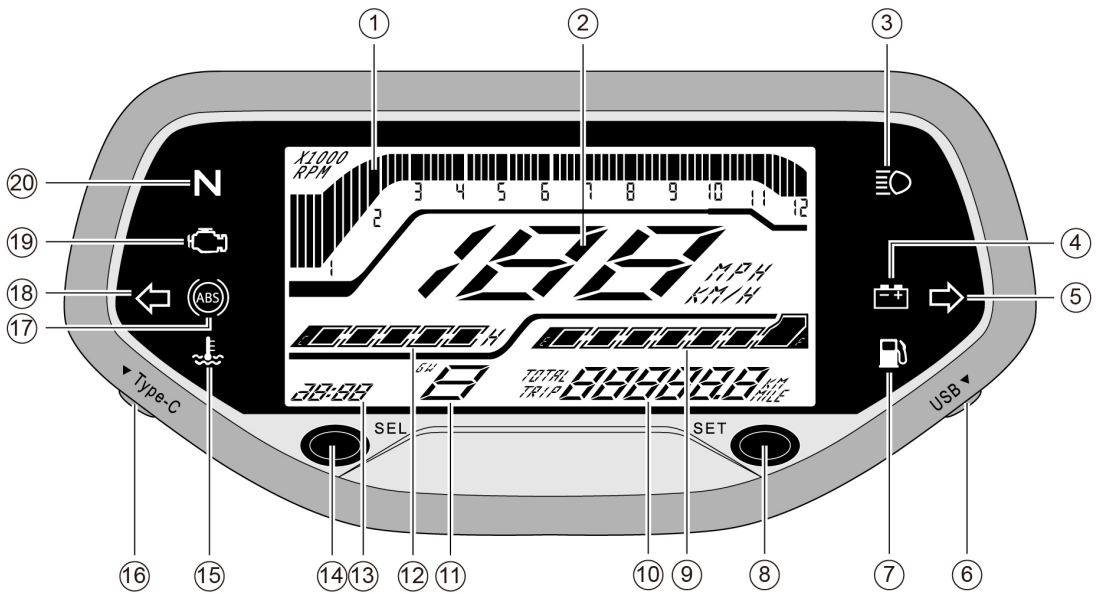
HINWEIS

Drehen Sie den Schlüssel nicht, um das Fahrzeug während der Fahrt zu verriegeln; dies ist nicht notwendig und kann zu Unfällen führen.
Drücken Sie den Schlüssel mit einer angemessenen Kraft.

DE

DE

Zähler und Anzeige



1. DREHZAHLMESSER
Er zeigt die Umdrehungen des Motors pro Minute an.

2. TACHOMETER
Der Tachometer zeigt die Fahrgeschwindigkeit in KM/H oder MPH an.

3. FERNLICHT-KONTROLLLEUCHTE
Wenn das Fernlicht des Scheinwerfers eingeschaltet wird, leuchtet die Fernlicht-Kontrollleuchte auf.

4. BATTERIESPANNUNG
Wenn die Batteriespannung weniger als 11,5V beträgt, leuchtet die Kontrollleuchte auf.

5. FAHRTRICHTUNGSANZEIGER
Der Fahrtrichtungsanzeiger blinkt.

6. USB-ANSCHLUSS

7. WARNLEUCHTE FÜR DEN MOTORÖLDRUCK
Wenn diese Anzeige aufleuchtet, besteht die Gefahr, dass das Motorrad nicht ausreichend geschmiert wird und sollte sofort überprüft/repariert werden.

8. SET-TASTE
Drücken Sie kurz die Taste: Drücken Sie kurz die SET-Taste, um zwischen KILOMETERZÄHLER und TAGESKILOMETERZÄHLER zu wechseln. Im Zustand des TAGESKILOMETERZÄHLERS drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang, um die Zwischensumme zu löschen.
Drücken Sie die Taste lange: Im Zustand KILOMETERZÄHLER die SET-Taste 6 Sek. lang drücken, um die Anzeige zwischen metrischem und britischem System umzuschalten.

9. KONTROLLLEUCHTE FÜR DEN KRAFTSTOFFSTAND
Sie zeigt den Kraftstoffstand im Kraftstofftank an.

10. KILOMETERZÄHLER / TAGESKILOMETERZÄHLER
Der Kilometerzähler zeichnet die insgesamt gefahrenen Kilometer auf, während der Tageskilometerzähler die in einem bestimmten Zeitraum gefahrenen Kilometer aufzeichnet.

11. GANGANZEIGE
Zeigt den aktuellen Gang des Getriebes an.

DE

12. KÜHLMITTELTEMPERATUR-ANZEIGE
Die Kühlmitteltemperatur-Anzeige besteht aus Balken. Je mehr Balken aufleuchten, desto heißer ist das Kühlmittel.

13. UHR
Sie zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

14. SEL-TASTE
Drücken Sie die SEL-Taste 3 Sekunden lang, die STUNDEN-Zahl blinkt, dann drücken Sie kurz die Taste, um die Zahl um 1 zu erhöhen. Wenn die STUNDEN-Zahl bestätigt ist, warten Sie 3 Sekunden und die MINUTEN-Zahl blinkt, drücken Sie kurz die Taste, um die Zahl um 1 zu erhöhen. Wenn die MINUTEN-Zahl bestätigt wird und innerhalb von 3 Sekunden kein Bedienschritt erfolgt, beendet das System den Vorgang und speichert automatisch. Während des Einstellvorgangs speichert das System nicht, wenn das Fahrzeug ausgeschaltet ist.

15. WARNLEUCHTE FÜR DIE MOTORTEMPERATUR
Wenn die Kühlmitteltemperatur des Motors mehr als 100℃ erreicht, leuchtet die Warnleuchte für die Motortemperatur auf.

16. TYP-C-ANSCHLUSS

17. ABS-ANZEIGE
Wenn die Zentralverriegelung eingeschaltet wird, leuchtet die ABS-Kontrollleuchte auf (kein Blinken), was normal ist.
Wenn die Fahrzeuggeschwindigkeit 5 km/h erreicht, leuchtet die ABS-Kontrollleuchte nicht mehr, und das ABS befindet sich im normalen Betriebszustand.
Wenn die Fahrzeuggeschwindigkeit 5 km/h erreicht, leuchtet die ABS-Kontrollleuchte (kein Blinken) und das ABS ist ausgefallen.

18. FAHRTRICHTUNGSANZEIGER
Der Fahrtrichtungsanzeiger blinkt.

19. STÖRUNGSANZEIGE FÜR DAS MOTORSTEUERUNGSSYSTEM
Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler, wenn diese Kontrollleuchte während der Fahrt aktiviert wird.

20. NEUTRALE KONTROLLLEUCHTE
Wenn sich das Getriebe im Leerlauf befindet, leuchtet die Kontrollleuchte für den Leerlauf auf.

Antiblockier-Bremssystem (ABS)

Das ABS soll verhindern, dass die Räder blockieren, wenn die Bremsen bei Geradeausfahrt stark betätigt werden. Das ABS regelt die Bremskraft automatisch und intermittierend, wodurch die Greif- und Bremskraft erhöht wird, um ein Blockieren der Räder zu verhindern und eine stabile Lenkkontrolle beim Anhalten zu ermöglichen. Die Funktion der Bremsensteuerung ist identisch mit der eines herkömmlichen Fahrzeugs. Der Bremshebel wird für die Vorderradbremse und das Bremspedal für die Hinterradbremse verwendet.
Obwohl das ABS beim Anhalten für Stabilität sorgt, indem es ein Blockieren der Räder verhindert, sind die folgenden Merkmale zu beachten:

- Um die Bremse wirksam zu betätigen, müssen Sie den vorderen Bremshebel und das hintere Bremspedal gleichzeitig betätigen, wie bei einem herkömmlichen Fahrzeugbremssystem.
- ABS kann keine ungünstigen Straßenverhältnisse, Fehleinschätzungen oder unsachgemäße Betätigung der Bremsen ausgleichen. Sie müssen die gleiche Vorsicht walten lassen wie bei Fahrzeugen, die nicht mit ABS ausgestattet sind.
- ABS ist nicht dafür ausgelegt, den Bremsweg zu verkürzen. Auf unbefestigtem, unebenem oder abschüssigem Gelände kann der Bremsweg eines Fahrzeugs mit ABS länger sein als der eines entsprechenden Fahrzeugs ohne ABS. Seien Sie in solchen Bereichen besonders vorsichtig.
- ABS verhindert das Blockieren der Räder beim Bremsen in einer geraden Linie, kann aber nicht den Schlupf der Räder kontrollieren, der durch das Bremsen in Kurven verursacht werden kann. Bei Schräglage in Kurven ist es besser, das Bremsen auf eine leichte Betätigung beider Bremsen zu beschränken oder überhaupt nicht zu bremsen. Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit, bevor Sie in die Kurve einfahren. Wie bei einem konventionellen Bremssystem kann ein übermäßiges, plötzliches Bremsen zum Blockieren der Räder und zum Verlust der Kontrolle führen.
- Beim Bremsen verhindert ABS nicht das Abheben des Hinterrads.

⚠ WARNUNG

Das ABS kann den Fahrer nicht vor allen möglichen Gefahren schützen und ist kein Ersatz für eine sichere Fahrweise. Machen Sie sich mit der Funktionsweise und den Grenzen des ABS vertraut. Es liegt in der Verantwortung des Fahrers, mit einer dem Wetter, der Straßenoberfläche und den Verkehrsverhältnissen angemessenen Geschwindigkeit und Fahrweise zu fahren.

Die im ABS integrierten Computer vergleichen die Fahrzeuggeschwindigkeit mit der Radgeschwindigkeit. Da nicht empfohlene Reifen die Radgeschwindigkeit beeinflussen können, können sie die Computer verwirren, wodurch sich der Bremsweg verlängern kann.

⚠ WARNUNG

Die Verwendung von nicht empfohlenen Reifen kann zu einer Fehlfunktion des ABS und zu einem längeren Bremsweg führen. Der Fahrer könnte dadurch einen Unfall erleiden. Verwenden Sie immer die empfohlenen Standardreifen für dieses Fahrzeug.

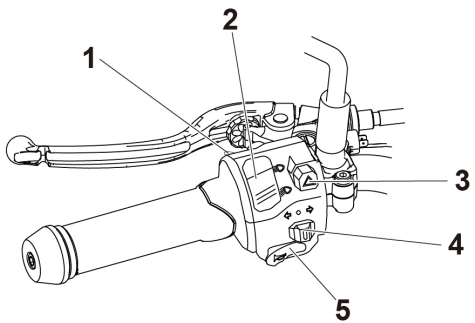
HINWEIS

• Die ABS-Kontrollleuchte kann unter bestimmten extremen Fahrbedingungen aufleuchten. Zum Beispiel können Fahrtechniken wie Wheelies, Stoppies, Burnouts, Drifts mit dem Hinterrad oder andere Manöver dazu führen, dass das Vorder- und das Hinterrad einen unterschiedlichen Drehstatus haben. Drehen Sie in diesem Fall den Zündschlüssel zuerst auf "OFF" und dann wieder auf "ON". Wenn die ABS-Kontrollleuchte jedoch weiterhin leuchtet, nachdem das Fahrzeug mit einer Geschwindigkeit von ca. 5 km/h oder mehr gefahren wurde, sollten Sie das Motorrad von einem Vertragshändler überprüfen lassen.

- **Wenn das ABS funktioniert, können Sie ein pulsierendes Gefühl im Bremshebel oder im Pedal spüren. Das ist normal. Sie müssen und sollten nicht aufhören zu bremsen, wenn dieses spezielle pulsierende Gefühl auftritt.**
- **Das ABS funktioniert nicht bei Geschwindigkeiten von ca. 5 km/h oder darunter.**
- **ABS funktioniert nicht, wenn die Batterie entladen ist.**

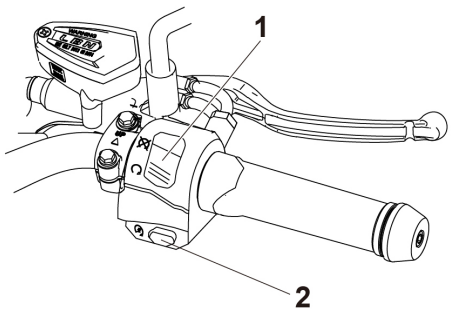
Lenker

Linker Griff



1. Überholschalter
2. Abblendschalter “ / ”
3. Warnblinkschalter “ ”
4. Schalter für die Fahrtrichtungsanzeiger “ / ”
5. Hupenschalter “ ”

Rechter Griff



1. Motorstoppschalter “ / ”
2. Knopf für elektrischen Anlasser " "

DE

DE

Überholschalter
Wenn Sie andere Fahrzeuge überholen, drücken Sie diese Taste, damit das Fernlicht blinkt, um die Fahrzeuge vor Ihnen zu warnen.

Abblendschalter
Drehen Sie den Schalter in die Position "", das Fernlicht des Scheinwerfers wird eingeschaltet und die Kontrollleuchte auf dem Messgerät leuchtet ebenfalls auf; drehen Sie den Schalter in die Position "", das Abblendlicht des Scheinwerfers wird eingeschaltet.

Warnblinkschalter
Drücken Sie den Warnblinkschalter "" und die vier Fahrtrichtungsanzeiger blinken, um vor einer Notsituation zu warnen. Zum Ausschalten erneut drücken.

Schalter für die Fahrtrichtungsanzeiger
Drehen Sie den Schalter in die Stellung "", blinkt der linke Fahrtrichtungsanzeiger; drehen Sie den Schalter in die Stellung "", blinkt der rechte Fahrtrichtungsanzeiger. Die Blinkleuchten schalten sich entsprechend ein.

Knopf für die Hupe
Drücken Sie auf den Knopf, um die Hupe zu aktivieren.

Motorstoppschalter
Wenn sich der Schalter in der Stellung "" befindet und der Strom eingeschaltet ist, läuft der Motor. Wenn sich der Schalter in der Stellung "" befindet, ist der Strom ausgeschaltet.

Schalter für Elektrostarter
Ziehen Sie den Kupplungshebel oder legen Sie den Leerlauf ein und drücken Sie den Knopf, um den Elektromotor zu starten und den Motor anzulassen.

⚠ *WARNUNG*

Schalten Sie die Fahrtrichtungsanzeiger rechtzeitig ein, wenn Sie die Fahrtrichtung oder die Fahrspur ändern, und schalten Sie ihn dann aus.

☼ *HINWEIS*

Unter normalen Bedingungen muss der Motorabstellschalter in der Stellung "Betrieb" (◯) stehen. Verwenden Sie diesen Schalter in Notsituationen, z. B. bei einem Unfall oder bei Problemen mit dem Schlüsselschalter.

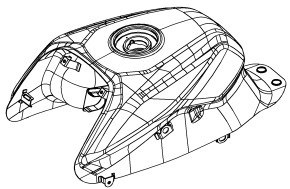
Kraftstofftank

Um den Tankdeckel zu öffnen, stecken Sie bitte den Schlüssel ein, drehen ihn im Uhrzeigersinn und öffnen den Deckel.

Um den Kraftstofftank zu schließen, drücken Sie bitte auf den Schlüssel und dann auf ihn. Ziehen Sie den Schlüssel ab, wenn Sie das Geräusch der Verriegelung hören.

Benzin mit einem Ethanolgehalt von bis zu 5 Volumenprozent.
Benzin mit einem Ethanolgehalt von bis zu 10 Volumenprozent.





Empfohlener Kraftstoff:
RQ-95 und höher
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks:
14 L

Es muss reines bleifreies Benzin von mindestens 95# verwendet werden. Reines bleifreies Benzin mit 92# kann nur in Notfällen für kurze Zeit verwendet werden, da sich sonst die Lebensdauer des Motors verkürzt.

DE

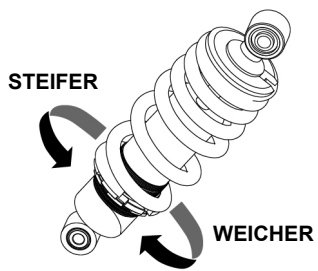
⚠ WARNUNG

Füllen Sie den Kraftstofftank nicht zu voll. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff auf den heißen Motor spritzt.
Stellen Sie den Motor ab und drehen Sie den Zündschlüssel in die Stellung "⊗" (Aus), wenn Sie tanken müssen.
Vergessen Sie nicht, den Tankdeckel nach dem Einfüllen des Kraftstoffs zu verriegeln, da er sonst in die Luft verdampft, was eine Energieverschwendung darstellt und die Umwelt verschmutzen würde.

DE

Hinterer Stoßdämpfer

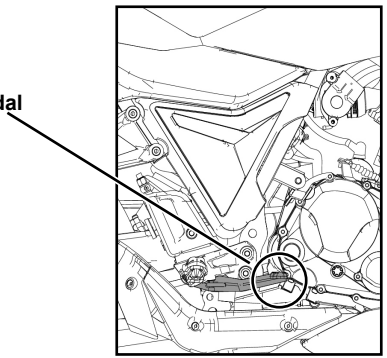
Jeder Stoßdämpfer ist mit einem Einstellring für die Federvorspannung ausgestattet. Die Feder des Hinterrads kann je nach Gewicht des Fahrers und Beladungszustand, Fahrweise und Straßenbedingungen eingestellt werden. Wenn das Fahrzeug stabil auf dem Seitenständer steht, drehen Sie den Vorspannring an die gewünschte Stelle.



DREHMOMENTWERT
Obere Befestigungsschraube: 40-50Nm
Untere Befestigungsschraube: 40-50Nm

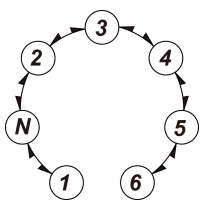
Hinteres Bremspedal

Treten Sie das hintere Bremspedal, um das Hinterrad zu bremsen. Die Bremsleuchte leuchtet auf, wenn die Hinterradbremse betätigt wird.



Schaltpedal

Verlangsamen Sie das Fahrzeug, wenn Sie in einen niedrigen Gang schalten. Drehen Sie den Motor leicht hoch, um die Gänge sanfter zu schalten, damit die Gänge nicht beschädigt werden.



PRÜFUNGEN VOR DER FAHRT,

Überprüfen Sie Ihr Fahrzeug jedes Mal, wenn Sie es verwenden, um sicherzustellen, dass es sich in einem sicheren Betriebszustand befindet. Befolgen Sie stets die in der Betriebsanleitung beschriebenen Inspektions- und Wartungsverfahren sowie -zeitpläne.

⚠ WARNUNG

Wird das Fahrzeug nicht ordnungsgemäß inspiziert oder gewartet, erhöht sich die Gefahr eines Unfalls oder einer Beschädigung der Ausrüstung. Nehmen Sie das Fahrzeug nicht in Betrieb, wenn Sie ein Problem feststellen. Wenn ein Problem nicht mit den in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren behoben werden kann, lassen Sie das Fahrzeug von einem Händler inspizieren.

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Fahrzeugs die folgenden Punkte:

ARTIKEL	KONTROLLEN
Kraftstoff	· Prüfen Sie den Kraftstoffstand im Kraftstofftank. · Falls erforderlich, Kraftstoff nachfüllen. · Kraftstoffleitung auf Dichtheit prüfen.
Motoröl	· Prüfen Sie den Ölstand im Motor. · Falls erforderlich, empfohlenes Öl bis zum vorgeschriebenen Stand nachfüllen. · Fahrzeug auf Ölleckagen prüfen.

DE

DE

ARTIKEL	KONTROLLEN
Scheibenbremse	· Funktion prüfen. · •Wenn sie weich oder schwammig sind, lassen Sie das Hydrauliksystem vom Händler entlüften. · Bremsbeläge auf Verschleiß prüfen. Ersetzen, falls erforderlich · Flüssigkeitsstand im Vorratsbehälter prüfen. Falls erforderlich, die empfohlene Bremsflüssigkeit bis zum vorgeschriebenen Stand nachfüllen. · Hydrauliksystem auf Leckagen prüfen
Gasgriff	· Stellen Sie sicher, dass sie leichtgängig sind. · Seilspiel prüfen. · Falls erforderlich, lassen Sie das Seilspiel von einem Händler einstellen und schmieren Sie Seil und Griffgehäuse.
Kupplungshebel	· Stellen Sie sicher, dass sie leichtgängig sind. · Seilspiel prüfen. · Falls erforderlich, lassen Sie das Seilspiel von einem Händler einstellen und schmieren Sie das Seil.
Räder und Reifen	· Auf Beschädigungen prüfen. · Reifenzustand und Profiltiefe prüfen. · Luftdruck prüfen

ARTIKEL	KONTROLLEN
Bremshebel	· Stellen Sie sicher, dass sie leichtgängig sind.
Bremspedal	· Schmieren Sie die Drehpunkte, falls erforderlich.
Seitenständer	· Schmieren Sie die Drehpunkte, falls erforderlich.
Instrumente, Lichter, Signale und Schalter	· Funktion prüfen.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um sich mit allen Bedienelementen vertraut zu machen. Wenn Sie ein Bedienelement oder eine Funktion nicht verstehen, fragen Sie Ihren Händler.

⚠ WARNUNG

Wenn Sie sich nicht mit den Bedienelementen vertraut machen, können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, was zu Unfällen oder Verletzungen führen kann.

BEDIENUNG UND WICHTIGE FAHRHINWEISE

Starten Sie den Motor

1. Drehen Sie den Schlüssel in die Position "○".
2. Legen Sie den Leerlauf ein, oder ziehen Sie den Kupplungshebel.
3. Starten Sie den Motor durch Betätigen des Startschalters.

HINWEIS

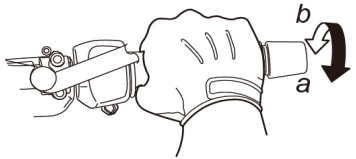
Lassen Sie den Motor nicht mit hoher Drehzahl laufen, wenn Sie das Fahrzeug nicht fahren, da er sich sonst überhitzt und seine inneren Teile beschädigt.

WARNUNG

Starten Sie den Motor nicht in Innenräumen mit schlechter oder ohne Belüftung. Verlassen Sie ein startendes Fahrzeug nicht, wenn niemand anderes in der Nähe ist.

Beschleunigung und Abbremsung

Die Geschwindigkeit kann durch Öffnen und Schließen des Gasgriffs eingestellt werden. Um die Geschwindigkeit zu erhöhen, drehen Sie den Gasgriff in Richtung (a). Um die Geschwindigkeit zu verringern, drehen Sie den Gasgriff in Richtung (b).



Bremsen

1. Schließen Sie den Gasgriff vollständig.
2. Betätigen Sie die vordere und hintere Bremse gleichzeitig, um die Sicherheit zu gewährleisten.

WARNUNG

Es ist gefährlich, nur die Vorder- oder Hinterradbremse zu betätigen, da dies zum Schleudern oder zum Verlust der Kontrolle führen kann. Seien Sie vorsichtig und verwenden Sie die Bremsen richtig, wenn Sie auf nasser oder kurviger Straße fahren.

DE

DE

Motor einbremsen

Es gibt keinen wichtigeren Zeitraum im Leben Ihres Motors als die Zeit zwischen 0 und 1000 km. Lesen Sie deshalb die folgenden Informationen sorgfältig durch. Da der Motor brandneu ist, sollten Sie ihn auf den ersten 1000 km nicht übermäßig belasten. Die verschiedenen Teile des Motors verschleißen und passen sich dem richtigen Betriebsspiel an. Während dieser Zeit sollten Sie den Motor nicht über längere Zeit mit Vollgas betreiben oder Bedingungen schaffen, die zu einer Überhitzung des Motors führen können. Der Motor darf nicht überdreht werden und alle Gänge dürfen nicht über 80 % der Motordrehzahl im roten Bereich liegen; der Gasgriff darf nicht unter Vollgas betrieben werden; schalten Sie rechtzeitig, um die Motordrehzahl in einem angemessenen Bereich zu halten. Es wird dringend empfohlen, das Fahrzeug während der Einfahrzeit sehr vorsichtig zu verwenden; auch der Fahrer muss mit dem Fahrverhalten vertraut sein.

Parken

1. Das Fahrzeug sollte auf einer festen und ebenen Straße abgestellt werden.
2. Drehen Sie den Zündschlüssel auf die Position "⊗", um den Motor abzustellen.
3. Ziehen Sie den Zündschlüssel nach dem Abschließen aus Sicherheitsgründen aus dem Schalter.

Kühlmittel

Prüfen Sie vor der Verwendung des Fahrzeugs stets den Kühlmittelstand. Außerdem muss die Kühlflüssigkeit in den in der Tabelle für regelmäßige Wartung und Schmierung angegebenen Abständen gewechselt werden.

So prüfen Sie den Kühlmittelstand

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche und halten Sie es aufrecht.

HINWEIS

- **Der Kühlmittelstand muss bei kühlem Motor gemessen werden, da er sich je nach Motortemperatur ändert.**
- **Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug beim Prüfen des Kühlmittelstands aufrecht steht. Eine leichte Neigung zur Seite kann zu einer falschen Anzeige führen.**

2. Prüfen Sie den Stand der Kühlflüssigkeit im Tank. Der Kühlmittelstand muss zwischen dem Stand NIEDRIG (kalter Motor) und VOLL liegen.
3. Wenn der Kühlmittelstand bei kaltem Motor unter der Markierung für den Stand NIEDRIG liegt, nehmen Sie den Deckel des Kühlmitteltanks ab.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie nur den Deckel des Kühlmittelbehälters. Versuchen Sie niemals, den Kühlerdeckel zu entfernen, wenn der Motor heiß ist.

4. Füllen Sie Kühlmittel nach, bis der richtige Stand erreicht ist, und setzen Sie dann den Deckel des Kühlmitteltanks auf.

HINWEIS

Sie können anstelle der Kühlflüssigkeit auch destilliertes Wasser oder nicht kalkhaltiges Leitungswasser verwenden. Verwenden Sie kein kalkhaltiges oder salziges Wasser, da dies den Motor beschädigen könnte. Wenn Sie Wasser anstelle von Kühlmittel verwenden, sollten Sie es so bald wie möglich durch letzteres ersetzen, um den Schutz des Kühlsystems vor Frost und Korrosion zu gewährleisten. Wenn Sie der Kühlflüssigkeit Wasser hinzufügen, lassen Sie den Inhalt der Kühlflüssigkeit so bald wie möglich von Ihrem Händler überprüfen, um deren Wirksamkeit sicherzustellen.

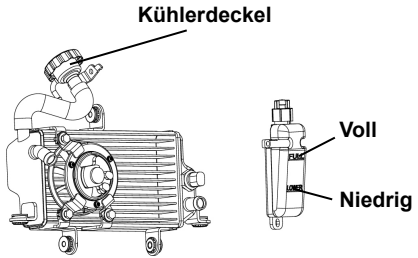
Wechseln des Kühlmittels

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche und halten Sie es aufrecht.
2. Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Motor, um die Kühlflüssigkeit aufzufangen.
3. Nehmen Sie den Kühlerdeckel ab.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie niemals, den Kühlerdeckel zu entfernen, wenn der Motor heiß ist.

4. Entfernen Sie die Kühlmittelablassschraube und die dazugehörige Dichtung, um das Kühlsystem zu entlüften.
5. Nachdem Sie die Kühlflüssigkeit vollständig abgelassen haben, spülen Sie die Kühlflüssigkeit gründlich mit sauberem Leitungswasser ab.
6. Setzen Sie die Kühlmittelablassschraube und die neue Dichtung wieder ein und ziehen Sie die Schraube mit dem vorgeschriebenen Drehmoment an.
7. Prüfen Sie die Menge der Kühlflüssigkeit im Tank und im Kühler gemäß den Vorschriften.
8. Bringen Sie den Deckel des Kühlmittelbehälters an.
9. Montieren Sie den Kühlerverschlussdeckel.



DE

Typ

50% destilliertes Wasser und 50% Ethylenglykol als Kühlmittel

Kapazität

Kühler (einschließlich des gesamten Kreislaufs): 0.8L±0.1L

Kühlmittelbehälter (bis zum richtigen Füllstand): 0.08L

REGELMÄSSIGE WARTUNG UND EINSTELLUNG

Regelmäßige Inspektion, Einstellung und Schmierung halten Ihr Fahrzeug in einem möglichst sicheren und effizienten Zustand. Die Sicherheit ist eine Verpflichtung des Fahrzeughalters/-betreibers. Die wichtigsten Punkte der Fahrzeuginspektion, -einstellung und -schmierung werden auf den folgenden Seiten erläutert. Die in der Tabelle für die regelmäßige Wartung und Schmierung angegebenen Intervalle sind lediglich als allgemeine Richtwerte unter normalen Fahrbedingungen zu betrachten. Je nach Witterung, Gelände, geografischer Lage und individueller Nutzung kann es jedoch erforderlich sein, die Wartungsintervalle zu verkürzen.

WARNUNG

Wird das Fahrzeug nicht ordnungsgemäß gewartet oder werden die Wartungsarbeiten nicht korrekt durchgeführt, kann dies zu einem erhöhten Verletzungs- oder Todesrisiko während des Betriebs führen. Wenn Sie mit der Wartung Ihres Fahrzeugs nicht vertraut sind, lassen Sie sie von einem Händler durchführen.

HINWEIS

• Die jährlichen Kontrollen müssen jedes Jahr durchgeführt werden, es sei denn, es wird stattdessen eine kilometerabhängige Wartung durchgeführt.
• Das Fahrzeug kann für verschiedene Märkte mit unterschiedlichem Zubehör ausgestattet sein, und einige Teile sind möglicherweise nicht in der üblichen Tabelle enthalten.

Tabelle für die regelmäßige Wartung

ARTIKEL	KONTROLLEN	KILOMETERZÄHLERSTAND					
		1000Km Neu	4000Km 3 Monate	7000Km 6 Monate	10000Km 9 Monate	13000Km 1 Jahr	16000Km 15 Monate
Kraftstoffsystem	• Prüfen, ggf. ersetzen		•		•		•
Zündkerze	• Zustand prüfen Reinigen und evtl. auswechseln		•		•		•
	• Ersetzen				•	Alle 12000km	
Ventile	• Ventilspiel prüfen/einstellen	•		•		•	
Luftfiltereinsatz	• Prüfen/Reinigen/Ersetzen	•	•	•	•	•	•
Scheibenbremse	• Funktion, Flüssigkeitsstand und Fahrzeug auf Flüssigkeitsaustritt prüfen.	•		•		•	
	• Bremsbeläge prüfen/ersetzen.			•		•	
Bremsflüssigkeit	• Bremsflüssigkeit und Bremsschlauch austauschen.		Bremsflüssigkeit alle 2 Jahre ersetzen, Bremsschlauch alle 4 Jahre ersetzen				
Räder	• Rundlauf und Beschädigungen prüfen.	•	•	•	•	•	•
Bereifung	• Profiltiefe und auf mögliche Schäden prüfen	•	•	•	•	•	•
	• Ersetzen, falls erforderlich	•	•	•	•	•	•
	• Luftdruck prüfen	•	•	•	•	•	•
Fahrgestellbefestigungen	• Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben richtig angezogen sind.	•		•		•	
Drehachse des Vorderradbremshebels	• Mit Silikonfett schmieren.	•	•	•	•	•	•
Abgasreinigungssystem für Verdunstung	Prüfen/Reinigen	•				•	
		Dampfschlauch alle 4 Jahre auswechseln					

DE

DE

ARTIKEL	KONTROLLEN	KILOMETERZÄHLERSTAND					
		1000Km Neu	4000Km 3 Monate	7000Km 6 Monate	10000Km 9 Monate	13000Km 1 Jahr	16000Km 15 Monate
Antriebskette	• Angemessene Dichtheit	Pro 1000km					
	• Geeignete Schmierung						
Drehachse des hinteren Bremshebels	• Mit Silikonfett schmieren.	●	●	●	●	●	●
Seitenständer	• Funktion prüfen.	●	●	●	●	●	●
	• Schmieren.	●	●	●	●	●	●
Vorderradgabel	• Funktion und Ölaustritt prüfen.	●	●	●	●	●	●
Stoßdämpfer	• Betrieb und Stoßdämpfer auf Ölleckage prüfen.	●	●	●	●	●	●
Motoröl	• Wechseln	●	●	●	●	●	●
	• Ölstand und Fahrzeug auf Ölleckage prüfen.	●	●	●	●	●	●
Motorölfilter	• Ersetzen	●		●		●	
Metallgitter-Sieb	• Reinigen.	●	●	●	●	●	●
Schalter der Vorder- und Hinterradbremse	• Funktion prüfen.	●	●	●	●	●	●
Bewegliche Teile und Kabel	• Schmieren.	●	●	●	●	●	●
Gasgriffgehäuse und Kabel	• Funktion und Spiel prüfen.	●	●	●	●	●	●
	• Falls erforderlich, das Gaszugspiel einstellen.	●	●	●	●	●	●
Lichter, Signale und Schalter	• Funktion prüfen.	●	●	●	●	●	●
	• Scheinwerferlicht einstellen.	●			●		
HINWEIS	In staubigen Gegenden ist eine häufigere Inspektion und Wartung erforderlich. Insbesondere für den Luftfilter wird empfohlen, die erste Wartung nach 500 km durchzuführen und den Luftfilter alle 1000 km zu reinigen.						

Inspektion des Systems zur Kontrolle der Verdunstungsemissionen

· Entfernen Sie die Rahmenabdeckung.
· Heben Sie den Kraftstofftank an und stützen Sie ihn mit seiner Stütze.

Schläuche

Prüfen Sie die Schläuche auf Verschleiß oder Beschädigung. Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche fest angeschlossen sind.

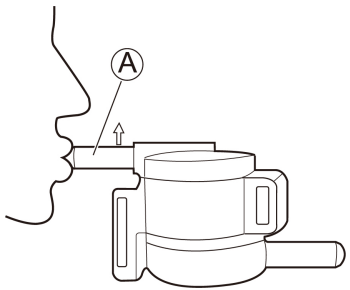
Evap-Kanister

Untersuchen Sie den Kanister auf Beschädigungen.

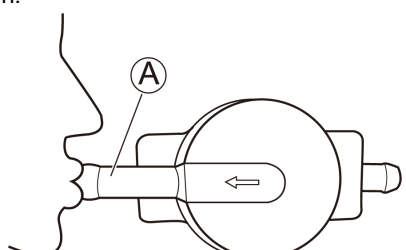
Kraftstoff-Absperrventil

Untersuchen Sie das Gehäuse des Kraftstoffabsperrventils auf Schäden.
Überprüfen Sie die Funktion des Kraftstoffabsperrventils nach folgendem Verfahren.

· Entfernen Sie das Kraftstoffabsperrventil.
· Wenn Luft in das Kraftstoffabsperrventil geblasen wird, während dessen Seite "A" nach oben zeigt, kann die Luft zur Kanisterseite durchströmen.



· Wenn Luft in das Kraftstoffabsperrventil geblasen wird, wenn dessen Seite "A" seitlich positioniert ist, kann die Luft nicht zur Behälterseite durchströmen.
· Wenn das Kraftstoffabsperrventil nicht ordnungsgemäß funktioniert, muss es ausgetauscht werden.



DE

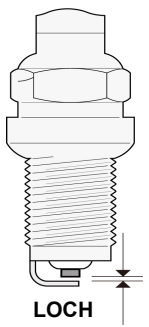
⚠ WARNUNG

Benzin und Benzindämpfe sind giftig. Bei der Überprüfung des Kraftstoffabsperrventils verbleibt eine kleine Menge Kraftstoff im Ventil. Verschlucken Sie den Kraftstoff beim Ausblasen des Kraftstoffabsperrventils nicht.

Kontrolle der Zündkerze

DE

Die Zündkerze ist ein wichtiges Bauteil des Motors, das regelmäßig überprüft werden sollte, vorzugsweise von einem Händler. Da Hitze und Ablagerungen dazu führen, dass eine Zündkerze langsam erodiert, sollte sie im Rahmen der regelmäßigen Wartung ausgebaut und überprüft werden. Darüber hinaus kann der Zustand der Zündkerze Aufschluss über den Zustand des Motors geben.
Der Porzellanisolator um die Mittelelektrode der Zündkerze sollte eine mittlere bis helle Bräune aufweisen (die ideale Farbe, wenn das Fahrzeug normal gefahren wird). Wenn die Zündkerze eine deutlich andere Farbe aufweist, könnte der Motor nicht ordnungsgemäß funktionieren. Versuchen Sie nicht, solche Probleme selbst zu diagnostizieren. Lassen Sie stattdessen das Fahrzeug von einem Händler überprüfen.
Wenn die Zündkerze Anzeichen von Elektrodenerosion und übermäßigen Kohlenstoff- oder anderen Ablagerungen aufweist, sollte sie ausgetauscht werden.
Vor dem Einbau einer Zündkerze sollte der Zündkerzenabstand mit einer Dickenmesslehre gemessen und ggf. auf die Spezifikation eingestellt werden.



TYP
CPR8EA

LOCH
0.5-0.7mm

Reinigen Sie die Oberfläche der Zündkerzendichtung und ihre Gegenfläche und wischen Sie dann jeglichen Schmutz von den Zündkerzengewinden ab.

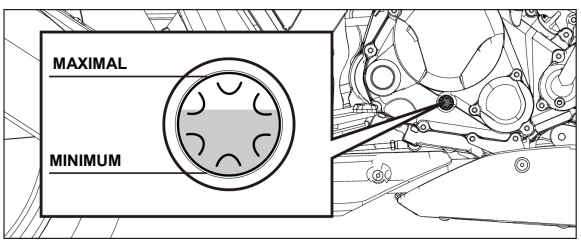
Motoröl

Der Motorölstand sollte vor jeder Fahrt überprüft werden. Darüber hinaus muss das Öl in den in der Tabelle für regelmäßige Wartung und Schmierung angegebenen Abständen gewechselt werden.

So prüfen Sie den Motorölstand

Prüfen Sie den Ölstand, bevor Sie den Motor starten.

1. Stellen Sie das Motorrad auf den Seitenständer.
2. Ziehen Sie den Lenker und lassen Sie das Motorrad senkrecht zum flachen Boden stehen.
3. Prüfen Sie, ob der Ölstand zwischen dem Höchst- und dem Mindeststand liegt. Ist dies nicht der Fall, füllen Sie das geeignete Motoröl bis zur richtigen Menge ein.



HINWEIS

Der Motorölstand sollte zwischen den Markierungen für den Mindest- und Höchststand liegen.

So wechseln Sie das Motoröl

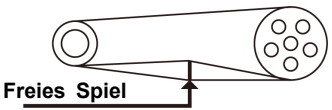
1. Starten Sie den Motor, lassen Sie ihn einige Minuten lang warmlaufen und schalten Sie ihn dann aus.
2. Stellen Sie eine Ölwanne unter den Motor, um das Altöl aufzufangen.
3. Entfernen Sie den Motoröleinfülldeckel und die Motorölablassschraube, um das Öl aus dem Kurbelgehäuse abzulassen.
4. Setzen Sie die Unterlegscheibe und die Motorölablassschraube ein und ziehen Sie die Ablassschraube mit dem angegebenen Drehmoment an.
5. Füllen Sie die angegebene Menge des empfohlenen Motoröls ein, bringen Sie den Öleinfülldeckel an und ziehen Sie ihn fest.

Typ
SN 5W-40
Kapazität
Gesamtmenge: 1.3L ± 0.1L
Regelmäßiger Ölwechsel: 0.9L ± 0.1L
Mit Austausch des Ölfilters: 1.0L ± 0.1L

DE

Einstellung der Kette

Stellen Sie die Spannung der Antriebskette alle 1000 km wie folgt ein, um ein Spiel von 15 bis 20 mm zu erreichen. Stellen Sie die Kette regelmäßig entsprechend Ihren Fahrbedingungen ein.



DE

Einstellung des Leerlaufs

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf eine ebene Fläche.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn einige Minuten lang warmlaufen.
3. Klemmen Sie den digitalen Drehzahlmesser an das Zündkerzenkabel.
4. Stellen Sie die Leerlaufschraube ein und halten Sie die Drehzahl des Motors stabil.

Leerlaufdrehzahl: 1,500±100U/min

Ventilspiel

Das Ventilspiel verändert sich im Laufe des Betriebs, was zu einem falschen Luft-Kraftstoff-Gemisch und/oder zu Motorgeräuschen führen kann. Um dies zu vermeiden, muss das Ventilspiel in den in der Tabelle für regelmäßige Wartung und Schmierung angegebenen Intervallen von einem Fachhändler eingestellt werden.
Für eine genaue Einstellung des Leerlaufs muss der Motor die normale Betriebstemperatur haben.

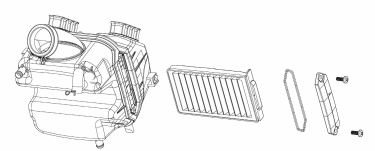
Ventilspiel (kalter Motor)	
IN: 0.10 – 0.18 mm	**EX: 0.15 – 0.23mm**

Luftfilter

Der Luftfiltereinsatz sollte in den in der Tabelle für regelmäßige Wartung und Schmierung angegebenen Intervallen ausgetauscht und gereinigt werden.

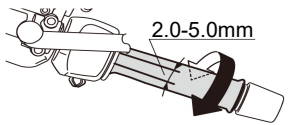
Auswechseln des Luftfilterelements

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf den Seitenständer.
2. Entfernen Sie den Deckel des Luftfiltergehäuses, indem Sie die Schrauben entfernen.
3. Ziehen Sie den Luftfiltereinsatz heraus.
4. Setzen Sie einen neuen Luftfiltereinsatz in das Luftfiltergehäuse ein.
5. Bringen Sie den Luftfiltergehäusedeckel mit den Schrauben wieder an.



Überprüfung des Gaszugspiels

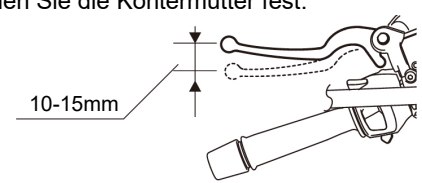
Das Spiel des Gaszuges sollte am Gasgriff 2.0 – 5.0 mm betragen. Prüfen Sie das Gaszugspiel regelmäßig und lassen Sie es gegebenenfalls von einem Händler einstellen.



Überprüfung des Kupplungsspiels

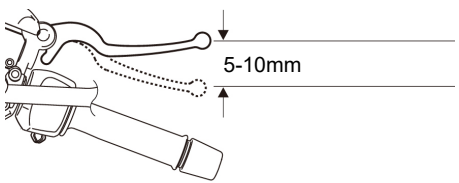
Das Kupplungsspiel wird an der freien Stellung des Hebels gemessen,
Stellen Sie es mit den folgenden Methoden ein, wenn etwas nicht stimmt.

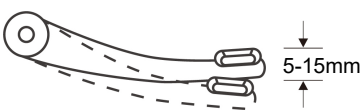
1) Lösen Sie die Kontermutter.
2) Schrauben Sie die Einstellschraube hinein oder heraus, um den gewünschten Spielraum zu erreichen.
3) Ziehen Sie die Kontermutter fest.



Überprüfung des Spiels des vorderen Bremshebels und des hinteren Bremspedals

Für das Spiel des Bremshebels und des Bremspedals beachten Sie bitte die folgenden Parameter wie abgebildet. Überprüfen Sie regelmäßig das Spiel des Bremshebels und lassen Sie das Bremssystem bei Bedarf von einem Fachhändler überprüfen.



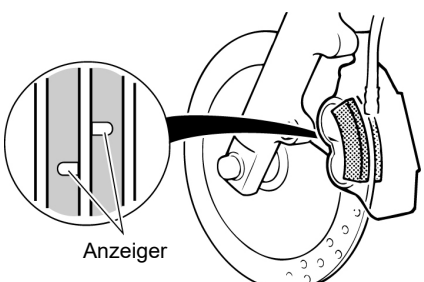


DE

DE

Überprüfung der Bremsbeläge

Die vorderen und hinteren Bremsbeläge müssen in den in der Tabelle für regelmäßige Wartung und Schmierung angegebenen Abständen auf Verschleiß geprüft werden.
Jeder Bremsbelag ist mit Verschleißanzeigerillen versehen, die es Ihnen ermöglichen, die Abnutzung der Bremsbeläge zu überprüfen, ohne die Bremse ausbauen zu müssen. Um die Abnutzung der Bremsbeläge zu überprüfen, kontrollieren Sie die Rillen der Verschleißanzeige. Wenn ein Bremsbelag so weit abgenutzt ist, dass die Rillen der Verschleißanzeige größtenteils verschwunden sind, lassen Sie die Bremsbeläge von einem Händler als Ganzes austauschen.



Bremsflüssigkeit

Das Fahrzeug ist mit einer Scheibenbremse ausgestattet. Die Einstellung ist vor der Auslieferung abgeschlossen. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Händler.

Empfohlene Bremsflüssigkeit
DOT 4

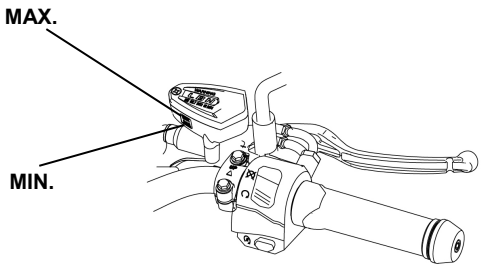
HINWEIS

Bitte ersetzen Sie die Bremsflüssigkeit alle zwei Jahre, den Bremsschlauch alle vier Jahre.

WARNUNG

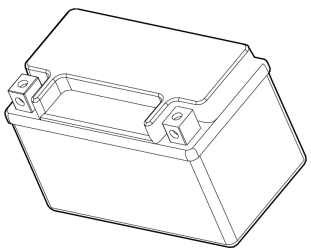
Falls Sie die Bremsflüssigkeit versehentlich getrunken haben oder mit den Augen oder der Haut in Berührung gekommen sind, waschen Sie sie mit einer großen Menge Wasser aus und suchen Sie bei ernsthaftem Zustand sofort einen Arzt auf.

Vergessen Sie nicht, den Füllstand im Bremsflüssigkeitsbehälter zu überprüfen. Füllen Sie bei Bedarf geeignete Bremsflüssigkeit nach.



Prüfen der Batterie

Lassen Sie die Batterie so bald wie möglich von einem Händler aufladen, wenn sie entladen zu sein scheint. Denken Sie daran, dass sich die Batterie schneller entlädt, wenn das Fahrzeug mit optionalem elektrischem Zubehör ausgestattet ist.

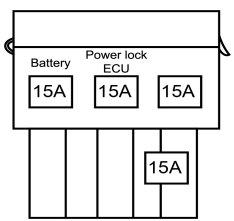


YTX7C (12V7Ah)
MF (Wartungsfreie) Batterie

Auswechseln der Sicherungen und Leuchten

Wenn eine Sicherung oder eine Lampe für die einzelnen Stromkreise beschädigt ist, ersetzen Sie sie wie folgt.

1. Drehen Sie den Schlüssel auf "OFF" und schalten Sie den betreffenden Stromkreis aus.
2. Entfernen Sie die beschädigte Sicherung oder Leuchte, und setzen Sie eine neue Sicherung oder Leuchte mit den angegebenen Spezifikationen ein.



⚠ WARNUNG

Verwenden Sie keine Sicherungen oder Lampen mit einer höheren Amperezahl als empfohlen, um größere Schäden an der elektrischen Anlage und möglicherweise einen Brand oder Probleme zu vermeiden.

Hupe	12V 36W
Scheinwerfer	12V 29W/17.5W LEDs
Blinklicht	12 V 0.7W LEDs
Vorderes Stadtlicht	12 V 4.3W LEDs
Hinteres Stadtlicht	12 V 0.5W LEDs
Bremslicht	12 V 2.5W LEDs

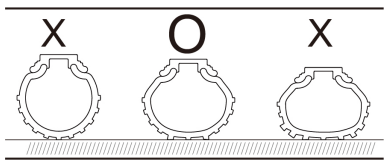
REIFEN

Der Reifendruck und das Reifenprofil sollten regelmäßig überprüft werden. Um maximale Sicherheit und eine längere Lebensdauer zu gewährleisten, muss der Reifendruck häufiger routinemäßig überprüft werden.

Reifendruck

Ein unzureichender Reifendruck beschleunigt nicht nur den Verschleiß, sondern wirkt sich auch negativ auf die Fahrstabilität aus, da er das Wenden erschwert. Ein zu hoher Reifendruck verringert jedoch die Kontaktfläche zwischen Reifen und Boden, wodurch das Fahrzeug rutscht oder sogar außer Kontrolle gerät. Der Reifendruck sollte innerhalb des Standardbereichs gehalten werden. Stellen Sie den Reifendruck im "kalten" Zustand ein.

REIFENINFORMATIONEN
REIFENDRUCK BEI KÄLTE [VORNE] 200kpa (2.04kgf/cm²) [HINTEN] 225kpa (2.29kgf/cm²)



LAGERUNG

Kurzfristig

Lagern Sie Ihr Fahrzeug immer an einem kühlen, trockenen Ort und schützen Sie es gegebenenfalls mit einer porösen Abdeckung vor Staub.

Langfristig

Bevor Sie Ihr Fahrzeug für mehrere Monate abstellen:

1. Motoröl wechseln.
2. Schmieren Sie die Antriebskette.
3. Lassen Sie den Kraftstoff im Kraftstofftank ab.

Bringen Sie den Kraftstofftankdeckel wieder an.

4. Ziehen Sie die Zündkerze heraus und geben Sie einen Teelöffel (15 - 20 cm³) sauberes Motoröl in den Zylinder. Drücken Sie den Starthebel einige Male, um das Öl im Zylinder zu verteilen, und setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Entfernen Sie die Batterie. Bewahren Sie die Batterie an einem geeigneten Ort auf, an dem sie vor Frost und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Laden Sie die Batterie auf oder überprüfen Sie den Elektrolytstand (bei Bleisäurebatterien).
6. Reinigen und trocknen Sie das Fahrzeug. Wachsen Sie die Oberfläche des Lacks.
7. Pumpen Sie die Reifen auf den erforderlichen Druck auf. Stellen Sie das Fahrzeug auf einen Block, damit zwei Reifen vom Boden abgehoben sind.
8. Decken Sie das Fahrzeug ab (kein Plastik oder Beschichtungsmaterial) und stellen Sie es an einen Ort mit gleichmäßiger Temperatur und niedriger Luftfeuchtigkeit. Setzen Sie das Fahrzeug nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.

Verwendung des Fahrzeugs nach der Lagerung

9. Nehmen Sie die Abdeckung ab und reinigen Sie das Fahrzeug. Wechseln Sie das Motoröl, wenn Sie Ihr Fahrzeug länger als vier Monate aufbewahren.
1. Prüfen Sie den Elektrolytstand und laden Sie bei Bedarf nach. Bauen Sie die Batterie ein.
2. Waschen Sie das Rostschutzmittel im Kraftstofftank ab und füllen Sie neues Benzin in den Kraftstofftank.

SPEZIFIKATIONEN

DE

Größe und Gewicht

Länge 2075mm
Breite.....780mm
Höhe 1096mm
Radstand.....1420mm
Trockengewicht 138kg

Motor

Typ .....Einzylinder, Viertakt, Vierventiler
Modell TYX125
Bohrung × Hub Ø54.0x54.5mm
Verdrängung.....125 ml
Maximale Leistung ..... 10.8 kW/9500 U/min
Maximales Drehmoment ..... 11.5N m/8000 U/min
Zündanlage Typ .....T.C.I.
Verdichtungsverhältnis..... 12.3:1

Reifen

Vorderreifen 100/80-17
Hinterreifen 130/70-17

Kraftstoff

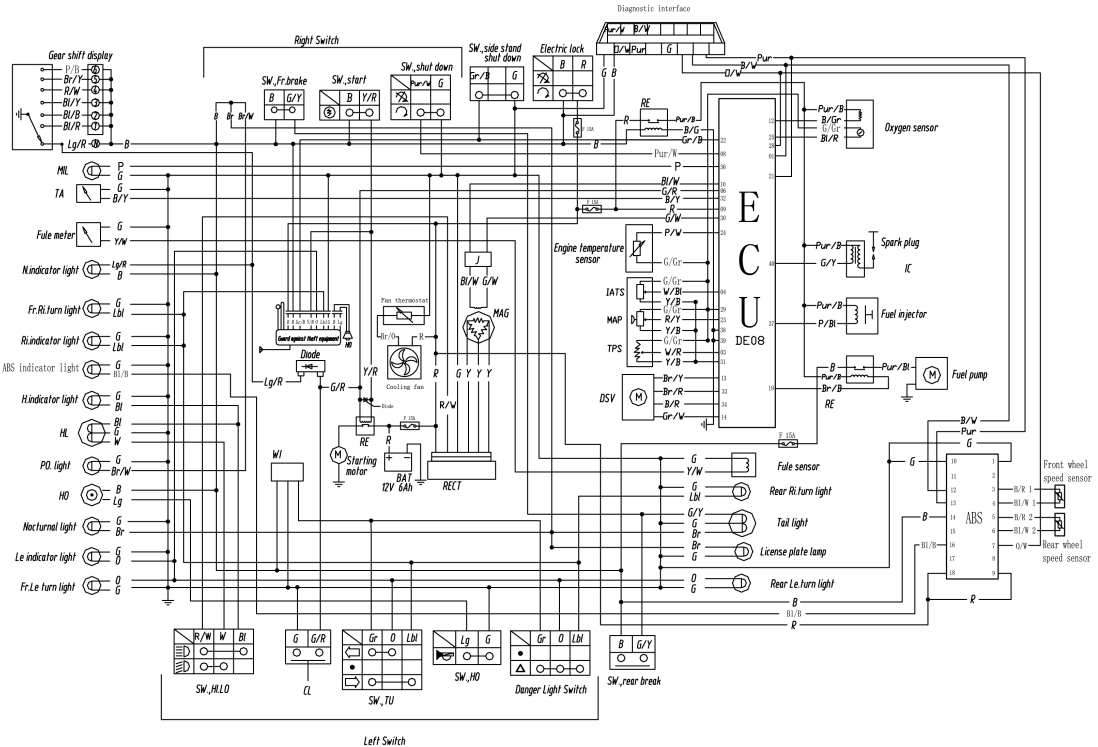
Kraftstofftank.....14L
Kraftstofftyp..... RQ-95 und höher

Bremse

Vordere Bremse Typ ..... Scheibenbremse
Hintere Bremse Typ ..... Scheibenbremse

SCHALTPLAN

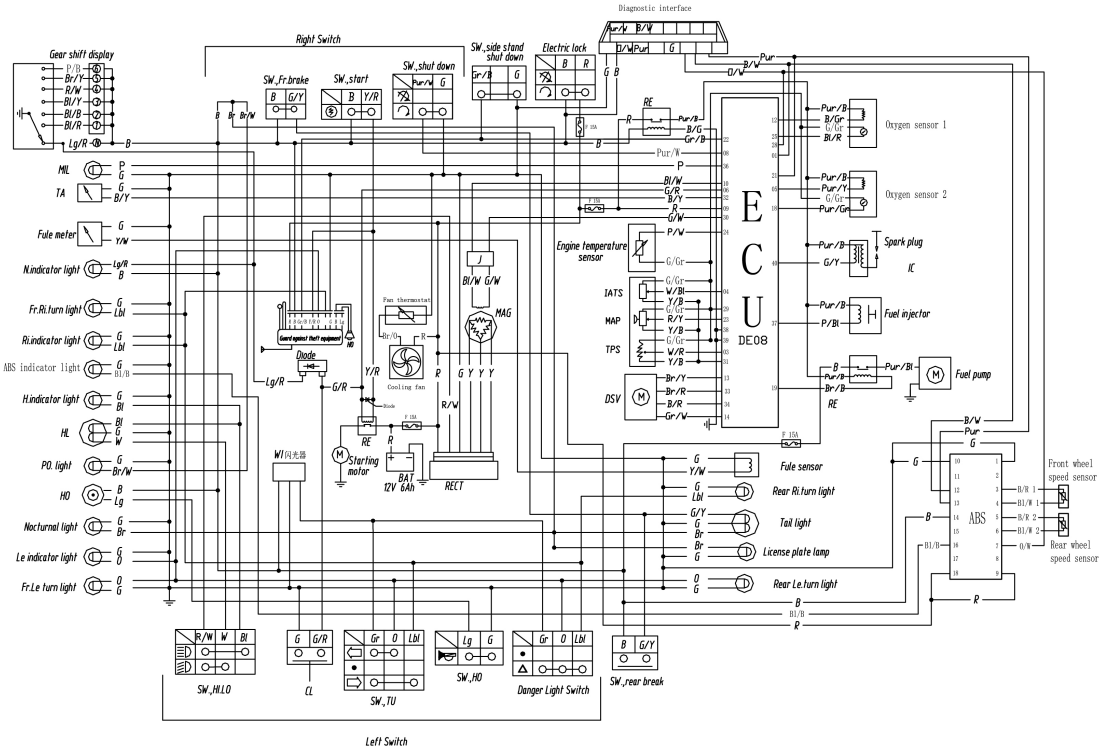
Typ1



DE

DE

Typ2


Diagnostic interface
Right Switch
Gear shift display
SW,Fr.brake
SW,start
SW,shut down
SW,side stand shut down
Electric lock
ECU
DE08
Oxygen sensor 1
Oxygen sensor 2
Spark plug
IC
Fuel injector
Fuel pump
Engine temperature sensor
IATS
MAP
TPS
DSV
Fule meter
N.indicator light
Fr.Ri.turn light
Ri.indicator light
ABS indicator light
H.indicator light
HL
PO. light
HO
Nocturnal light
Le.indicator light
Fr.Le turn light
Diode
Fan thermostat
Cooling fan
MAG
Starting motor
BAT 12V 6Ah
RECT
Fule sensor
Rear Ri.turn light
Tail light
License plate lamp
Rear Le.turn light
Front wheel speed sensor
Rear wheel speed sensor
ABS
SW,HI.LO
CL
SW,TU
SW,HO
Danger Light Switch
SW,rear break
Left Switch

⚠ Die in dieser Broschüre beschriebenen oder abgebildeten Details können von der tatsächlichen Ausstattung des Fahrzeugs, dem eingebauten Zubehör oder der nationalen Marktspezifikation abweichen. Aus solchen Abweichungen können keine Ansprüche hergeleitet werden.
Maße, Gewichte, Kraftstoffverbrauch und Leistungsdaten werden mit den üblichen Toleranzen angegeben.
Änderungen in Konstruktion, Ausstattung und Zubehör sind vorbehalten. Fehler und Irrtümer vorbehalten.

F 125

ES **Manual del usuario**

INSTRUCCIONES

¡Bienvenido al mundo del motociclismo!
Como propietario, usted se beneficia de la amplia experiencia y la tecnología más avanzada en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad, que nos han granjeado una reputación de fiabilidad.
Le rogamos que lea detenidamente este manual para poder disfrutar de todas las ventajas de su vehículo.
El Manual del Propietario no sólo le instruye sobre cómo manejar, inspeccionar y mantener su vehículo, sino también sobre cómo protegerse a sí mismo y a los demás de problemas y lesiones.
Además, los numerosos consejos que se dan en este manual le ayudarán a mantener su vehículo en las mejores condiciones posibles. Si tiene más preguntas, no dude en ponerse en contacto con nuestro distribuidor.
Nuestro equipo le desea muchos viajes seguros y agradables. ¡Y recuerde que la seguridad es lo primero!
Nuestra empresa busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de los productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actualizada del producto disponible en el momento de la impresión, puede haber pequeñas discrepancias entre su vehículo y este manual. Si tiene alguna duda sobre este manual, consulte a nuestro distribuidor.

⚠ ADVERTENCIA

Lea atenta y completamente este manual antes de utilizar el vehículo.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DEL MANUAL

Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle de posibles riesgos de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

ES

⚠ ***ADVERTENCIA***	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.
AVISO	Indica precauciones especiales que deben tomarse para evitar daños al vehículo o a otros bienes.
CONSEJO	Proporciona información clave para facilitar o aclarar los procedimientos.

INSTRUCCIONES ····· 1
● INFORMACIÓN IMPORTANTE DEL MANUAL ····· 1
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ····· 3
● Conducción segura ····· 3
● Otros puntos para la seguridad de la conducción ····· 5
DESCRIPCIÓN ····· 6
● Vista izquierda ····· 6
● Controles e instrumentos ····· 6
● Vista derecha ····· 6
INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR ····· 7
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y DE CONTROL ····· 7
● Interruptor de llave ····· 7
● Contador e indicador ····· 8
● Sistema antibloqueo de frenos (ABS) ····· 11
● Manillar ····· 13
● Depósito de combustible ····· 15
● Amortiguador trasero ····· 16
● Pedal de freno trasero ····· 17
● Pedal de cambio ····· 17
CONTROLES PREVIOS AL FUNCIONAMIENTO · 17
FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN ····· 19
● Arranque del motor ····· 19
● Aceleración y desaceleración ····· 19
● Frenada ····· 19
● Rodaje del motor ····· 20
● Aparcamiento ····· 20
MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTE ····· 22
● Tabla de mantenimiento periódico ····· 23
● Inspección del Sistema de Control de Emisiones por Evaporación ····· 25
● Comprobación de la bujía de encendido ····· 26
● Aceite de motor ····· 26
● Ajuste de la cadena ····· 28
● Ajuste del ralentí ····· 28
● Juego de válvulas ····· 28
● Filtro de aire ····· 28
● Comprobación de la holgura del cable del acelerador · 29
● Comprobación de la holgura del embrague ····· 29
● Comprobación de la holgura de la palanca del freno delantero y del pedal del freno trasero ····· 29
● Comprobación de las pastillas de freno ····· 30
● Líquido de frenos ····· 30
● Comprobación de la batería ····· 31
● Sustitución de los fusibles y las luces ····· 32
NEUMÁTICOS ····· 32
● Presión de los neumáticos ····· 32
ALMACENAMIENTO ····· 33
● A corto plazo ····· 33
● A largo plazo ····· 33
ESPECIFICACIONES ····· 34
ESQUEMA DEL CIRCUITO ····· 35

ES

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Sea un propietario responsable
Como propietario del vehículo, usted es responsable del funcionamiento seguro y correcto del mismo.
El uso y funcionamiento seguros dependen de la utilización de técnicas de conducción adecuadas, así como de la pericia del conductor. Toda persona debe conocer los siguientes requisitos antes de conducir este vehículo.
Él o ella debería:
• Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del vehículo.
• Respetar las advertencias y los requisitos de mantenimiento de este Manual del propietario'
• Obtener una formación cualificada en técnicas de conducción seguras y adecuadas.
• Obtener un servicio técnico profesional como se indica en este Manual del Propietario y/o cuando sea necesario por condiciones mecánicas.

Conducción segura

Realice las comprobaciones previas a la utilización del vehículo cada vez que lo use para asegurarse de que está en condiciones de funcionamiento seguras. No inspeccionar o mantener el vehículo adecuadamente aumenta la posibilidad de un accidente o de daños en el equipo. Consulte la página para obtener una lista de comprobaciones previas al uso.

- Este vehículo está diseñado para transportar al conductor y a un pasajero.
- El fallo de los automovilistas a la hora de detectar y reconocer vehículos en el tráfico es la causa predominante de los accidentes de automóvil/vehículo. Muchos accidentes han sido causados por un conductor de automóvil que no vio el vehículo. Destacarse parece ser muy eficaz para reducir la probabilidad de este tipo de accidentes. Por tanto:
- Póngase una chaqueta de colores vivos.
- Extreme la precaución al acercarse a los cruces y al pasar por ellos, ya que las intersecciones son los lugares más propensos a que se produzcan accidentes de tráfico.
- Conduzca donde los demás conductores puedan verle. Evite circular en el ángulo muerto de otro conductor
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que se han visto implicados en accidentes ni siquiera tienen el carné de conducir en vigor.
- Asegúrese de que está cualificado y de que sólo presta su vehículo a otros conductores cualificados.
- Conozca sus habilidades y sus límites.

Mantenerse dentro de tus límites puede ayudarle a

ES

evitar un accidente.

- Le recomendamos que practique la conducción de su vehículo donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el vehículo y todos sus controles.
- Muchos accidentes han sido causados por un error del conductor del vehículo. Un error típico cometido por el conductor es desviarse mucho en una curva debido a una velocidad excesiva o a un subviraje (ángulo de inclinación insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca a más velocidad de la permitida por la ley.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Asegúrese de que los demás automovilistas puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para un control adecuado.
- El conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en los reposapiés del conductor durante la conducción para mantener el control del vehículo.
- El pasajero debe sujetarse siempre con ambas manos al conductor, a la correa del asiento o a la barra de sujeción, si la hay, y mantener ambos pies en los reposapiés del pasajero. Nunca transporte a un pasajero a menos que pueda colocar firmemente ambos pies en los reposapiés del pasajero.
- Nunca conduzca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este vehículo está diseñado únicamente para su uso en carretera. No es apto para su uso fuera de carretera.

Ropa de protección

La mayoría de las muertes por accidente de tráfico son consecuencia de traumatismos craneoencefálicos. El uso del casco de seguridad es el factor más importante para prevenir o reducir las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una careta o gafas protectoras.

El viento en sus ojos desprotegidos podría contribuir a un deterioro de la visión que podría retrasar la visión de un peligro.

- El uso de una chaqueta, zapatos resistentes, pantalones, guantes, etc., es eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca ropa holgada, de lo contrario podría engancharse en las palancas de control o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Lleve siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor o el sistema de escape se calientan mucho durante o después del funcionamiento y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero también debe observar las precauciones anteriores.

Evite la intoxicación por monóxido de carbono.
Todos los gases de escape de los motores contienen monóxido de carbono, un gas mortal. Respirar

monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareos, somnolencia, náuseas, confusión y, finalmente, la muerte.
El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no vea ni huela ningún escape del motor. Los niveles mortales de monóxido de carbono pueden acumularse rápidamente y usted puede verse rápidamente superado e incapaz de salvarse. Además, los niveles mortales de monóxido de carbono pueden persistir durante horas o días en espacios cerrados o mal ventilados. Si experimenta cualquier síntoma de intoxicación por monóxido de carbono, abandone la zona inmediatamente, tome aire fresco y BUSQUE TRATAMIENTO MÉDICO.

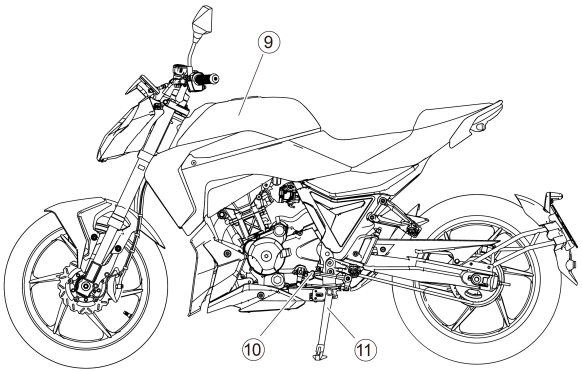
- No haga funcionar el motor en interiores. Aunque intente ventilar los gases de escape del motor con ventiladores o abriendo puertas y ventanas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No haga funcionar el motor en lugares poco ventilados o parcialmente cerrados, como graneros o garajes.
- No haga funcionar el motor al aire libre donde los gases de escape del motor puedan entrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Otros puntos para la seguridad de la conducción

- Asegúrese de señalizar claramente al girar.
- Frenar puede ser extremadamente difícil en una carretera mojada. Evite frenar bruscamente, ya que el vehículo podría deslizarse. Aplique los frenos lentamente al detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad al acercarse a una curva o giro. Una vez que haya completado un giro, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar a coches aparcados. Un conductor podría no verle y abrir una puerta a su paso.
- Los cruces de ferrocarril, los raíles de los tranvías, las planchas de hierro de las obras de construcción de carreteras y las tapas de las alcantarillas se vuelven extremadamente resbaladizas cuando están mojadas. Reduzca la velocidad y crúcelos con precaución. Mantenga el vehículo en posición vertical, de lo contrario podría deslizarse.
- Las pastillas de freno podrían mojarse al lavar el vehículo. Después de lavar el vehículo, compruebe los frenos antes de circular.
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (ajustados en el puño y el tobillo para que no se abatan) y una chaqueta de color llamativo.
- No lleve demasiado equipaje en el vehículo. Un vehículo sobrecargado es inestable. Utilice una cuerda resistente para fijar el equipaje al portaequipajes (si está montado). Una carga suelta afectará a la estabilidad del vehículo y podría desviar su atención de la carretera.

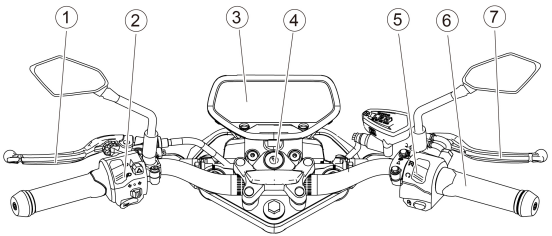
DESCRIPCIÓN

Vista izquierda

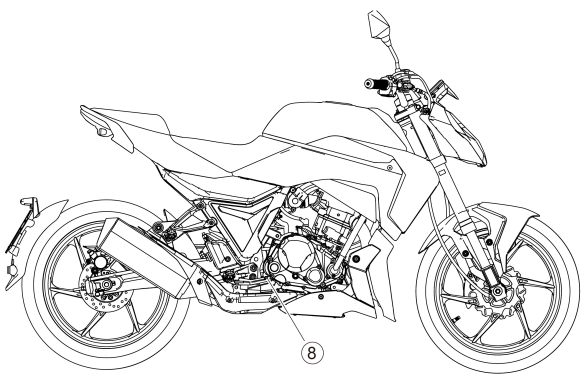


1. Maneta del embrague
2. Interruptores de la izquierda
3. Medidor
4. Interruptor de llave
5. Interruptores de la derecha
6. Puño del acelerador
7. Maneta de freno delantero
8. Pedal de freno trasero
9. Depósito de combustible
10. Pedal de cambio
11. Caballete lateral

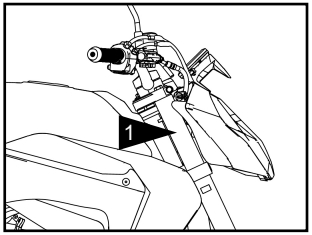
Controles e instrumentos



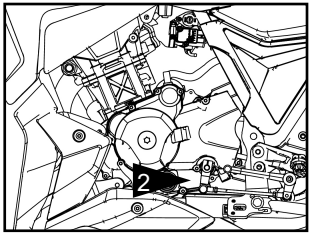
Vista derecha



INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR



Número de identificación del vehículo (VIN)



Número de serie del motor

Nº VIN
Nº MOTOR

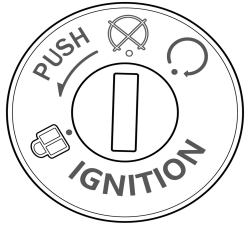
- El número de identificación del vehículo ① está estampado en el tubo de dirección del lado derecho.
- El número de serie del motor ② está estampado en el lateral del cárter izquierdo.

CONSEJO

El número de identificación del vehículo o el número de serie del motor se utilizan para matricular el vehículo, pero también para ayudar a su concesionario a pedir piezas o consultar información de servicio especial.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y DE CONTROL

Interruptor de llave



Posición "⊗" (Off):
Todos los circuitos están apagados.

Posición "○" (On):
Los circuitos están encendidos.

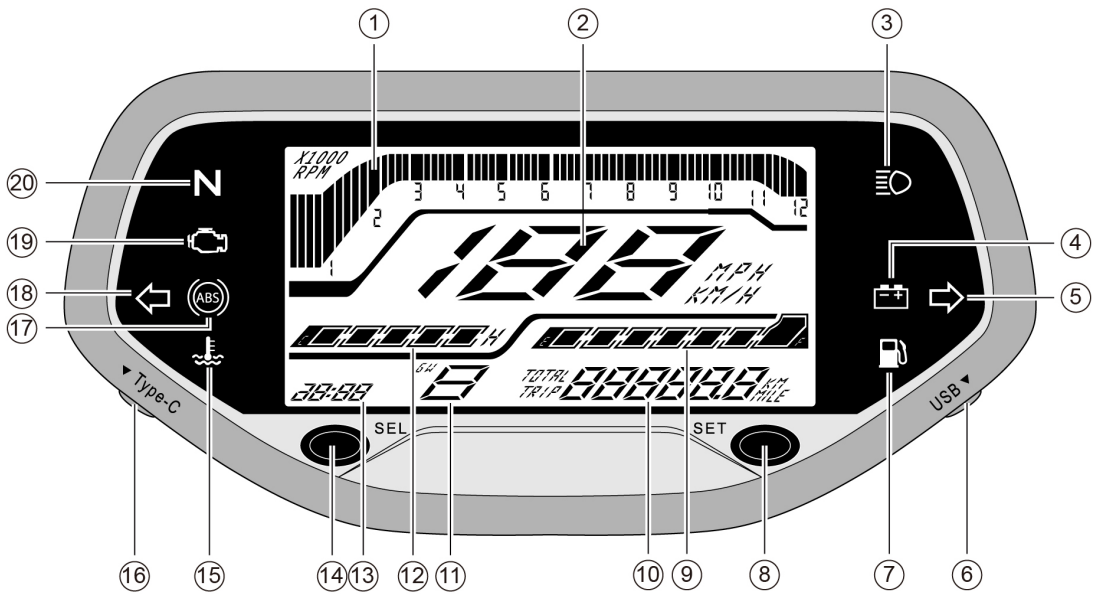
"🔒" (El bloqueo de la dirección)
Gire la palanca de dirección hacia la izquierda, pulse la tecla hasta la posición "🔒", el bloqueo de la dirección queda bloqueado. Cuando necesite abrirlo, introduzca la llave y gírela a la posición "⊗", el bloqueo de la dirección se libera.

AVISO

No gire la llave para bloquear el vehículo mientras conduce, ya que no es necesario y además puede provocar un accidente.
Pulse la tecla con la fuerza adecuada.

ES

Contador e indicador



1. TACÓMETRO
Indica las revoluciones por minuto del motor.

2. VELOCÍMETRO
Muestra la velocidad de marcha, en KM/ o MPH.

3. LUZ INDICADORA DE LUCES LARGAS
Cuando se enciende la luz larga del faro, se enciende el testigo de luces largas.

4. VOLTAJE DE LA BATERÍA
Cuando la carga de la batería sea inferior a 11,5V, se encenderá el indicador luminoso.

5. INTERMITENTES
Los indicadores parpadean con los intermitentes.

6. PUERTO USB

7. TESTIGO DE PRESIÓN DE ACEITE DEL MOTOR
Cuando este indicador se enciende, significa que la moto tiene riesgo de lubricación insuficiente y debe ser revisada/reparada inmediatamente.

8. TECLA SET
Pulsando brevemente la tecla: Al pulsar brevemente la tecla SET para cambiar entre kilometraje CUENTAKILÓMETROS y CUENTAKILÓMETROS PARCIAL. En el estado de CUENTAKILÓMETROS PARCIAL, pulse prolongadamente la tecla durante 3s para borrar el subtotal.
Pulsando durante más tiempo la tecla: En el estado de CUENTAKILÓMETROS, pulse prolongadamente la tecla SET durante 6s para cambiar la visualización entre el sistema métrico y el británico.

9. INDICADOR DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE
Indica el nivel combustible en el depósito.

10. CUENTAKILÓMETROS / CUENTAKILÓMETROS PARCIAL
El cuentakilómetros registra el kilometraje total recorrido, y el cuentakilómetros parcial registra los kilómetros recorridos en un periodo determinado.

11. INDICADOR DE LA MARCHA
Muestra la marcha actual de la transmisión.

12. INDICADOR DE TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE

El indicador de temperatura del refrigerante consta de barras, cuantas más barras se enciendan, más caliente estará el refrigerante.

13. RELOJ
Muestra la hora actual.

14. TECLA SEL
Mantenga pulsada la tecla SEL durante 3 segundos, el número de la HORA parpadeará y, a continuación, pulse brevemente la tecla para sumar el número en 1. Cuando se confirma el número de la HORA, espere 3s y el número del MINUTO parpadea, pulse brevemente la tecla para sumar el número en 1. Cuando se confirma el número de MINUTO, si no se realiza ninguna operación en 3s, el sistema saldrá y guardará automáticamente.
En el proceso de ajuste, el sistema no se guarda cuando se apaga el vehículo.

15. LÁMPARA DE ADVERTENCIA DE LA TEMPERATURA DEL REFRIGERANTE
Cuando la temperatura del refrigerante del motor alcanza más de 100℃, se enciende la lámpara de advertencia de temperatura del refrigerante.

16. PUERTO TIPO C

17. INDICADOR ABS
Cuando se enciende el bloqueo de encendido, la luz indicadora del ABS se encenderá (sin parpadear), lo cual es normal.Cuando la velocidad del vehículo alcanza los 5 km/h, la luz indicadora del ABS se apaga, y entonces el ABS está en estado normal de funcionamiento.
Cuando la velocidad del vehículo alcanza los 5 km/h, el testigo del ABS está encendido (sin parpadear), el ABS está averiado.

18. INTERMITENTES
Los indicadores parpadean con los intermitentes.

19. INDICADOR DE AVERÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DEL MOTOR
Si este indicador se activa durante la conducción, acuda a un distribuidor autorizado.

20. INDICADOR LUMINOSO DE PUNTO MUERTO
Cuando la transmisión está en punto muerto, el testigo de punto muerto se enciende.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

El ABS está diseñado para ayudar a evitar que las ruedas se bloqueen cuando los frenos se aplican con fuerza mientras se circula en línea recta. El ABS regula automáticamente la fuerza de frenado de forma intermitente, ganando fuerza de agarre y frenado ayuda a evitar el bloqueo de las ruedas y permite un control estable de la dirección durante la frenada. La función de control de los frenos es idéntica a la de un vehículo convencional. La palanca de freno se utiliza para el freno delantero y el pedal de freno para el freno trasero.

Aunque el ABS proporciona estabilidad al detenerse evitando el bloqueo de las ruedas, recuerde las siguientes características:

- Para accionar el freno con eficacia, utilice la palanca de freno delantera y el pedal de freno trasero simultáneamente de la misma manera que el sistema de frenos convencional del vehículo.
- El ABS no puede compensar las condiciones adversas de la carretera, los despistes o la aplicación incorrecta de los frenos. Debe tener el mismo cuidado que con los vehículos no equipados con ABS.
- El ABS no está diseñado para acortar la distancia de frenado. En superficies no pavimentadas, irregulares o cuesta abajo, la distancia de frenado de un vehículo con ABS puede ser mayor que la de un vehículo equivalente sin ABS. Tenga especial precaución en estas zonas.
- El ABS ayuda a evitar el bloqueo de las ruedas al frenar en línea recta, pero no puede controlar el deslizamiento de las ruedas que puede producirse al frenar en las curvas. Al inclinarse en las curvas, es mejor limitar la frenada a una aplicación suave de ambos frenos o no frenar en absoluto. Reduzca la velocidad antes de entrar en la curva. Al igual que el sistema de frenos convencional, una frenada brusca y excesiva puede provocar el bloqueo de las ruedas y la pérdida de control.
- Al frenar, el ABS no impide que se levante la rueda trasera.

⚠ ADVERTENCIA

El ABS no puede proteger al conductor de todos los peligros posibles y no sustituye las prácticas de conducción seguras. Conozca el funcionamiento del ABS y sus limitaciones. Es responsabilidad del motorista circular a la velocidad y de la forma adecuadas a las condiciones meteorológicas, del firme y del tráfico.

ES

Los ordenadores integrados en el ABS comparan la velocidad del vehículo con la de las ruedas. Dado que los neumáticos no recomendados pueden afectar a la velocidad de las ruedas, pueden confundir a los ordenadores, lo que puede alargar la distancia de frenado.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de neumáticos no recomendados puede provocar un funcionamiento incorrecto del ABS y prolongar la distancia de frenado. Como consecuencia, el motorista podría sufrir un accidente. Utilice siempre neumáticos estándar recomendados para este vehículo.

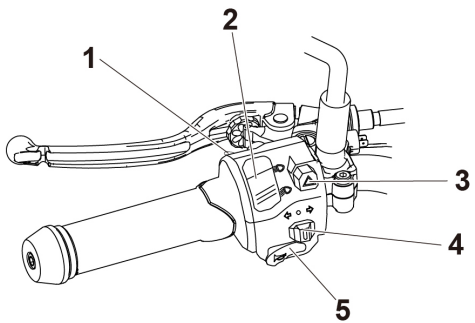
AVISO

• El testigo del ABS puede encenderse en determinadas condiciones extremas de conducción. Por ejemplo, realización de caballitos, "stoppie", o "burnout", derrape de la rueda trasera, o cualquier maniobra puede causar que la rueda delantera y trasera tengan diferente estado de rotación. En este caso, gire primero la llave de contacto a "OFF" y, a continuación, de nuevo a "ON". La luz indicadora del ABS se apaga con esta operación, pero si la luz indicadora del ABS permanece encendida después de que el vehículo funcione a una velocidad de aproximadamente 5 km/h o superior, debe hacer que un distribuidor autorizado revise la motocicleta.

- **Cuando el ABS funciona, puede sentir una pulsación en la palanca o el pedal de freno. Esto es normal. No necesita ni debe dejar de aplicar los frenos cuando aparezca esta sensación de pulsación específica.**
- **El ABS no funciona a velocidades aproximadas de 5 km/h o inferiores.**
- **El ABS no funciona si la batería está descargada.**

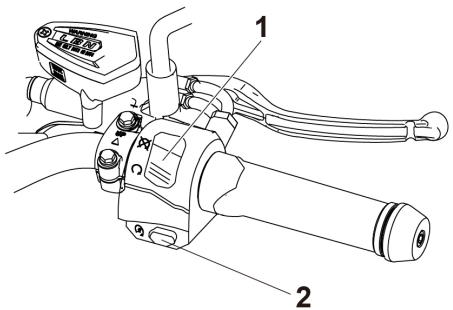
Manillar

Empuñadura izquierda



1. Interruptor de adelantamiento
2. Regulador de intensidad "≡D/≡D"
3. Interruptor de peligro "⚠"
4. Interruptor intermitente "⇦/⇨"
5. Interruptor de bocina "📯"

Empuñadura derecha



1. Interruptor de parada del motor "◯/⊗"
2. Botón de Arrancador eléctrico "🏍"

ES

Interruptor de adelantamiento
Al adelantar a otros vehículos, pulse este botón para que las luces largas del faro parpadeen para alarmar a los vehículos que le preceden.

Regulador de intensidad
Gire el interruptor a la posición "", se encenderá la luz de carretera del faro y la luz indicadora del medidor también se encenderá; gire el interruptor a la posición "", la luz corta del faro se encenderá.

Interruptor de peligro
Pulse el interruptor de emergencia "" y las cuatro luces de señalización parpadearán para advertir de una situación de emergencia. Pulse de nuevo para apagar.

Interruptor intermitente
Gire el interruptor a la posición "", la luz de señalización del intermitente izquierdo parpadea; gire el conmutador a la posición "", la luz de señalización del intermitente derecho parpadea. Y los intermitentes se encenderían en consecuencia.

Botón de la bocina
Pulse el botón para activar la bocina.

Interruptor de parada del motor
Cuando el interruptor está en la posición "" y la corriente está conectada, el motor funciona.
Cuando el interruptor está en la posición "" y la alimentación está desconectada.

Botón de Arrancador eléctrico
Tire de la maneta del embrague o ponga la marcha en punto muerto y pulse el botón para poner en marcha el motor eléctrico y arrancar el motor.

⚠ *ADVERTENCIA*

Encienda a tiempo las luces de señalización del intermitente cuando cambie de calzada o gire en una dirección y apáguelas a continuación.

☼ *AVISO*

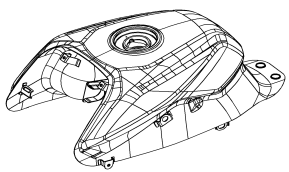
En condiciones normales, el interruptor de parada del motor debe estar en posición "Operate" (○). Utilice este interruptor en situaciones de emergencia, por ejemplo, accidentes o problemas con el interruptor de llave.

Depósito de combustible

Para abrir la tapa del depósito de combustible, introduzca la llave, gírela en el sentido de las agujas del reloj y abra la tapa.
Para cerrar el depósito de combustible, vuelva a taparlo y luego presiónelo. Retire la llave cuando oiga el sonido de cierre.

Gasolina que contenga hasta un 5% de etanol en volumen.
Gasolina que contenga hasta un 10% de etanol en volumen.





Combustible recomendado:
RQ-95 y superiores
Capacidad depósito de combustible:
14 L

Se debe utilizar gasolina sin plomo pura de 95# o más. La gasolina sin plomo pura de 92# sólo puede usarse en poco tiempo en caso de emergencia, de lo contrario se acortará la vida útil del motor.

ES

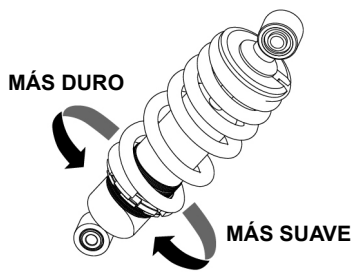
⚠ ADVERTENCIA

No llene en exceso el depósito de combustible.
No salpique combustible sobre el motor caliente.
Por favor, pare el motor y gire la llave de contacto a la posición "⊗" (Off) cuando necesite repostar.
No olvide cerrar la tapa del depósito de combustible después de añadir el combustible por si se evapora al aire, lo que supone un derroche de energía y contaminaría el medio ambiente.

ES

Amortiguador trasero

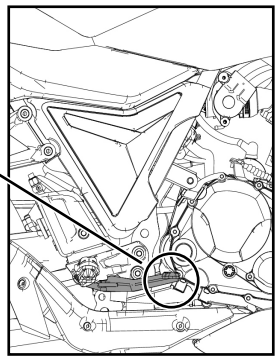
Cada conjunto de amortiguador está equipado con un anillo de ajuste de precarga del muelle, el muelle de la rueda trasera se puede ajustar de acuerdo con el peso del conductor y la condición de carga, el método de conducción y las condiciones de la carretera.
Ajuste cuando el vehículo esté estable sobre el caballete lateral, gire el anillo de precarga hasta el lugar deseado.



VALOR DE PAR
Perno de fijación superior: 40-50N-m
Perno de fijación inferior: 40-50N-m

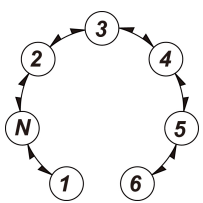
Pedal de freno trasero

Pise el pedal de freno trasero para frenar la rueda trasera. La luz de freno se enciende cuando se utiliza el freno trasero.



Pedal de cambio

Reduzca la velocidad del vehículo al bajar a una marcha inferior. Revolucionar ligeramente el motor para cambiar de marcha de forma más suave y evitar dañar las marchas.



CONTROLES PREVIOS AL FUNCIONAMIENTO

Inspeccione su vehículo cada vez que lo utilice para asegurarse de que está en condiciones de funcionamiento seguras. Siga siempre los procedimientos y programas de inspección y mantenimiento descritos en el Manual del Propietario.

⚠ ADVERTENCIA

No inspeccionar o mantener el vehículo adecuadamente aumenta la posibilidad de un accidente o de daños en el equipo. No utilice el vehículo si detecta algún problema. Si un problema no puede corregirse mediante los procedimientos indicados en este manual, haga inspeccionar el vehículo en un concesionario.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los siguientes puntos:

ARTICULO	CONTROLES
Combustible	· Comprobar el nivel de combustible en el depósito. · Repostar si es necesario. · Comprobar la estanqueidad de la línea de combustible.
Aceite de motor	· Comprobar el nivel de aceite del motor. · Si es necesario, añadir aceite recomendado hasta el nivel especificado. · Comprobar si el vehículo presenta fugas de aceite.

ES

ARTICULO	CONTROLES
Freno de disco	· Comprobar el funcionamiento. · Si está blando o esponjoso, pedir al concesionario que purgue el sistema hidráulico. · Comprobar el desgaste de las pastillas de freno. Sustituir si es necesario. · Comprobar el nivel de líquido en el depósito. Si es necesario, añadir líquido de frenos recomendado hasta el nivel especificado. · Comprobar la estanqueidad del sistema hidráulico.
Puño del acelerador	· Asegurarse de que el funcionamiento es fluido. · Comprobar la holgura del cable. · Si es necesario, hacer que un distribuidor ajuste el juego libre del cable y lubrique el cable y el alojamiento de la empuñadura.
Maneta del embrague	· Asegurarse de que el funcionamiento es fluido. · Comprobar la holgura del cable. · Si es necesario, hacer que un distribuidor ajuste el juego libre del cable y lubrique el cable.
Ruedas y neumáticos	· Comprobar si hay daños. · Comprobar el estado de los neumáticos y la profundidad del dibujo. · Comprobar la presión del aire.

ES

ARTICULO	CONTROLES
Palancas de freno	· Asegurarse de que el funcionamiento es fluido.
Pedal de freno	· Lubricar los pivotes si es necesario.
Caballete lateral	· Lubricar los pivotes si es necesario.
Instrumentos, luces, señales e interruptores	· Comprobar el funcionamiento.

Leer atentamente el Manual del Propietario para familiarizarse con todos los controles. Si hay algún mando o función que no entienda, pregunte a su distribuidor.

⚠ ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos, puede perder el control, lo que podría provocar un accidente o lesiones.

FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Arranque del motor

1. Gire la llave a la posición "○".
2. Ponga punto muerto o tire de la palanca del embrague.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.

AVISO

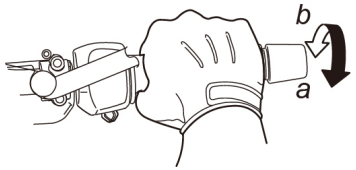
No haga funcionar el motor a alta velocidad cuando no conduzca el vehículo, o se sobrecalentará y dañará sus piezas internas.

ADVERTENCIA

No arranque el motor en interiores con mala ventilación o sin ventilación. No deje el vehículo arrancado cuando no haya nadie cerca.

Aceleración y desaceleración

La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para aumentar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).



Frenada

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delanteros y traseros por motivos de seguridad.

ADVERTENCIA

Es peligroso utilizar solo el freno delantero o solo el trasero ya que se puede provocar un derrape y/o la pérdida de control. Tenga cuidado y utilice los frenos correctamente cuando circule por carreteras mojadas o con curvas.

ES

Rodaje del motor

No hay un período más importante en la vida de su motor que el comprendido entre 0 y 1000 km. Por esta razón, debe leer atentamente el siguiente material. Dado que el motor es nuevo, no lo someta a una carga excesiva durante los primeros 1.000 km. Las distintas piezas del motor se desgastan y se ajustan a las holguras de funcionamiento correctas. Durante este período, el funcionamiento prolongado a pleno gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor. El motor no debe acelerarse en exceso y todas las marchas no deben superar el 80% de las rpm del motor de la zona roja; no accione el acelerador por debajo de una posición totalmente abierta; cambie las marchas a tiempo para mantener las rpm del motor en un rango razonable. Se recomienda encarecidamente utilizar el vehículo con mucho cuidado durante el periodo de rodaje, y el conductor debe familiarizarse con sus prestaciones.

Aparcamiento

1. El vehículo debe estacionarse en una carretera firme y llana.
2. Gire la llave a la posición "⊗" para parar el motor.
3. Por razones de seguridad, retire la llave de contacto de la cerradura.

Refrigerante

Antes de utilizar el vehículo, compruebe siempre el nivel de líquido refrigerante. También es necesario cambiar el refrigerante en los intervalos especificados en la tabla de mantenimiento periódico y lubricación.

Para comprobar el nivel del refrigerante.

1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana y manténgalo en posición vertical.

AVISO

- **El nivel de refrigerante debe medirse con el motor frío, ya que varía en función de la temperatura del motor.**
- **Asegúrese de que el vehículo está en posición vertical mientras comprueba el nivel de refrigerante. Una ligera inclinación hacia un lado puede dar lugar a una lectura errónea.**

2. Compruebe el nivel del líquido refrigerante en el depósito. El nivel de refrigerante debe estar entre los niveles BAJO (motor frío) y LLENO.
3. Si el refrigerante está por debajo de la marca de nivel INFERIOR cuando el motor está frío, retire el tapón del depósito de refrigerante.

⚠ ADVERTENCIA

Retire sólo el tapón del depósito de refrigerante. No intente nunca quitar el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.

4. Añada refrigerante hasta que alcance el nivel correcto y, a continuación, coloque el tapón del depósito de refrigerante.

AVISO

Es posible utilizar agua destilada o agua del grifo no calcárea en lugar de refrigerante. No utilice agua calcárea o salada, ya que podrían dañar el motor. Si utiliza agua en lugar de refrigerante, sustitúyala por este último lo antes posible para garantizar la protección del sistema de refrigeración contra las heladas y la corrosión. Cuando añada agua al refrigerante, haga que el concesionario compruebe el contenido del refrigerante lo antes posible para garantizar su eficacia.

Cambio del refrigerante

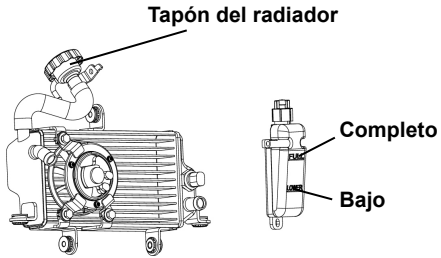
1. Coloque el vehículo sobre una superficie plana y manténgalo en posición vertical.
2. Coloque un recipiente adecuado debajo del motor para recoger el refrigerante.
3. Retire el tapón del radiador.

⚠ ADVERTENCIA

No intente nunca quitar el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.

4. Retire el perno de drenaje del refrigerante y la junta correspondiente para purgar el sistema de refrigeración.
5. Después de haber descargado completamente el líquido refrigerante, enjuáguelo a fondo con agua limpia del grifo.
6. Instale el perno de drenaje del refrigerante y su nueva junta, y luego apriete el perno al par especificado.
7. Compruebe la cantidad de refrigerante en el depósito y en el radiador según las especificaciones.
8. Instale el tapón del depósito de refrigerante.
9. Instale el tapón del radiador.

ES



Tipo

50% de agua destilada y 50% de agente refrigerante de etilenglicol

Capacidad

Radiador (incluido todo el circuito): 0.8L±0.1L
Depósito de refrigerante (hasta el nivel correcto): 0.08L

MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y AJUSTE

La inspección, el ajuste y la lubricación periódicos mantendrán su vehículo en las condiciones más seguras y eficientes posibles. La seguridad es una obligación del propietario/conductor del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos más importantes de la inspección, el ajuste y la lubricación del vehículo. Los intervalos indicados en la tabla de mantenimiento periódico y lubricación deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. Sin embargo, en función del clima, el terreno, la situación geográfica y el uso individual, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

La falta de mantenimiento adecuado del vehículo o la realización incorrecta de las actividades de mantenimiento pueden aumentar el riesgo de lesiones o muerte durante el servicio o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, encargue el mantenimiento a un concesionario.

☼ AVISO

• Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, excepto si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en el kilometraje.
• El vehículo puede tener diferentes accesorios para diferentes mercados y algunas piezas pueden no existir en el cuadro común.

Tabla de mantenimiento periódico

ARTÍCULO	CONTROLES	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					
		1000Km Nuevo	4000Km 3 meses	7000Km 6 meses	10000Km 9 meses	13000Km 1 año	16000Km 15 meses
Sistema de combustible	• Comprobar, sustituir si es necesario		•		•		•
Bujía	• Comprobar el estado. Limpiar y volver a tapar.		•		•		•
	• Sustituir				•	Cada 12000km	
Válvulas	• Comprobar/ajustar el juego de válvulas.	•		•		•	
Elemento filtrante de aire	• Inspeccionar/limpiar/sustituir	•	•	•	•	•	•
Freno de disco	• Comprobar el funcionamiento, el nivel de líquido y si hay fugas de líquido en el vehículo.	•		•		•	
	• Inspeccionar/sustituir las pastillas de freno.			•		•	
Líquido de frenos	• Sustituir el líquido de frenos, el latiguillo de freno.		Sustituir el líquido de frenos cada 2 años, sustituir el latiguillo de freno cada 4 años				
Ruedas	• Comprobar la rodadura y los daños.	•	•	•	•	•	•
Neumáticos	• Comprobar la profundidad de la banda de rodadura y si hay daños.	•	•	•	•	•	•
	• Sustituir si es necesario.	•	•	•	•	•	•
	• Comprobar la presión del aire.	•	•	•	•	•	•
Fijaciones del chasis	• Asegurarse de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados.	•		•		•	
Eje de pivote de la palanca del freno delantero	• Lubricar con grasa de silicona.	•	•	•	•	•	•
Sistema de control de emisiones por evaporación	Inspección/limpieza	•				•	
		Sustituir la manguera de vapor cada 4 años					

ES

ARTÍCULO	CONTROLES	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					
		1000Km Nuevo	4000Km 3 meses	7000Km 6 meses	10000Km 9 meses	13000Km 1 año	16000Km 15 meses
Cadena de transmisión	• Apriete adecuado	Por 1000 km					
	• Lubricación adecuada						
Eje del pivote de la palanca del freno trasero	• Lubricar con grasa de silicona.	•	•	•	•	•	•
Caballete lateral	• Comprobar el funcionamiento.	•	•	•	•	•	•
	• Lubricar.	•	•	•	•	•	•
Horquilla delantera	• Comprobación del funcionamiento y fugas de aceite.	•	•	•	•	•	•
Amortiguador	• Comprobar si hay fugas de aceite en el funcionamiento y en los amortiguadores.	•	•	•	•	•	•
Aceite de motor	• Sustituir	•	•	•	•	•	•
	• Comprobar el nivel de aceite y que el vehículo no tenga fugas de aceite.	•	•	•	•	•	•
Filtro de aceite motor	• Sustituir	•		•		•	
Filtro de malla metálica	• Limpiar.	•	•	•	•	•	•
Interruptores freno delantero y trasero	• Comprobar el funcionamiento.	•	•	•	•	•	•
Piezas móviles y cables	• Lubricar.	•	•	•	•	•	•
Carcasa y cable del puño del acelerador	• Comprobación del funcionamiento y de la holgura.	•	•	•	•	•	•
	• Ajustar la holgura del cable del acelerador si es necesario.	•	•	•	•	•	•
Luces, señales e interruptores	• Comprobar el funcionamiento.	•	•	•	•	•	•
	• Ajustar el faro delantero	•			•		
AVISO	En zonas polvorientas es necesario realizar inspecciones y tareas de mantenimiento con mayor frecuencia. Especialmente para el filtro de aire, se sugiere hacer el primer mantenimiento a los 500KM y limpiar filtro de aire cada 1000KM.						

ES

Inspección del Sistema de Control de Emisiones por Evaporación

· Retire la cubierta de la bastidor.
· Levante y apoye el depósito de combustible con su puntal.

Mangueras

Inspeccione las mangueras en busca de desgaste o daños. Asegúrese de que las mangueras están bien conectadas.

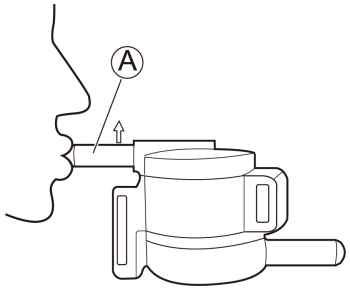
Cánister Evap

Inspeccione el cánister en busca de daños.

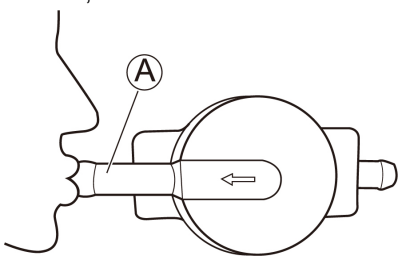
Válvula de corte de combustible

Inspeccione el cuerpo de la válvula de corte de combustible en busca de daños.
Inspeccione el funcionamiento de la válvula de corte de combustible con el siguiente procedimiento.

· Retire la válvula de corte de combustible.
· Cuando se insufla aire en la válvula de corte de combustible con su lado "A" colocado hacia arriba, el aire puede pasar al lado del cánister.



· Cuando se insufla aire en la válvula de corte de combustible con su lado "A" colocado lateralmente, el aire no puede pasar al lado del cánister.
· Si la válvula de corte de combustible no funciona correctamente, debe sustituirse.



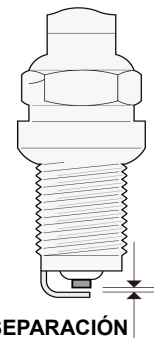
ES

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y el vapor de gasolina son tóxicos. Al comprobar la válvula de corte de combustible, queda una pequeña cantidad de combustible en su interior.
No trague el combustible al soplar la válvula de corte de combustible.

Comprobación de la bujía de encendido

La bujía es un componente importante del motor, que debe ser revisado periódicamente, preferiblemente por un concesionario. Dado que el calor y los depósitos hacen que cualquier bujía se erosione lentamente, debe desmontarse y revisarse de acuerdo con el mantenimiento periódico. Además, el estado de la bujía puede revelar el estado del motor. El aislante de porcelana que rodea el electrodo central de la bujía debe tener un color tostado medio a claro (el color ideal cuando el vehículo circula con normalidad). Si la bujía muestra un color claramente diferente, el motor podría estar funcionando incorrectamente. No intente diagnosticar estos problemas usted mismo. En su lugar, haga que un concesionario revise el vehículo.
Si la bujía muestra signos de erosión de los electrodos y excesiva carbonilla u otros depósitos, debe sustituirse.
Antes de instalar una bujía, debe medirse la separación entre bujías con una galga de espesores y, si es necesario, ajustarla a las especificaciones.



TIPO
CPR8EA

SEPARACIÓN
0.5- 0.7mm

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto y, a continuación, elimine la suciedad de las roscas de la bujía.

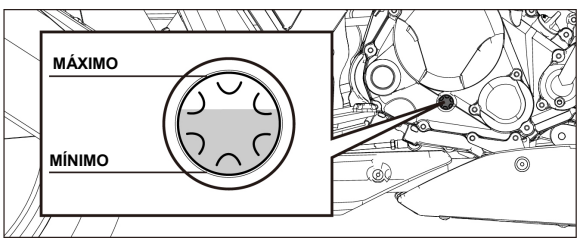
Aceite de motor

El nivel de aceite del motor debe comprobarse antes de cada uso. Además, el aceite debe cambiarse en los intervalos especificados en la tabla de mantenimiento y lubricación periódicos.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

Compruebe el nivel de aceite antes de arrancar el motor.

1. Coloque la motocicleta sobre caballete lateral.
2. Tire del manillar y deje la bicicleta en posición vertical respecto al suelo plano.
3. Compruebe si el nivel de aceite está entre el máximo y el mínimo. Si no es así, llene el aceite de motor homologado hasta la cantidad adecuada.



AVISO

El aceite del motor debe estar entre las marcas de nivel mínimo y máximo.

Para cambiar el aceite del motor

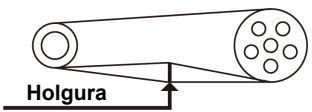
1. Arranque el motor, caliéntelo durante varios minutos y apáguelo.
2. Coloque una bandeja de aceite debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y el tornillo de vaciado de aceite del motor para vaciar el aceite del cárter.
4. Instale la arandela y el perno de drenaje de aceite del motor y, a continuación, apriete el perno de drenaje al par especificado.
5. Rellene con la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y, a continuación, instale y apriete el tapón de llenado de aceite.

Tipo
SN 5W-40
nominal
Cantidad total: 1.3L ± 0,1L
Cambio de aceite periódico: 0.9L ± 0.1L
Con sustitución del filtro de aceite: 1.0L ± 0.1L

ES

Ajuste de la cadena

Ajuste la tensión de la cadena de transmisión cada 1000 km mediante los siguientes métodos para alcanzar la holgura de 15~20mm. Ajuste regularmente la cadena en función de sus condiciones de conducción.



Ajuste del ralentí

ES

1. Mantenga el vehículo sobre una superficie plana.
2. Arranque el motor y caliéntelo durante varios minutos.
3. Enganche el tacómetro digital al cable de la bujía.
4. Ajuste el tornillo de ralentí y mantenga estables las revoluciones del motor.

Velocidad de ralentí: 1,500±100r/min

Juego de válvulas

El juego de las válvulas cambia con el uso, lo que da lugar a una mezcla inadecuada de aire y combustible y/o al ruido del motor. Para evitar que esto ocurra, el juego de las válvulas debe ser ajustado por un distribuidor en los intervalos especificados en la tabla de mantenimiento y lubricación periódica.
El motor debe estar a temperatura normal de funcionamiento para que el ajuste del ralentí sea preciso.

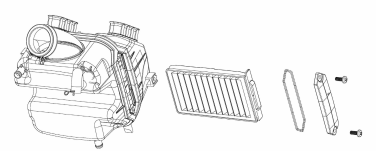
Juego de válvulas (motor frío)
IN: 0.10 ~ 0.18mm EX: 0.15 ~ 0.23mm

Filtro de aire

El elemento filtrante del aire debe sustituirse y limpiarse a los intervalos especificados en la tabla de mantenimiento y lubricación periódicos.

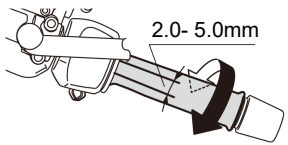
Sustitución del elemento del filtro de aire

1. Coloque el vehículo sobre el soporte lateral.
2. Retire la tapa de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.
3. Extraiga el elemento del filtro de aire.
4. Inserte un elemento filtrante nuevo en la carcasa del filtro de aire.
5. Instale la tapa de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.



Comprobación de la holgura del cable del acelerador

La holgura del cable del acelerador debe ser de entre 2.0 y 5.0mm en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente la holgura del cable del acelerador y, si es necesario, acuda a un concesionario para que lo ajuste.

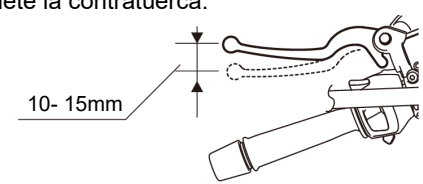


Comprobación de la holgura del embrague

La holgura del embrague se mide a partir del estado libre de la palanca.

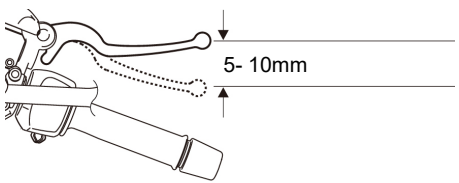
Ajuste de la siguiente manera si hay algo anormal.

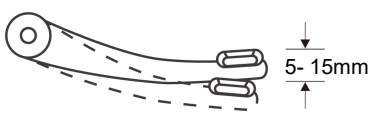
1) Afloje la contratuerca.
2) Atornille o desenrosque el perno de ajuste y el tornillo de ajuste para conseguir la carrera libre requerida.
3) Apriete la contratuerca.



Comprobación de la holgura de la palanca del freno delantero y del pedal del freno trasero

Para la holgura de la palanca de freno y el pedal de freno, consulte los siguientes parámetros como se muestra. Compruebe periódicamente la holgura de la palanca de freno y, si es necesario, haga que un concesionario revise el sistema de frenos.

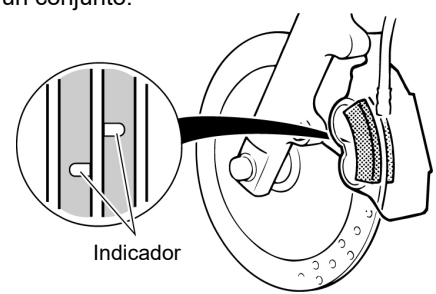




ES

Comprobación de las pastillas de freno

Debe comprobarse el desgaste de las pastillas de freno delanteras y traseras en los intervalos especificados en la tabla de mantenimiento y lubricación periódicos.
Cada pastilla de freno está provista de ranuras indicadoras de desgaste, que permiten comprobar el desgaste de la pastilla sin tener que desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las pastillas de freno, compruebe las ranuras del indicador de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto de que las ranuras del indicador de desgaste han desaparecido en su mayor parte, haga que un distribuidor sustituya las pastillas de freno como un conjunto.



Líquido de frenos

El vehículo utiliza el freno de disco. El ajuste se realiza antes de la entrega. Póngase en contacto con el distribuidor si tiene algún problema.

Líquido de frenos recomendado
DOT 4

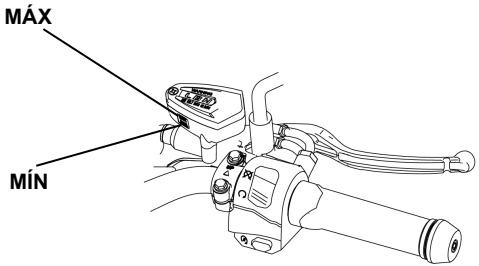
AVISO

Sustituya el líquido de frenos cada dos años y el latiguillo de freno cada cuatro.

ADVERTENCIA

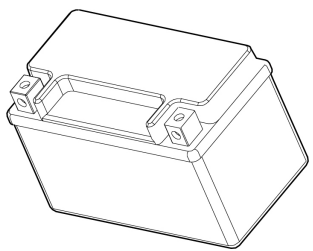
En caso de beber el líquido de frenos por error o de que entre en contacto con los ojos o la piel, lávese con abundante agua y acuda inmediatamente al médico si se encuentra en estado grave.

No olvide comprobar el nivel del depósito de líquido de frenos. Añada líquido de frenos adecuado si es necesario.



Comprobación de la batería

Haga que un concesionario cargue la batería lo antes posible si parece que se ha descargado. Tenga en cuenta que la batería tiende a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

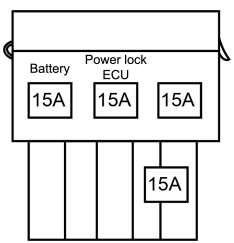


YTX7C (12V7Ah)
Batería MF (sin mantenimiento)

Sustitución de los fusibles y las luces

Si se daña un fusible o una luz de los circuitos individuales, sustitúyalos como se indica a continuación.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desconecte el circuito eléctrico en cuestión.
2. Retire el fusible o la luz dañados e instale un fusible o luz nuevos con las especificaciones dadas.



⚠ ADVERTENCIA

No utilice un fusible o una luz de un amperaje superior al recomendado para evitar causar daños importantes en el sistema eléctrico o incluso un incendio.

Bocina	12V 36W
Faro delantero	LEDs de 12V 29W/17.5W
Luz del intermitente	LEDs de 12 V y 0.7 W
Luz de ciudad delantera	LEDs de 12 V y 4.,3W
Luz de ciudad trasera	LEDs de 12 V y 0.5W
Luz de freno	LEDs de 12 V y 2.5W

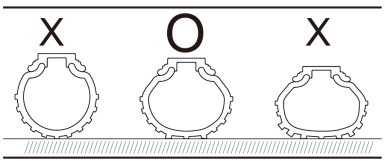
NEUMÁTICOS

Debe comprobarse periódicamente la presión de inflado y el dibujo de los neumáticos. Para garantizar la máxima seguridad y una vida útil más larga, la presión de inflado requiere un control rutinario más frecuente.

Presión de los neumáticos

Una presión insuficiente en los neumáticos no sólo acelera el desgaste, sino que también afecta negativamente a la estabilidad de la conducción, dificultando los giros. Sin embargo, una presión demasiado alta reducirá la superficie de contacto entre el neumático y el suelo, provocando así deslizamientos o incluso descontrol. La presión de los neumáticos debe mantenerse en el rango estándar. Ajuste la presión de los neumáticos en "frío".

INFORMACIÓN SOBRE NEUMÁTICOS
PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS EN FRÍO [DELANTERO] 200kpa(2.04kgf/cm2) [TRASERO] 225kpa(2.29kgf/cm2)



ALMACENAMIENTO

A corto plazo

Guarde siempre su vehículo en un lugar fresco y seco y, si es necesario, protéjalo del polvo con una funda porosa.

A largo plazo

Antes de guardar su vehículo durante varios meses:

1. Cambie aceite del motor.
2. Lubrique la cadena de transmisión.
3. Drene el depósito de combustible.

Instale de nuevo la tapa del depósito de combustible.

4. Desmonte la bujía y añada una cucharadita (15~20cm3) de aceite de motor limpio al cilindro. Accione varias veces el interruptor de arranque para distribuir el aceite en el cilindro e instale de nuevo la bujía.
5. Extraiga la batería. Mantenga la batería en un lugar adecuado que pueda evitar la congelación y la luz solar directa. Cargue la batería o examine el nivel de electrolito (si está equipada con batería de plomo-ácido).
6. Limpie y seque el vehículo. Encere la superficie pintada.
7. Infle el neumático a la presión requerida. Coloque el vehículo en un bloque para que los neumáticos no toquen el suelo.
8. Cubra el vehículo (sin plástico ni material de revestimiento) y guárdelo en un lugar temperatura constante y poca humedad. No deje su vehículo bajo la luz directa del sol.

Uso del vehículo después del almacenamiento

1. Retire la cubierta y limpie el vehículo. Cambie el aceite del motor si su vehículo ha estado almacenado durante más de cuatro meses.
2. Examine el nivel de electrolito y recárguelo según sea necesario. Instale la batería.
3. Elimine el antioxidante del depósito de combustible y añada gasolina nueva.

ESPECIFICACIONES

ES

Tamaño y peso

Longitud 2075mm

Anchura.....780mm

Altura.....1096mm

Distancia entre ejes.....1420 mm

Peso en seco 138kg

Motor

Tipo .....

... Monocilíndrico, cuatro tiempos, cuatro válvulas

Modelo TYX125

Diámetro × Carrera Ø54.0x54.5mm

Desplazamiento 125ml

Potencia máxima.....10.8kW/9500 r/min

Par máximo..... 11.5N.m/8000 r/min

Tipo de sistema de encendido .....T.C.I.

Relación de compresión 12.3:1

Neumáticos

Neumático delantero.....100/80-17

Neumático trasero.....130/70-17

Combustible

Depósito de combustible.....14L

Tipo de combustible.....RQ-95 y superior

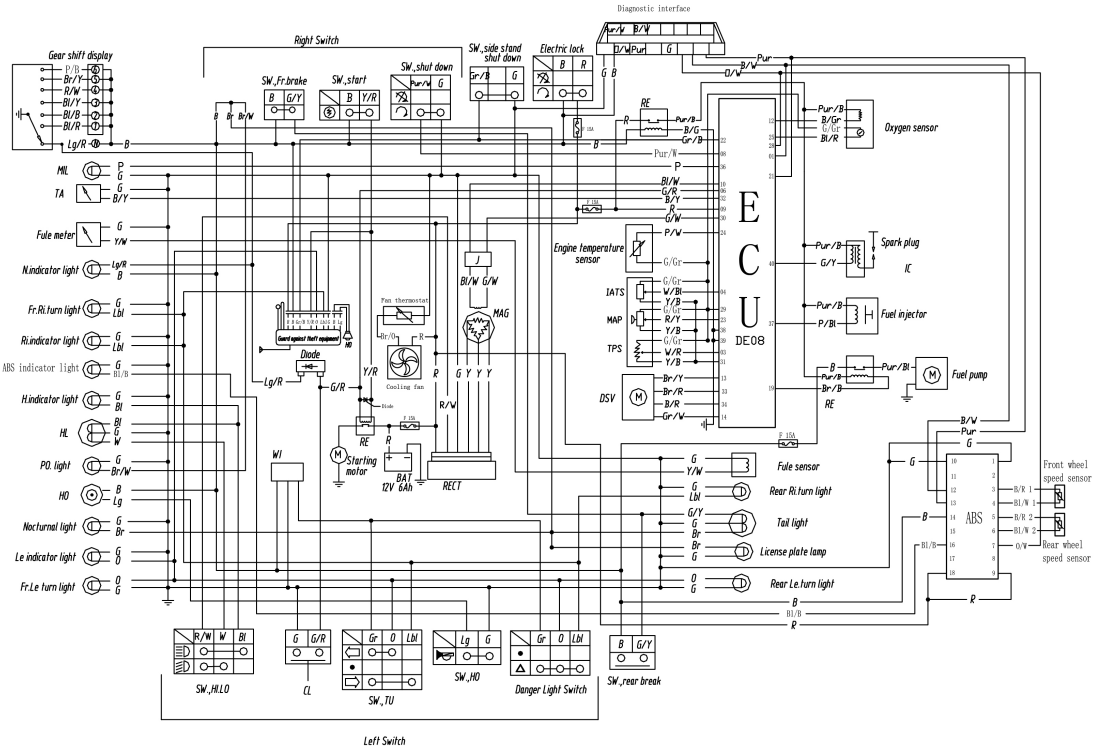
Freno

Tipo de freno delantero..... Freno de disco

Tipo de freno trasero..... Freno de disco

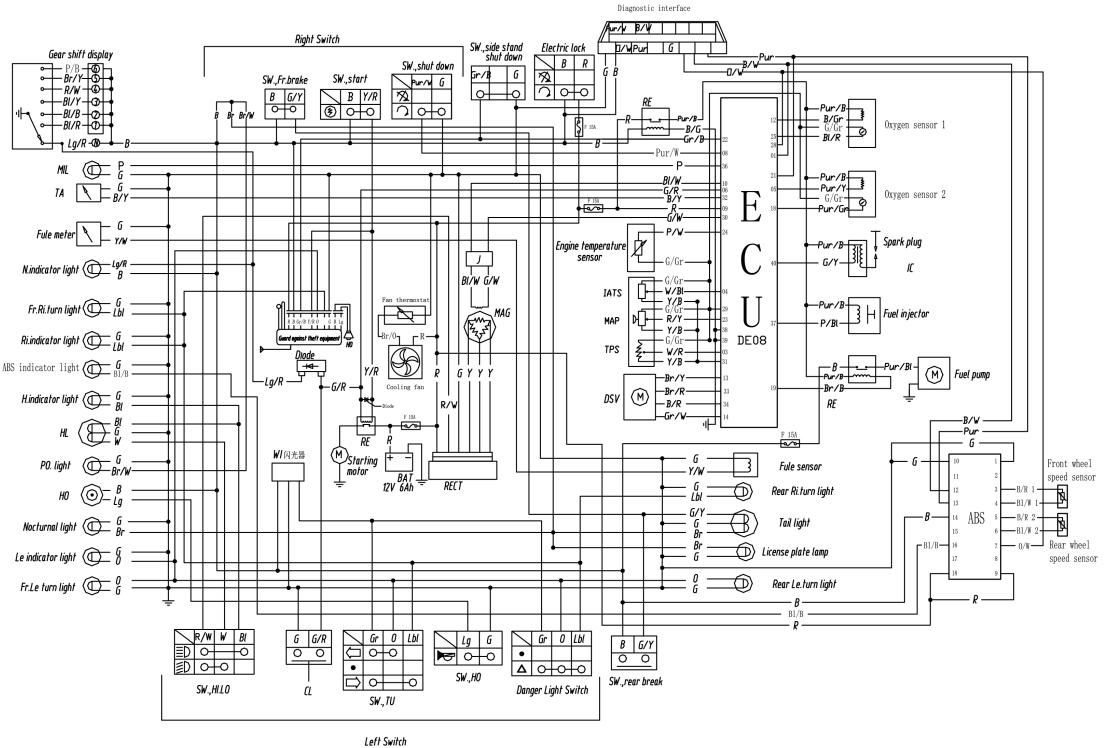
ESQUEMA DEL CIRCUITO

Tipo1



ES

Tipo2


Diagnostic interface
Right Switch
Gear shift display
SW,Fr.brake
SW,start
SW,shut down
SW,side stand shut down
Electric lock
ECU
DE08
Oxygen sensor 1
Oxygen sensor 2
Spark plug
IC
Fuel injector
Fuel pump
Engine temperature sensor
IATS
MAP
TPS
DSV
MIL
TA
Fule meter
N.indicator light
Fr.Ri.turn light
Ri.indicator light
ABS indicator light
H.indicator light
HL
PO. light
HO
Nocturnal light
Le.indicator light
Fr.Le turn light
Diode
Fan thermostat
Cooling fan
MAG
RECT
BAT 12V 6Ah
Starting motor
RE
Fule sensor
Rear Ri.turn light
Tail light
License plate lamp
Rear Le.turn light
Front wheel speed sensor
Rear wheel speed sensor
ABS
SW,HI.LO
CL
SW,TU
SW,HO
Danger Light Switch
SW,rear break
Left Switch

⚠ Los detalles descritos o ilustrados en este folleto pueden diferir de las especificaciones reales del vehículo comprado, de los accesorios instalados o de las especificaciones del mercado nacional. No se hará valer ninguna reclamación como resultado de tales discrepancias.
Las dimensiones, los pesos, el consumo de combustible y los datos de rendimiento se indican con las tolerancias habituales.
Queda reservado el derecho a modificar diseños, equipos y accesorios. Salvo error u omisión.

F125